

La Voix de l'Est



PHOTO STEPHANIE MANTHA

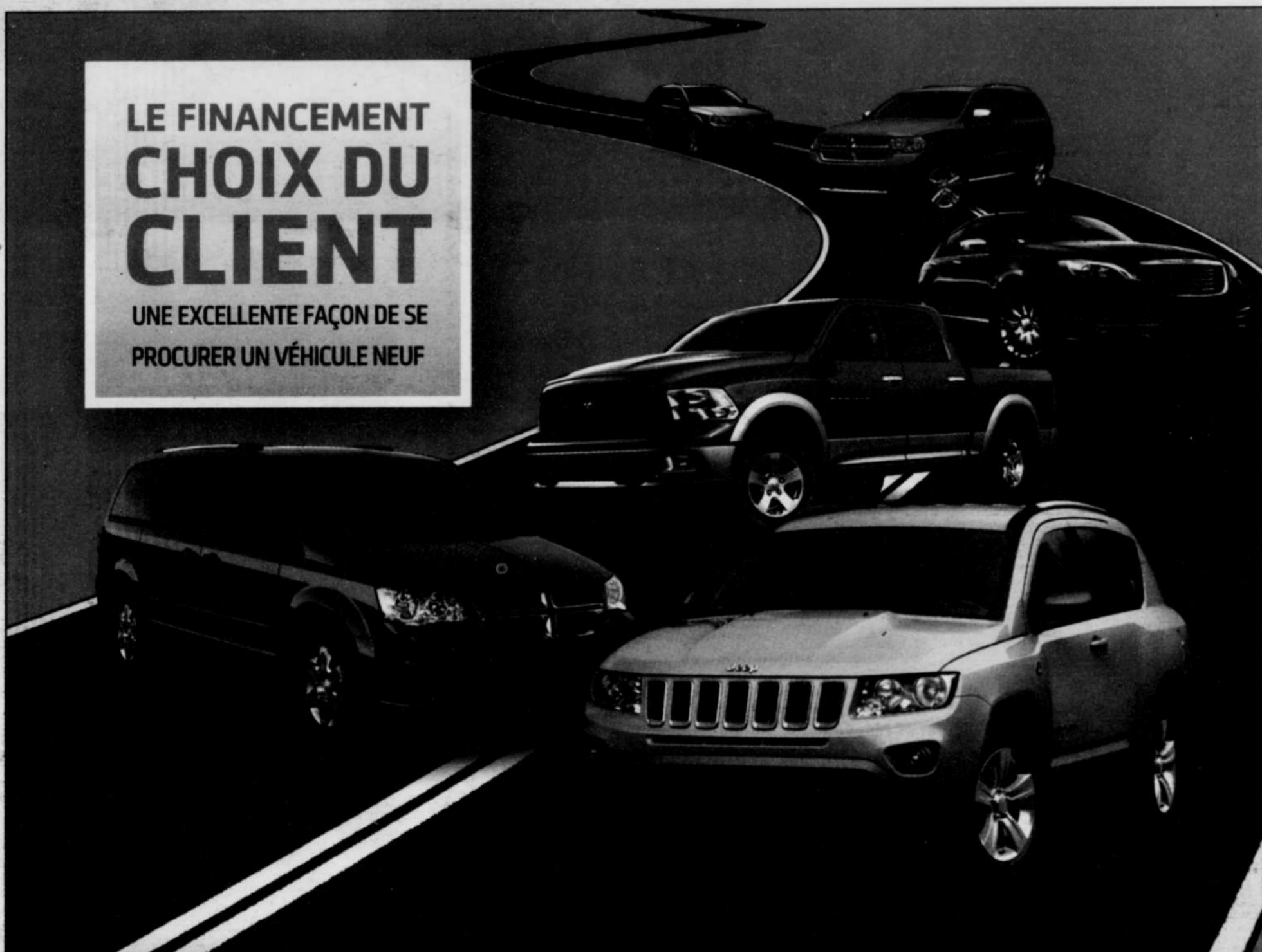
VOTRE ÉDITION COMPLÈTE
À L'INTÉRIEUR

LES BÉNÉVOLES AFFLUENT À VENISE-EN-QUÉBEC

PAGES 2-3

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

UNE EXCELLENTE FAÇON DE SE
PROCURER UN VÉHICULE NEUF



DÉCOUVREZ TOUS LES AVANTAGES DU FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

1. Bénéficiez d'un financement à taux réduit à partir de seulement 0 %
2. Choisissez la fréquence de vos paiements : hebdomadaire/aux deux semaines/mensuel
3. Rapportez le véhicule après 36, 48 ou 60 mois sans pénalité – au choix
4. Payez le solde de financement en tout temps sans la moindre pénalité
5. Faites le choix qui vous assure la tranquillité d'esprit



13

13

13

Une facture salée pour Québec

SAINTE-JEAN-SUR-RICHELIEU (LA PRESSE CANADIENNE) — La facture des inondations en Montérégie sera salée pour le trésor québécois.

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, a affirmé hier que les conséquences du sinistre coûteraient « sûrement » plus de 40 millions \$ à Québec.

La facture sera moins importante que celle liée au déluge du Saguenay ou à la crise du verglas, a-t-il toutefois affirmé.

Par ailleurs, la première fin de semaine de corvée de nettoyage dans les zones inondées de la Montérégie s'est conclue sur une bonne note, hier.

Les autorités régionales et le comité SOS Richelieu ont brossé un portrait très positif des résultats de l'élan de solidarité.

La vitesse et l'efficacité des travaux ont d'ailleurs pris par surprise plusieurs maires, a affirmé Michel Fecteau, organisateur des grandes corvées.

L'eau a toutefois monté de trois à cinq centimètres selon les endroits, notamment à cause des vents. Il faudrait avoir des pluies considérables pour voir une augmentation continue du niveau du Richelieu et du lac Champlain, a affirmé Guy Laroche, coordonnateur de la Sécurité publique.

Plus de 1000 bénévoles ont pris part au deuxième jour de la grande corvée dans les zones sinistrées de la Montérégie, soit sensiblement moins que la veille.

Rien pour décevoir les organisateurs toutefois: les volontaires ont accompli tellement de travail, samedi, que SOS Richelieu craignait de manquer de tâches à distribuer.

Michel Fecteau, président du comité, a indiqué qu'il espérait voir les bénévoles terminer le nettoyage du secteur Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les municipalités réévalueront ensuite leurs besoins pour la deuxième phase de la corvée, la fin de semaine prochaine.

Toutefois, la demande devrait être supérieure à ce moment. L'eau se sera retirée de la plupart des secteurs, et les travaux à effectuer seront plus considérables.

Un nouvel appel aux bénévoles est lancé.

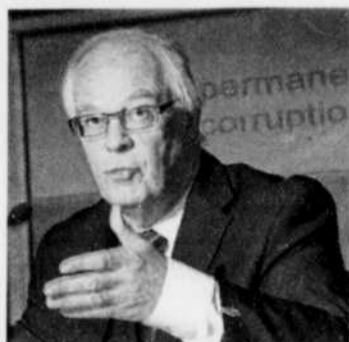


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
Le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil

PRÈS DE 300 BÉNÉVOLES PAR JOUR S'ACTIVENT À VENISE-EN-QUÉBEC

« Bravo le monde! »



ARIANE FARIBAULT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

VENISE-EN-QUÉBEC — La municipalité de Venise-en-Québec ressemblait à une véritable petite fourmière ce week-end. Les sinistrés, mais également tout près de 300 bénévoles par

jour, s'affairaient à nettoyer les débris et les dommages causés par les crues historiques du lac Champlain. Partout, des gens sortaient les débris, raclaient les terrains, soulevaient les lourds sacs de sable gorgés d'eau. Dans la seule journée de samedi, 72 camions ont été remplis de débris. Et si la tâche est colossale et les sinistrés épuisés, c'est le sourire aux lèvres que tout ce beau monde travaillait d'arrache-pied pour remettre sur pied le village.

Toute la journée samedi, une équipe de 25 personnes de la com-

pagnie Graymont de Bedford a travaillé exclusivement à ramasser des sacs de sable. Un travail éreintant, mais gratifiant, nous dit-on. « Nous sommes proches de la région, alors on savait ce qui se passait ici. Excavation Beaudoin nous fournit de la machinerie, on s'est réunis à Bedford ce matin et on est venus faire notre part », indique Éric Simard, superviseur au département de l'entretien pour l'entreprise.

« On va dormir mieux après ça », lance une autre des bénévoles du

groupe. Il y a fort à parier en effet qu'ils ont tous très bien dormi samedi soir, après une journée de dur labeur comme celle-là!

Mais ce que tous soulignaient, c'est l'esprit de solidarité des Québécois. « Si on s'entraide, on peut faire des miracles, souligne M. Simard. Aujourd'hui, c'est la preuve qu'au Québec, on est capables de s'unir, de travailler ensemble et qu'on ne pense pas juste à nous. »

Certains en ont même profité pour faire découvrir à leurs enfants les vertus de la solidarité. À la hauteur de leur capacité, des jeunes de tout juste une dizaine d'années ont aussi donné un coup de main. « Les sacs sont vraiment lourds, raconte la fille de M. Simard, Rosalie Joly-Simard, 10 ans. Les plus petits sacs, je suis capable de les prendre, mais des fois on le fait à deux. C'est difficile, mais c'est une belle journée. »

Un symbole qui disparaît

Il faut dire que les sinistrés les accueillent très chaleureusement. Claudette Duval avait la mine réjouie, alors que le groupe de Graymont travaillait à la chaîne pour retirer les quelque 500 sacs de sable qui entourent sa maison.

« Je ne pensais pas qu'ils arriveraient en groupe comme ça, dit-elle. C'est tellement beau de les voir. En plus, il y a des jeunes, c'est incroyable! J'avais commencé ce matin à enlever des sacs, mais je ne me sentais pas d'attaque pour faire ça toute seule. Bravo le monde! C'est vraiment une belle journée, parce que j'avais hâte de voir tout ça disparaître. C'est symbolique quand même. Plus de sacs, ça veut dire plus d'inondations. »



Les policiers de la Sûreté du Québec étaient très présents, notamment en véhicule amphibie, pour assurer la sécurité des bénévoles et des sinistrés.

« Je ne sais pas par où commencer... »

Une campeuse découvre les dommages à sa roulotte



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Sylvie Charbonneau a découvert les dommages causés à sa roulotte pour la première fois samedi. Son conjoint, Alain Ruel, était venu il y a quelques semaines. Il lui a fallu plusieurs jours pour s'en remettre.

ARIANE FARIBAULT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

VENISE-EN-QUÉBEC — Alors que les résidents permanents de Venise-en-Québec ont les pieds dans l'eau depuis près de deux mois, la situation est bien différente pour les gens qui y possèdent un chalet ou une roulotte de camping. Ils ont un endroit pour rester au sec, mais c'est leur petit coin de paradis qui s'est transformé en véritable enfer. Et pendant que tout le monde s'affairait ce week-end à nettoyer les dégâts dans le village autrefois pittoresque, certains découvraient pour la première fois l'ampleur de dommages causés par les inondations sur leur terrain. Un seul mot peut décrire ce qu'on lisait dans leurs yeux : consternation.

Sylvie Charbonneau est arrivée au Camping et plage Kirkland samedi en début d'après-midi.



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Claudette Duval a offert ses encouragements aux bénévoles qui sont venus ramasser les sacs de sable autour de sa maison.

Des réactions comme celle-là font chaud au cœur des bénévoles. « Il y a des sourires partout, tout le monde est content, mentionne Roger Vanier, qui était venu de Saint-Hyacinthe pour donner son aide. Les gens ici sont fantastiques. Avec leur courage, leur sourire, ils méritent qu'on leur donne un coup de main. »

M. Vanier a d'ailleurs de beaux souvenirs liés à ce coin de pays. « J'ai fait de la plongée dans la rivière Richelieu, du catamaran sur la baie Missisquoi et de la voile sur le lac Champlain, alors j'ai trempé longtemps dans cette eau-là. J'ai passé de beaux moments ici, alors quand j'ai vu qu'ils étaient dans la misère, je ne me suis pas posé de questions. Je suis venu. La seule chose que je regrette, c'est que l'armée ne soit pas là. Ça nous appartient, ils devraient être ici pour nous aider. Mais de mon côté, je suis fier de faire partie de ce bel élan de solidarité. »

« C'est beau la vie »

Malgré l'épreuve qu'il traverse depuis des semaines avec ses citoyens, le maire de Venise-en-Québec, Jacques Landry, était un homme

heureux ce week-end. « Que c'est beau, la vie!, a-t-il lancé. Oui, il y a des épreuves, mais lorsqu'on reçoit des appuis comme ça, c'est incroyable. On n'en parle pas assez, de ça. Dans la vie, il n'y a pas grand-chose de plus beau que de donner, de participer comme ça à l'effort collectif d'une société. C'est beaucoup de travail, mais le travail, ça n'a jamais tué personne. D'ailleurs, je n'ai pas été en forme comme ça depuis 20 ans! »

Le maire était impressionné par la quantité de travail qui a été abattue ce week-end. Il fait dire qu'il était très organisé et qu'il avait pris le temps de demander à tous les résidents leurs besoins. « On avait déjà commencé à nettoyer il y a 15 jours ici, mais après la journée de dimanche (hier), le plus gros du travail va avoir été fait. Ça va très, très vite. Tout va pas mal être complété dimanche, à part les terrains de camping. Mais s'ils en ont besoin, c'est sûr qu'on va aller les aider après. »

La municipalité est d'ailleurs en train de préparer un plan de marketing pour relancer le tourisme dans la région. « Il y a un gros effort qui va se faire, pour dire que nous avons



Sacs de sable, débris laissés par la crue des eaux, les bénévoles en avaient des choses à ramasser. Pas moins de 72 camions ont été remplis de débris, dans la seule journée de samedi.

encore de l'eau à Venise-en-Québec, dans un magnifique lac qu'il vaut la peine de venir voir. On peut prendre un événement négatif et en faire du positif, et c'est ce qu'on va faire. »

Comme une famille

Au Camping et plage Kirkland, tous les campeurs sont unis pour commencer le nettoyage du site. Comme ils le disent, la propriétaire des lieux a sa petite armée. « On est dans le nettoyage des secteurs où on peut aller, car certains endroits sont encore dans l'eau, explique Diane Demers. Ça va bien. On fait des tas avec les débris et un tracteur va venir les chercher. On se met tous ensemble et le moral est bon. »

La propriétaire, Christa Baertschi, était d'ailleurs touchée par cet esprit de famille et d'entraide.

« Je suis très encouragée par tout le bénévolat des membres du camping. Toute la fin de semaine, ils m'ont donné un coup de main. Nous soignons toujours beaucoup nos clients et ça porte fruits maintenant. Sans eux, je ne continuerais pas. Le travail ne m'a jamais dérangée, mais avec de l'aide, c'est encore plus plaisant. On va être prêts pour l'ouverture bientôt. Avec les pompes, dans deux jours, l'eau devrait toute être partie. »

Présence policière

Comme il y avait beaucoup de monde dans la petite municipalité et que la circulation est encore difficile parmi les tas de débris, les policiers de la Sûreté du Québec, notamment l'unité d'urgence basée à Saint-Hubert, étaient toujours sur place ce week-end.

« Nous avons un gros déploiement, avec des effectifs d'un peu partout en Montérégie, pour assurer la sécurité autant des bénévoles que des sinistrés, indique l'inspecteur Louis Pelletier, chef de région pour le bureau de la surveillance de la Montérégie, qui était de passage à Venise-en-Québec pour encourager ses troupes. On ne voudrait pas qu'il arrive un accident. Nous avons d'ailleurs plusieurs types de véhicules, des voitures, des motos, des bateaux, des véhicules amphibies, pour s'assurer qu'on peut intervenir partout. La consigne, c'est d'être présents et d'intervenir si on voit des manœuvres dangereuses. On n'est pas là pour faire de la répression, mais on peut intervenir si vraiment la situation l'exige. »

Immédiatement, la propriétaire des lieux, Christa Baertschi, soudainement très émotive, l'a enlacée et lui a servi cet avertissement: « Je te le dis tout de suite, ce n'est pas beau... Vraiment pas beau. »

C'était la première fois que M^{me} Charbonneau, une résidente de Farnham, venait au camping depuis le début de ce cauchemar. Elle venait constater par elle-même l'étendue des dégâts et *La Voix de l'Est* l'a accompagnée pour découvrir en même temps qu'elle ce qui restait de sa roulotte.

En route vers son terrain, M^{me} Charbonneau raconte que son mari est venu il y a quelques semaines. « Ça lui a pris une semaine s'en remettre, confie-t-elle. Il était tellement ému. Il ne voulait pas que je vienne. »

Plus on s'approche de son terrain, plus on constate qu'il y a encore de l'eau dans le secteur. Sur le petit chemin qui mène à sa roulotte, l'eau nous monte presque aux genoux. Et soudainement, elle nous fait signe, « c'est là ». Puis c'est le silence pendant quelques minutes. Mais les yeux de M^{me} Charbonneau, eux, parlent beaucoup.

« C'est désolant, ça écœure », lâche-t-elle finalement. À l'extérieur, la galerie a pivoté à 180 degrés, le petit patio ne tient plus, une motomarine appartenant à un voisin traîne dans le milieu du terrain. Et l'eau est là, encore et toujours.

Puis M^{me} Charbonneau nous invite à entrer aller voir les dommages dans la roulotte, où l'eau a monté de plus d'un pied. En entrant, une première constatation, évidente. « Ouf, ça sent le moisi ici. » Elle montre les vêtements, qu'elle devra probablement jeter. Le matelas, les couvertures, tout est imbibé de cette odeur.

« Il va falloir tout jeter, probablement, dit-elle, visiblement découragée. Mais là, je dois dire que je ne sais pas par où commencer. Je ne sais pas ce qui est bon et ce qui ne l'est plus. Je ne m'attendais pas à ça. »

Le pire dans tout ça, c'est que M^{me} Charbonneau et son conjoint, Alain Ruel, venaient tout juste d'acheter leur roulotte, en septembre dernier. « On n'en a pas profité du tout, affirme M. Ruel, rencontré sur le site. Ça faisait 12 ans qu'on venait en camping sauvage ici et là, on avait décidé de s'intégrer à la population.

On pensait avoir une petite place pour venir faire de la voile. C'est la raison pour laquelle on a acheté, et là, on va travailler plus après ça qu'on va faire de la voile. En plus de travailler la semaine, ça va être de la job tout l'été ici. »

Mais le couple avait quand même une pensée pour les autres campeurs sinistrés. « Il y a des gens âgés ici, qui vivent en appartement, qui n'ont pas beaucoup d'argent. La seule chose qu'ils avaient, c'est ce petit coin de paradis pour venir s'évader, relate M^{me} Charbonneau. Maintenant, ils n'ont plus rien. C'est triste. »

Vous cherchez un véhicule neuf ou d'occasion ?

Rendez-vous sur...

www.deragon.com

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie ou bruine intermittente.
Max. 15 Min. 11



DEMAIN

Nuageux.
Max. 21 Min. 8

William, 9 ans, Yankees-Moustique A, Granby

SOMMAIRE

Agenda (ajouts)	10
Arts et culture	4
Horoscope.....	30
Loterie.....	8
Jeux.....	18
Nécrologie.....	29
Opinion.....	16
Petites annonces.....	20
Sports.....	31

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$



arts et culture

GERRY, LE FILM

Merci, Mario Saint-Amand!

MARIE-ÈVE
LAMBERT
CRITIQUE

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca



Oui, *merci*, comme l'aurait dit Gerry lui-même, au réalisateur Alain DesRochers et, surtout, à l'acteur Mario Saint-Amand, qui a incarné à merveille son personnage de rockeur, pour avoir fait un véritable bijou cinématographique basé sur la vie de ce héros musical québécois.

Ça fait déjà quelques jours, voire plus d'une semaine, que j'ai eu la chance de voir le long métrage *Gerry* en avant-première lors de son passage à Granby. Embargo oblige, je n'ai pas pu vous faire part plus tôt de mes impressions, même si ce n'est pas l'envie qui m'en manquait.

Inutile de vous faire ici un résumé du scénario écrit par Nathalie Petrowski: il s'agit, bien sûr, de

l'histoire de la vie de Gerry Boulet, ce pionnier du rock'n'roll québécois dont le groupe, Offenbach, a été le premier à faire le forum.

Si le film s'ouvre sur la fin de sa vie, alors que le chanteur se prépare à monter sur scène avant d'être en proie à une vilaine douleur causée par le cancer qui le tuera, il revient vite à l'enfance du p'tit gars de Saint-Jean-sur-Richelieu, dont l'un des grands plaisirs était de jouer de l'orgue à l'église.

Suivent des scènes de la fondation d'Offenbach, puis de musique — beaucoup de musique, on ne pouvait passer à côté —, de ses deux histoires amoureuses, de l'épisode du tournage d'une « télé-réalité » en France avec le cinéaste Claude Faraldo, pour finir avec le cancer qui viendra à bout de celui qui a vécu sa vie intensément.

L'histoire, on la connaît. Elle est merveilleusement portée à l'écran par Alain DesRochers, et on doit lui rendre ce qui lui revient.

Ce qui jette carrément par terre, cependant, c'est le jeu de

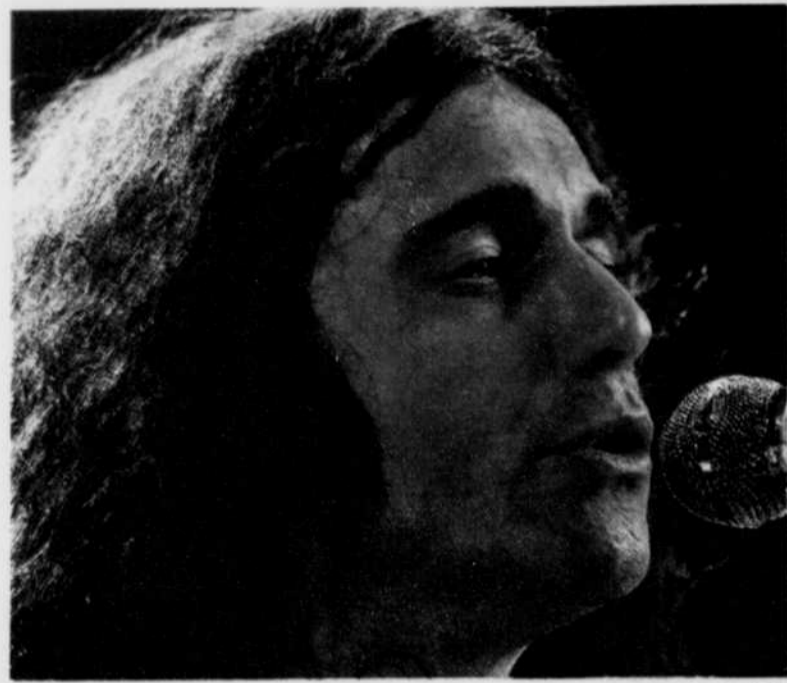


PHOTO CHRISTAL FILMS

Rarement aura-t-on vu un acteur en symbiose aussi parfaite — et le mot n'est nullement exagéré — avec son personnage. Ce n'est pas Mario Saint-Amand que l'on voit à l'écran, c'est carrément Gerry.

Mario Saint-Amand, l'interprète de Gerry. Rarement aura-t-on vu un acteur en symbiose aussi parfaite — et le mot n'est nullement exagéré — avec son personnage. Ce n'est pas Mario Saint-Amand que l'on voit à l'écran, c'est carrément Gerry.

Le comédien a confié à plusieurs reprises avoir tout donné dans ce rôle, et à voir le résultat, on n'en doute pas. Il s'agit sûrement du

rôle de sa carrière. On n'a jamais douté du talent de Mario Saint-Amand, mais ce rôle, il était fait pour lui, et personne d'autre.

Donc, oui, *merci* à ces deux hommes d'avoir fait de *Gerry*, le film un long métrage hommage à la hauteur du grand rockeur qu'était Gerry Boulet. D'en haut, le bonhomme doit être pas mal fier de voir ce que tous pourront découvrir au cinéma dès mercredi.



PHOTO STEPHANIE MANTHA

L'Harmonie de Granby lance les concerts estivaux

GRANBY (MEL) — Le temps gris aura gâché l'inauguration du kiosque à musique, hier matin, au parc Victoria. Le premier concert gratuit, celui de l'Harmonie de Granby qui fête ses 147 ans d'existence, a dû être déplacé à l'intérieur du Palace. Près de 450 personnes ont assisté à la prestation. Les musiciens ont livré un petit hommage à Gerry Boulet ainsi qu'un pot-pourri de musique québécoise à la toute fin du concert. L'inauguration du kiosque à musique a été reportée à la semaine prochaine, si le temps le permet, alors que ce sera au tour de l'Harmonie jeunesse de Granby de partager ses mélodies. Celle-ci fête d'ailleurs ses 50 ans cette année.

Oubliez les tracas...

Optez pour notre solution d'assurances et amusez-vous en étant bien protégé.

1 888 MALOUIN
625-6846
450 469-4994

www.malouinassurance.ca



Arthur Malouin Ltée

2573744

AUTO & VÉHICULE | HABITATION | COMMERCE & ENTREPRISE | AGRICOLE

11^e DÉFI TÊTES RASÉES

Coup de tête ou pas, les gens sont généreux

ARIANE FARIBAULT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Hommes, femmes, enfants, personnes âgées, tous étaient unis contre le cancer hier aux Galeries de Granby. Dans un élan de générosité, 123 personnes se sont fait raser la tête au profit de Leucan, à l'occasion du 11^e Défi têtes rasées. Ensemble, elles ont amassé pas moins de 80 000 \$. C'est moins que l'an passé, alors que 130 000 \$ avaient été amassés, mais les organisateurs se disent très satisfaits.

« Ça a baissé un peu, mais ce chiffre est uniquement pour le site des Galeries et cette année, nous avons plus de défis dans les entreprises et les écoles, indique Joannie Longpré, chargée de projet de Leucan en Montérégie. On est donc super

contents quand même et j'ai confiance que nous allons aller chercher ces sommes ailleurs. »

Si un peu moins d'argent a été donné, l'émotion, elle, était assurément au rendez-vous.

Rita Lafrenière a longuement mûri la décision de se faire raser. Malgré tout, on la sentait très émue quelques minutes après son passage sur la chaise des coiffeurs. « Ce n'est vraiment pas un coup de tête. Ça fait un an que j'y pense, parce qu'une de mes amies l'a fait l'an dernier, raconte la dame, qui a refusé de se regarder dans un miroir avant d'être rendue chez elle. Mon mari est décédé d'un cancer, ma nièce est en train d'en combattre un, alors je l'ai vraiment fait pour la bonne cause. J'ai eu une petite pensée pour eux pendant que j'étais en haut. C'est venu me chercher un peu, mais là, ça

va bien. Je me sens juste un peu nue! » M^{me} Lafrenière a remis un montant de 2589,57 \$ à Leucan.

Huguette Davignon, une dame de 74 ans, elle, a vraiment agi sur un coup de tête. « J'étais venue tantôt, j'ai vu ma bru et mon petit-fils se faire raser et en rentrant à la maison, j'ai regretté de ne pas l'avoir fait, raconte-t-elle. Alors, je suis revenue et je suis très heureuse de l'avoir fait. J'ai cinq petits-enfants en santé. Tout le monde n'a pas cette chance, alors je me sens très bien. »

Pour Alain Pontbriand, le geste avait une signification particulière. « Ma femme voulait me donner une nouvelle tête, lance-t-il. Mais surtout, ça se peut que je sois atteint d'un cancer, je ne le sais pas encore. Je comprends ce que les gens vivent. Il faut vivre pareil, mais au moins, si je ne l'ai pas, j'aurai fait ma part pour la cause. »



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Huguette Davignon, 74 ans, a décidé de se faire raser sur un coup de tête.

Des enfants solidaires

Le plus surprenant dans cette journée, c'est le nombre d'enfants qui sont sensibles à la cause. Le jeune David Legault en est déjà à sa troisième participation au Défi têtes rasées. Cette année, il a remis un montant de 225 \$.

« C'est beau, c'est une bonne cause. Et je le fais en l'honneur de ma grand-mère, qui est décédée d'un cancer », raconte le garçon, qui a récolté ses dons auprès de sa famille.

Meggan Savard-Lévesque et Jézabel Béland, 11 ans, sont embarquées ensemble dans cette aventure.

« Ça me tentait d'aider les enfants malades et ça me tentait d'être différente des autres de la classe, confie Meggan, qui a amassé 400 \$ en une semaine seulement. Mon prof en a parlé à la classe, mais j'ai hâte d'arriver demain. Mais là, je sens un petit courant d'air! »

Son amie Jézabel, elle, a voulu l'accompagner. « Mon prof a fait un

speech et j'ai décidé de la suivre, raconte-t-elle. Je suis fière de moi. Mais quand on m'a donné le miroir, ça a frappé un peu. »

Une expérience qui n'a pas de prix

Le porte-parole de Leucan, le Bromontois Michel Malo, était très ému de voir autant de générosité. « Leucan m'a tellement donné, ça me fait quelque chose de voir tout le monde qui vient donner, raconte le jeune homme de 19 ans, qui a reçu un diagnostic de cancer il y a deux ans, mais qui est heureusement en rémission aujourd'hui. Je ne pensais pas qu'il y aurait tant de monde que ça. Je suis très content de vivre cette expérience. Ça n'a pas de prix. »

À l'échelle de la province, près de 9000 personnes ont relevé le Défi cette année sur plus de 40 sites de rasage ou lors de défis de groupe dans les entreprises, établissements scolaires ou organisations. Elles ont récolté au total plus de 4,5 millions \$ en dons.



Meggan Savard-Lévesque et Jézabel Béland, 11 ans, ont participé au Défi ensemble.

Nouvellement arrivés ! Des milliers de bâtons ADAMS

Ensemble sac et bâtons Tight Lies

Maintenant
389⁹⁷ \$ + tx
Rég. 649⁹⁵ \$ + tx

Rabais de
40%



ADAMSGOLF

Jusqu'à
60%
de rabais
sur des bâtons de
première qualité



Ensemble sac et bâtons Keri

Maintenant
594⁹⁷ \$ + tx
Rég. 849⁹⁵ \$ + tx

Rabais de
30%



www.golflescedres.com • 669 Coupland, Granby • 450 372-0167

LUNDI 13 JUIN 2011 - LA VOIX DE L'EST

2573742

13

13

13

LA SAISON S'ANNONCE BONNE MALGRÉ LA PLUIE

Les fraises du Québec sont de retour



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

À la Fraisière Bouchard, à Saint-Paul-d'Abbotsford, la pluie a causé quelques dommages, mais la propriétaire, Jocelyne Benoit, croyait bien être en mesure de limiter les dégâts. On la voit ici avec sa petite-fille, Aurélie Coursol, 5 ans.

ARIANE FARIBAULT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La pluie en a fait damner plusieurs au mois de mai, mais contre toute attente, elle n'a pas eu un impact majeur sur les producteurs de fraises. Contrairement à d'autres productions qui pourraient en subir les conséquences, la saison des fraises s'annonce bonne. Les producteurs ont d'ailleurs commencé à récolter les premiers fruits à la fin de la semaine dernière.

« Chez nous, le sol est bien drainé, alors on n'a pas vraiment de problèmes de surplus d'eau, indique Pierre Charbonneau, du Paradis des fruits à Dunham. Pour les fraises, le principal risque, c'est le gel des fleurs. Cette

année, ç'a fleuri assez tard, alors ça n'a pas été un problème. »

À la Fraisière Arsenault, à Acton Vale, on parle même de jamais vu. « Si les fleurs gèlent, elles meurent et ne font pas de fruits, alors il faut irriguer pour les protéger, explique Sylvie Arsenault. Mais cette année, nous n'avons eu aucune nuit en bas de zéro degré. Je ne me souviens pas d'avoir déjà vu ça. On a pu bien dormir tout le printemps! Et la pluie, c'est un problème pour nos plantations, qui vont produire seulement l'an prochain, mais pour le reste, les plants sont beaux et la saison sera bonne. »

À la Fraisière Bouchard, à Saint-Paul-d'Abbotsford, la pluie a causé quelques dommages, mais la propriétaire, Jocelyne Benoit, croyait bien

être en mesure de limiter les dégâts.

« À certains endroits, les racines ont pourri, mais le beau temps des derniers temps a permis à de nouvelles petites racines de pousser, explique-t-elle. Les plants demandent un peu plus de soins, comme un malade à l'hôpital, et les fraises seront peut-être un peu plus petites, mais on va s'en sortir. Nous avons eu un très bel hiver pour les fraises. Avec toute la neige qui protégeait les plants du froid, les racines étaient super belles au printemps et on pensait avoir une excellente saison, mais là, l'année devrait être dans la normale. Pas exceptionnelle, mais pas épouvantable non plus. »

Et pour ceux qui auraient l'impression que la saison est tardive, les

producteurs rappellent que la saison dernière avait été exceptionnellement hâtive. On ne parle que de quelques jours de retard sur la normale.

« Au début, ça semblait être une saison tardive, mais le soleil de la semaine dernière a donné un bon coup de pouce et ça va mieux. Maintenant, on est en retard de quelques jours seulement sur la normale. On vient d'en cueillir quelques-unes et dans une semaine, on devrait en avoir en abondance », indique M. Charbonneau.

« On a manqué de chaleur, ce qui a retardé la production un peu, mais depuis la semaine dernière, on a démarré comme une saison normale, ce qui n'a rien d'exceptionnel, souligne Micheline Rodrigue, du Verger au Père de la fraise

à Saint-Paul-d'Abbotsford. Notre terre sablonneuse et le système de drainage ont fait en sorte que la pluie ne soit pas un problème, alors on devrait avoir une excellente saison. »

À Acton Vale, les amateurs ont déjà pu renouer avec les fraises québécoises, alors que le kiosque est déjà ouvert. « Les clients répondent très bien, ils ont toujours hâte, indique M^{me} Arsenault. On a fait nos premières récoltes le 4 juin et en fin de semaine, le volume a commencé à augmenter. C'était vraiment l'année dernière qui n'était pas normale, alors qu'on avait notre première cueillette le 24 mai. »

L'autocueillette débutera dans les prochaines semaines dans la majorité des fraisières.



Merci aux donateurs et aux bénévoles.

Semaine nationale du don de sang
Du 13 au 19 juin

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.



HÉMA-QUÉBEC

ANNONCEZ VOTRE **VENTE DE GARAGE** La Voix de l'Est
 Pour information 450-375-8888

L'Ancien Presbytère présente
 Une tomate entre les dents
 texte et mise en scène de Martin Boisclair
 avec Mélissa Dion Des Landes, Émilie Gauvin, Patrick Golau, Martin Gougeon

PRÉVENTE jusqu'au 23 juin Économisez 3\$ par billet
 Du 30 juin au 27 août, le jeudi, vendredi et samedi à 20h
 170, rue St-Charles Sud, Granby
 Forfaits souper-théâtre avec le restaurant ATTELIER ARCHIBALD
 www.ancienpresbytere.com 450 375 7767

THÉÂTRE EN ÉTÉ Granby La Voix de l'Est

ACTUALITÉ

COLLECTE DE SANG DE LA VOIX DE L'EST

Mission accomplie!

GRANBY (AF) — Mission accomplie! La 6^e collecte de sang organisée par La Voix de l'Est a légèrement dépassé ses objectifs. Alors que 165 donateurs étaient espérés, 171 personnes ont fait un don de sang samedi à l'école secondaire l'Envolée.

« À notre première collecte, nous avions eu 85 donateurs et nous en sommes maintenant là. C'est excellent, souligne Jean-François Perreault, représentant publicitaire au journal et un des organisateurs de la collecte. Je pense qu'on peut dire que c'est un très gros succès. Il y a eu du monde sans arrêt. Il faut dire que c'est la seule collecte qui se déroule la fin de semaine. »

L'activité arrive d'ailleurs à point nommé, alors que les banques de sang sont loin d'être pleines. « Il faut refaire les réserves pour l'été, indique Danielle Rocheleau, conseillère en organisation de collectes de sang pour Héma-Québec. Il y a beaucoup d'accidents l'été et les donateurs sont en



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

171 personnes ont fait un don de sang, samedi.

vacances, alors cette collecte tombe vraiment à point. » Les organisateurs se réjouissent d'avoir réussi à dépasser les objectifs établis, un seul don permettant d'effectuer en moyenne quatre transfusions à des gens qui en ont bien besoin.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-06-12

4 5 6 10 R

banco 09 15 18 21 23
 24 34 35 37 39
 41 44 45 47 56
 61 63 66 67 68

Quotidienne 3 016
 4 4320

Tiplex 04 08
 28 33 41

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 7889943
 09 NOVEMBRE 16 SAGITTAIRE

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-06-11

649 06 07 08 22
 09 20 28 compl.

49 04 13 25 16
 31 32 36 compl.

Prochain gros lot (approx.) : 6 000 000 \$

2 3 9 9 10

banco 01 04 10 11 17
 22 23 24 31 32
 35 38 39 41 54
 55 59 63 68 70

Quotidienne 3 811
 4 4639

Tiplex 15 24
 25 27 30

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 6519599
 26 NOVEMBRE 95 CANCER

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

À vélo pour une bonne cause

BROMONT (AF) — Environ 200 cyclistes ont participé au 2^e Mini-tour IGA Charles-Bruneau de Bromont et grâce à différentes activités de financement, les organisateurs ont réussi à amasser pas moins de 12 000 \$ au profit de la Fondation du Centre de cancérologie Charles-Bruneau. « Notre objectif était de doubler nos chiffres de l'an passé, alors qu'on avait eu 125 cyclistes et 4000 \$, indique Nancy Leclerc, directrice des communications du mini-tour. On n'a pas tout à fait doublé le nombre de cyclistes, mais on a triplé le montant, alors on est super satisfaits et super heureux. C'est seulement notre deuxième édition, alors si ça continue comme ça, ça va être génial. On avait des gens de la région, mais aussi de la Rive-Sud et de Montréal et on a vraiment réuni des familles. » Plusieurs activités ont permis d'amasser de l'argent dans le cadre du mini-tour. Quatre commerces de sport de la région ont remis 5 \$ par vélo vendu au cours du dernier mois, les clients du IGA Lambert de Bromont étaient invités à donner au moment de payer leurs achats à la caisse, l'organisation était présente à la Fête du chocolat et les participants au tour ont tous donné au moins 5 \$. De plus, un Spin-o-Don a eu lieu le 21 mai, alors que des partenaires ont pédalé sur des vélos stationnaires toute la journée pour inviter les gens à donner. Cette activité a permis d'amasser 755 \$.



de la région, mais aussi de la Rive-Sud et de Montréal et on a vraiment réuni des familles. » Plusieurs activités ont permis d'amasser de l'argent dans le cadre du mini-tour. Quatre commerces de sport de la région ont remis 5 \$ par vélo vendu au cours du dernier mois, les clients du IGA Lambert de Bromont étaient invités à donner au moment de payer leurs achats à la caisse, l'organisation était présente à la Fête du chocolat et les participants au tour ont tous donné au moins 5 \$. De plus, un Spin-o-Don a eu lieu le 21 mai, alors que des partenaires ont pédalé sur des vélos stationnaires toute la journée pour inviter les gens à donner. Cette activité a permis d'amasser 755 \$.

NOMINATION

M. André Beauregard et son équipe sont heureux d'annoncer la nomination de **M. Louis Duguay** à titre de conseiller en produits Toyota et Scion.

Avec ses quatre années d'expérience dans le domaine de l'automobile, spécifiquement pour Toyota et Scion, Louis connaît très bien tous les avantages de ces véhicules. Jeune et dynamique, il saura vous conseiller le meilleur véhicule.

Venez donc le rencontrer dès aujourd'hui!

Louis Duguay
 Conseiller en produits

Estrie TOYOTA Votre concessionnaire « coup-de-cœur » SCION

www.estrie-toyota.qc.ca
 450 378-8404 6, rue Irwin, Granby

RE/MAX EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE

Contactez l'agent à votre hauteur!
 450 378.4120
 www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. Agence Immobilière

Christian LaLumière
 courtier immobilier agréé

Le Bottin Excel toujours un excellent choix!

Ziutez-le pour apprécier la vraie différence

Bottin excel 450 777-1152
 www.BottinExcel.com

Un produit 100% d'ICI, favorisant l'achat local et régional.

RESPIREZ DANS UNE PAILLE PENDANT 60 SECONDES.

Vous n'arrivez plus à respirer? C'est ça la fibrose kystique.

Pour appuyer la recherche sur la fibrose kystique et en savoir plus, visitez senoyerdelinterieur.ca

Fibrose kystique Québec

MARCHE

du Village

Spéciaux en vigueur du
9 au 15 juin 2011



Nouveau

Fruiterie
235

Ananas Jet
Produit du Costa Rica

1 99 \$
ch.

Avocat
Produit du Mexique

99 ¢

Poires Anjou
Produit de Washington

99 ¢
/lb

Laitue Iceberg
Produit du New Jersey

99 ¢

Radis verdure
LOCAL

2/99 ¢

Tomates rouges de serre
Produit du Mexique
99 ¢/lb

99 ¢
/lb

Spécialités

Tartes aux pommes
9 po et sucre à la
crème surgelées
Cuisinées ici-même

1 \$ de rabais

Pâté au poulet 8 po maison
Viande blanche - Surgelé
Cuisiné ici-même

7 99 \$

Sauce à spaghetti à la viande
1 L - Cuisinée ici-même

1 \$ de rabais

Gratin maison
850 g - Brocoli, chou-
fleur et carottes
Surgelé -
Cuisiné ici-même

6 99 \$

Fromage Forest
125 g

3 99 \$

Gâteaux surgelés Deep'n Delicious
284 g - Au choix

2/3 \$

Pizza surgelée Mike's
825 g à 1 kg
Sélection en magasin

7 49 \$

Épicerie

Pains Gadoua à hot-dogs et hamburgers
6 unités

2/3 \$

Eau Aquafina
24 x 500 ml

3 99 \$

Céréales Kellogg's
305 g à 525 g
Sélection en magasin

2 99 \$
ch.

Mélange de légumes surgelés Arctic Garden
500 g à 750 g - Au choix

3 49 \$
ch.

Croustilles Lay's
220 g - Au choix

2/5 \$

Biscuits David
225 g à 325 g
Au choix

2/4 \$

Pâtes alimentaires Catelli
375 g à 600 g
Au choix

3/3 99 \$

Jus Orange Maison
1,75 L

2/5 \$

Mélanges à gâteau Super Moist
510 g - Au choix

2/2 98 \$

Vin

Cocktail de cidre pétillant San'Cidria
Michel Jodoin - 750 ml
7 19 \$

Vin Les Cinq Sens
Rouge - 750 ml
10 09 \$

Vin Yellow Dune
Blanc et rouge - 750 ml
10 99 \$

Vin Kiwi Bay
Blanc et rouge - 750 ml
10 99 \$

Vin Relais des Oliviers
Blanc et rouge - 750 ml
11 99 \$

Vin New Z
Blanc - 750 ml
11 99 \$

Bière Méga-spécial

13 99 \$

Famille Rickard's et Famille Alexander Keith's
Caisse de 12 bouteilles + taxes et dépôt

Budweiser et Coors Light
36 cannettes + taxes et dépôt
37 99 \$

Coors Light, Budweiser 4, Bud Light et Sleeman Light
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
21 77 \$

Molson M, Labatt Bleue et Tremblay
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
22 99 \$

Molson Export, Molson Dry, Budweiser et Sleeman Draught
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
23 85 \$

Miller Genuine Draft, Alexander Keith's et Bud Light Lime
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
26 99 \$

U, U2 & Bolduc
12 bouteilles + taxes et dépôt
11 99 \$

Molson M, Miller Genuine Draft, Sleeman, Lager Moosehead, Belle Gueule et Boréale
12 bouteilles + taxes et dépôt
13 99 \$

Coors Light, Molson Export, Molson Dry, Labatt Bleue, Budweiser, Bud Light, Alchimiste et Alexander Keith's (15 bout.)
12 bouteilles + taxes et dépôt
14 99 \$

Heineken, Stella Artois, Saveurs du Monde et Saveurs de Belgique
12 bouteilles + taxes et dépôt
17 99 \$

LUNDI

SUSHIS MAISON
le prix de
2 pour 1
emballages
10 99 \$

MARDI

2 pour 1

Pizzas fraîches Marché du Village
Nous continuons notre promotion
les mardis de juin 2011: à l'achat
d'une pizza, obtenez l'autre gratuitement.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

MERCREDI

SPÉCIAL PASTA BAR
2/12 99 \$
(grand format)

VENEZ PRÉPARER VOUS-MÊME
une caisse de 6 ou 12 bouteilles
de bières microbrassées à votre
goût parmi un choix
de plus de
300 VARIÉTÉS!

98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com
POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES



LUNDI 13 JUIN 2011 - LA VOIX DE L'EST 9

13

13

13

ACTUALITÉ

NÉGOCIATIONS CHEZ POSTES CANADA

Toujours pas d'entente

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Une fin de semaine de négociations n'a pas permis de conclure une entente pour mettre un terme aux grèves tournantes des facteurs de Postes Canada travaillant dans des zones urbaines.

Hier, le porte-parole de Postes Canada Jon Hamilton a affirmé que la direction avait expliqué aux négociateurs du syndicat que les grèves tournantes n'avaient eu pour effet que de faire fuir les clients.

M. Hamilton a ajouté que son entreprise croyait que ces clients ne reviendraient pas avant d'être certains d'obtenir des services fiables.

Il a réitéré que Postes Canada jugeait irréalistes les demandes du syndicat qui représente les travailleurs.

Vendredi, le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) a indiqué qu'il mettrait un

terme aux grèves tournantes si la dernière convention collective était remise en vigueur. Postes Canada a toutefois écarté cette possibilité.

Au cours de la fin de semaine, les facteurs qui travaillent à Red Deer, en Alberta, étaient en grève. Les grèves tournantes ont été lancées le 2 juin.

À compter de cette semaine, Postes Canada n'assurera la livraison du courrier que les lundis, les mercredis et les vendredis dans la plupart des zones urbaines.

M. Hamilton a soutenu que la quantité de courrier à livrer avait chuté à cause de la grève.

De son côté, le STTP a précisé qu'il était prêt à négocier une entente raisonnable, mais qu'il refusait d'accéder aux demandes de concessions exigées.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

À la découverte de la pêche !

ROXTON POND (AF) — Quelque 180 jeunes ont pu s'initier aux plaisirs de la pêche samedi à Roxton Pond à l'occasion du 10^e tournoi de pêche de la municipalité, présenté dans le cadre de la Fête de la pêche provinciale. Pour son 10^e anniversaire, l'activité avait pris un peu d'ampleur, alors que des maquilleurs et des jeux gonflables étaient sur place pour amuser les petits. « Durant cette fin de semaine, on n'est pas obligés d'avoir de permis pour pêcher, alors on en profite pour organiser cette activité, indique Nathalie Simard, directrice générale de la municipalité et une des organisatrices. Il y a 10 ans, le fondateur, Paul Graveline, m'avait demandé si je voulais l'aider à organiser une fête de la pêche. Il y avait eu à peine 40 jeunes cette année-là et nous en avons maintenant eu 180. Et le tournoi porte maintenant le nom de Paul Graveline, qui est décédé il y a quelques années. » L'objectif est de permettre aux jeunes de découvrir cette activité. « Les pêcheurs leur donnent une mini-formation, pour apprendre à pêcher en toute sécurité, explique M^{me} Simard. Ils leur montrent les bonnes façons de faire pour être respectueux de la nature. »

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 13 JUIN 2011

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Josée Lajeunesse, Granby; Oscar Choinière, St-Élie d'Orford; François Laperle, Granby; Roger Gévry, Granby; Lucie Beauregard, Granby; Rachel Gauthier, Granby; Guillaume Plourde, Marieville; Nicole Chagnon, Iron Hill; Diane Castonguay, St-Gabriel; joyeux anniversaire de mariage à Marthe et Adrien Audet, Cowansville; joyeux 13^e anniversaire de mariage à Martine Crête et Richard Couture, St-Lambert; joyeux 61^e anniversaire de mariage à Lola Felx et Gilles Gordon, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

AGENDA (AJOUTS)

- **Club d'âge d'or Waterloo:** pétanque tous les lundis à 13h30, au parc Wilfrid-Edmond, Waterloo.
- **Cercle de fermières Ste-Trinité:** réunion à 19h, à la salle Bélanger, Centre Jean-Paul Régimbal, 200 boul. Robert, Granby. Info: 450 378-0960.

On sait déjà que 2012 sera une bonne année.

La toute nouvelle Civic DX 2012

« Venez la commander dès maintenant ! »

0\$ comptant

213\$*

En location
48 mois

Transport et préparation inclus

- Style aérodynamique évolué
- Technologie Econ d'aide à la conduite plus écolo
- Faible consommation d'essence
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Chaîne sonore compatible MP3

Nous en avons de disponibles maintenant

PRÊT POUR LIVRAISON

20

CIVIC

20

CR-V

5

ACCORD

À PARTIR DE **0,9%** À LA LOCATION ET À L'ACHAT

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète.
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)
- Détails en magasin

441, rue Principale, Cowansville - 450 266-0101 www.deragon.com

* Les Civic 2012 actuellement arrivés chez le concessionnaire sont pour fins de démonstration et d'essai routier. Les clients sont invités à venir faire l'essai et à commander la Civic 2012 de leur choix. L'offre de location-bail est faite par le Service Financier Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline LX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E4CEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule: 19 485 \$, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en commande seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez un représentant de Deragon Honda pour plus de détails.

L'ÉVÈNEMENT

PRIX EMPLOYÉ DU JAMAIS VU CHEZ NISSAN

JUSQU'À

8000\$^{*} DE RABAIS SUR NOS MODÈLES LES PLUS EN DEMANDE

Jusqu'au 30 juin seulement

DÉCOUVRIR...un nouveau sens



CONSUMATION/100 KM
EN VILLE 6,2 L SUR ROUTE 5,2 L

- Moteur à DACT de 2,5 l et 175 ch
- Climatisation avec microfiltre
- Clé intelligente de Nissan avec démarrage par bouton-poussoir



Berline Altima 2.5 SR illustrée

Berline
ALTIMA 2.5 S 2011

PRIX À L'ACHAT

25 708\$⁺

RABAIS EMPLOYÉ

-5 454\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

20 254\$⁺

Certains bons offerts aux employés sont exclus.

SENTRA 2.0 2011

PRIX À L'ACHAT

16 880\$⁺

RABAIS EMPLOYÉ

-3 337\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

13 543\$⁺

Certains bons offerts aux employés sont exclus.

CONSUMATION/100 KM
EN VILLE 6,6 L SUR ROUTE 4,5 L

- Moteur à DACT de 2,0 l et 140 ch
- 6 coussins gonflables de série
- Sonorisation avec radio AM/FM, lecteur de CD et prise d'entrée audio auxiliaire



Sentra 2.0 SL illustrée

VERSA à hayon 1.8 S 2011

PRIX À L'ACHAT

15 960\$⁺

RABAIS EMPLOYÉ

-3 217\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

12 743\$⁺

Certains bons offerts aux employés sont exclus.

CONSUMATION/100 KM
EN VILLE 7,6 L SUR ROUTE 6,3 L

- Moteur à DACT de 1,8 l et 122 ch
- Espace arrière pour les jambes le plus généreux de sa catégorie²
- 6 coussins gonflables de série



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

UN GRAND CHOIX DE MODÈLES EN STOCK

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI POUR PROFITER DE VOTRE PRIX EMPLOYÉ. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE**

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

Tous les prix comprennent les frais de transport et de pré livraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du fabricant et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent faire leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. * Les « Prix Employés » Nissan s'appliquent au programme « A » habituellement offert aux employés Nissan, mais excluent les bons ou autres offres spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Ces offres sont en vigueur du 1^{er} au 30 juin, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location d'un des modèles 2011 neufs suivants : Versa à hayon, Sentra, Altima berline (à l'exception de la version hybride), Xterra, Frontier ou Titan. Le véhicule doit être vendu durant la période du programme. Le rabais employé sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Prix à l'achat de 20 254 \$ (incluant 5 454 \$ en rabais employé) pour l'Altima 2.5 S 2011 (T4RG61 AA00), transmission manuelle / 29 650 \$ (incluant 8 000 \$ en rabais employé) pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4SG11 FE00), transmission CVT / 13 543 \$ (incluant 3 337 \$ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 2011 (C4LGS1 AA00), transmission manuelle / 19 951 \$ (incluant 4 920 \$ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TC11 AA00), transmission CVT / 12 743 \$ (incluant 3 217 \$ en rabais employé) pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (D5RGS1 AA00), transmission manuelle / 15 220 \$ (incluant 3 840 \$ en rabais employé) pour la Versa à hayon 1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (D5RGS1 AA00), transmission manuelle. Des offres de financement sont disponibles auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité et sont sujettes à l'approbation de crédit. * Le rabais employé de 8 000 \$ s'applique uniquement à l'Altima 3.5 SR 2011 (T4SG11 FE00) avec transmission CVT. ** Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord américaines. 1 La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite - à utiliser à des fins de comparaison seulement.

13

13

13

LUNDI 13 JUIN 2011 - LA VOIX DE L'EST

11

L'ÉVÉNEMENT

PRIX EMPLOYÉ DU JAMAIS VU CHEZ NISSAN

DÉCOUVRIR un nouveau sens

NISSAN

JUSQU'À
12 000\$* DE RABAIS
SUR NOS MODÈLES SÉLECTIONNÉS

SENTRA 2.0 2011

PRIX À L'ACHAT
16 880\$*

RABAIS EMPLOYÉ
-3 337\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ
13 543\$*

CONSOmmATION: 100 km/lt
EN VILLE 5,9 L SUR ROUTE 5,1 L

- Moteur à DACT de 2,0 l et 140 ch
- 6 coussins gonflables de série
- Sonorisation avec radio AM/FM, lecteur de CD et prise d'entrée audio auxiliaire



CONSOmmATION: 100 km/lt
EN VILLE 5,9 L SUR ROUTE 5,1 L

- Moteur à DACT de 2,5 l et 175 ch
- Climatisation avec microfiltre
- Clé intelligente de Nissan avec démarrage par bouton-poussoir



PRIX À L'ACHAT

RABAIS EMPLOYÉ
-5 454\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ
20 254\$*

FRONTIER Cabine double 2011

PRIX À L'ACHAT
26 108\$*

RABAIS EMPLOYÉ
-5 426\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ
20 682\$*

- Moteur à DACT de 2,5 l avec 152 ch et 171 lb-pi de couple
- Charge utile maximale de 1 452 lb
- Capacité de remorquage de 6 500 lb
- 6 coussins gonflables de série



FRONTIER cabine double SL 4x4 2011 illustré

CONSOmmATION: 100 km/lt
EN VILLE 7,1 L SUR ROUTE 6,2 L

- Moteur à DACT de 1,8 l et 122 ch
- Espace arrière pour les jambes le plus généreux de sa catégorie²
- 6 coussins gonflables de série



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

PRIX À L'ACHAT

RABAIS EMPLOYÉ
-3 217\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ
12 743\$*

- Moteur à DACT de 3,6 l avec 317 ch et 260 lb-pi de couple
- Charge utile maximale de 1 827 lb
- Capacité de remorquage de 9 500 lb



TITAN cabine double SL 4x4 2011 illustré

TITAN King Cab S 2011

PRIX À L'ACHAT
35 593\$*

RABAIS EMPLOYÉ
-7 589\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ
28 004\$*

UN GRAND CHOIX DE MODÈLES EN STOCK

COWANSVILLE NISSAN

185, rue Salaberry, 450 263-8889

www.cowansville.nissan.ca INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS



ÉLECTIONS EN TURQUIE

Large victoire de l'AKP au pouvoir

ISTANBUL (ASSOCIATED PRESS) — Le Parti de la justice et du développement (AKP) du premier ministre Recep Tayyip Erdogan, au pouvoir depuis 2002, a largement remporté les élections législatives hier, mais pas avec la marge espérée pour imposer sa vision de la réforme constitutionnelle au Parlement, a annoncé la télévision publique.

La TRT créditaient les islamistes modérés de quelque 50% des voix contre 26% au Parti républicain du peuple (CHP), la principale formation d'opposition, après dépouillement de 98% des bulletins. En troisième position avec 13% des suffrages, le Parti de l'action nationaliste (MHP) pourrait se maintenir au

Parlement puisqu'il franchit la barre des 10% requis. Environ 15 partis et plus de 200 candidats indépendants étaient en lice pour le scrutin.

Selon ces résultats presque complets, l'AKP, avec 327 des 550 sièges au Parlement, obtiendrait une confortable majorité qui permettrait à Recep Tayyip Erdogan de diriger le pays comme il l'entend pendant son troisième mandat consécutif. Les députés sont élus pour quatre ans.

Toutefois, faute d'atteindre la majorité des deux tiers, l'AKP devra composer avec les autres partis pour rénover la Constitution, qui date de 1982, et où l'influence de l'armée toute-puissante,

gardienne autoproclamée de la laïcité de la République turque et auteure de nombreux coups d'État, se fait encore sentir. Le gouvernement, qui a réussi à réduire l'influence de l'armée depuis 2002, a promis une réforme qui garantirait les « libertés et droits fondamentaux ».

Pour la première fois, les électeurs glissaient leur bulletin dans des urnes transparentes où l'on pouvait voir les enveloppes jaunes s'entasser. Ce dispositif a été décidé après des accusations de fraude proférées par le passé, lorsqu'étaient encore utilisées des urnes en bois.

Si ses détracteurs craignent une dérive autocratique, Recep Tayyip Erdogan

surfe sur ses succès diplomatiques et économiques: son pays affiche un taux de croissance annuel de près de 9%, et il est considéré comme un acteur incontournable de la région.

La principale épine de l'AKP est sans doute le conflit kurde qui n'a toujours été pas résolu. Depuis des décennies, cette minorité, qui représente environ 20% des 74 millions de Turcs, se plaint de discriminations et demande davantage d'autonomie pour le sud-est du pays.

Autre dossier bloqué: l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. La procédure de candidature bute notamment sur l'opposition de l'Allemagne et de la France.



Le premier ministre réélu, Recep Tayyip Erdogan, alors qu'il dépose son bulletin de vote.

ASPIRATEURS CENTRAUX eureka!

LA MARQUE NUMÉRO 1 RECOMMANDÉE!

Ce printemps... Faites le grand ménage!

Système d'aspiration complet ECV5400BAA | ZUUM Z-SERIES Édition spéciale du printemps

600 AW
garantie
10 ans

GARANTIE
10 ans
EXCLUSIVE

Pour maison jusqu'à 8 000 pi ca

- Ultrapuissant et très silencieux
- Indicateurs et affichage de diagnostic à DEL
- Cuve à poussière à verrouillage rapide
- Filtre à 99% - Triumph HEPA
- Filtration des odeurs par Arm & Hammer
- Système hybride avec ou sans sac

648⁹⁸\$

RABAIS OFFERT

Édition spéciale du printemps

Présentez-vous avec ce coupon-rabais et

RECEVEZ 75 \$

À l'achat d'un modèle: ECV5400BAA avec ensemble air deluxe (ECP200A). La vente se termine le 30 juin 2011 ou jusqu'à épuisement des stocks.



Couture et aspirateurs
Martin

77 Robinson Sud, Granby 450 375-1821

Service de couturière sur place

www.coutureaspirateurmartin.com

CHOLESTÉROL • HYPERTENSION • DIABÈTE DE TYPE 2 • SURPOIDS

Ideal Protein peut être la SOLUTION



Nous pouvons vous aider avec la méthode de perte de poids durable Ideal Protein
www.idealprotein.com/interplus

- * À améliorer votre taux de glycémie, cholestérol et de pression artérielle
- * À avoir une vitalité accrue
- * À une meilleure compréhension des causes de stockage de graisses
- * À une conservation d'une perte de poids durable sans perte de masse musculaire

ÊTRE BIEN et se SENTIR BIEN
DANS SA PEAU TOUS LES JOURS

Communiquez avec nos professionnels,
Pierre Forand ou Patrick Massé au

450 375-2552

575 Dufferin, Granby

INTERPLUS

SOIRÉE D'INFORMATION
TOUS LES LUNDIS À 19 H

sans frais et sans engagement de votre part, sur réservations au

450 375-2552

opinion

Président et éditeur: Yves Lalonde
Directeur de l'information: François Beaudoin
Adjoint au directeur de l'information: Marc Gendron
Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Politique et moralité



ALAIN LAMPRON
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Lors de la commission parlementaire autour de la question de l'exploitation gazière dans la vallée du St-Laurent, Amir Khadir s'est permis d'insinuer dans une question adressée à Lucien Bouchard que celui-ci ne travaillait plus au mieux-être de la nation québécoise en ayant accepté le rôle de porte-parole de cette industrie. C'est alors qu'indigné et furieux, M. Bouchard a demandé comment la Chambre en était-elle venue à accepter que l'on puisse exprimer ainsi des jugements moraux. N'est-il pas troublant, pour ne pas dire profondément inquiétant, de constater qu'effectivement, de nos jours, toute considération d'ordre moral et même toute remise en question de l'intégrité n'ont plus leur place dans les discussions politiques et d'affaires? L'économie fait désormais foi de tout. Si c'est bon pour les affaires, que ça crée des emplois, il n'y a pas de temps à perdre avec les questions de durabilité, d'écologie, de qualité de vie, d'éthique, de conscience sociale, etc. Plus que jamais, la fin justifie les moyens.

Je ne crois pas qu'il soit possible de bâtir une société juste, prospère et durable en faisant sciemment abstraction de la moralité. Celle-ci représente un code de conduite interpersonnel, un choix de valeurs, la définition de comportements souhaitables et non acceptables pour le mieux-être de la collectivité. Ce qui ne doit pas être confondu avec des croyances et enseignements religieux, même si les deux peuvent parfois sembler intimement liés.

Je m'interroge à savoir s'il y a véritablement un accroissement des conflits d'intérêts, de la corruption chez nos élus ou si le phénomène est simplement attribuable à une plus grande circulation de l'information. Les politiciens sont-ils majoritairement devenus des marionnettes, enivrés des généreux pots-de-vin que leur versent de riches entrepreneurs et corporations qui les financent et jouissent en retour de la protection de leurs intérêts? Devrait-on exiger un certain délai entre la fin d'une carrière politique et le transfert au domaine privé? N'y a-t-il pas un grand nombre de « politiciens entrepreneurs » qui semblent utiliser leurs fonctions pour favoriser leurs intérêts personnels et s'assurer une seconde carrière ou retraite extraordinairement lucrative, au sein même de secteurs qu'ils devaient légiférer auparavant? Peut-on demander une transparence totale incluant même les activités financières des membres de la famille immédiate pour renverser cette culture de corruption? Le ministère du Revenu, autant au palier fédéral que provincial, s'est bien arrogé tous les pouvoirs de scruter notre vie privée à la loupe, alors pourquoi cette attitude de non-confiance devrait-elle être maintenue à sens unique?

Chose certaine, le lien de confiance entre le peuple et ceux qu'il porte au pouvoir (je n'ose même plus utiliser le terme « élus »!) me semble être définitivement brisé. Ce n'est certainement pas dans des promesses de prospérité financière que nous pourrions trouver des solutions à ce climat malsain, car ce modèle économique se trouve justement à la racine du problème. Non, il faudrait plutôt prendre un temps d'arrêt, faire un bilan honnête et discuter des décisions probablement difficiles qui devront être prises pour rétablir la situation...

L'auteur, conférencier, est titulaire d'un baccalauréat en psychologie et d'une maîtrise en psychologie sportive

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abrégier et de refuser des lettres.



LA VOIX DES LECTEURS

Chapeau, les jeunes!

C'est avec beaucoup d'étonnement et d'émotion que je lisais, lundi matin, dans le quotidien *La Voix de l'Est*, que 20 élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur avaient réalisé l'exploit de parcourir la distance impressionnante de 240 km à relais en 25 heures. C'est tout un défi que ces élèves ont accompli sous la supervision des enseignants Guillaume Boucher et Benoit Vincent qui les ont accompagnés dans cette réalisation de dépassement de soi. Je leur lève mon chapeau pour « mission accomplie ».

Pour atteindre leur objectif de parcourir cette distance à relais, ces

adolescents ont dû sûrement s'astreindre à une préparation physique adéquate et le résultat atteint démontre à quel point notre jeunesse peut démontrer persévérance et détermination quand elle est inspirée par ce qu'elle fait. Bravo à tous ces jeunes athlètes, qui espérons-le, continueront à promouvoir les bienfaits de bouger, de courir, pour maintenir un bon équilibre de santé. Encore une fois, je suis très impressionné et félicitations pour l'heureuse initiative.

Inspiré par ces jeunes étudiants, j'en profite pour inviter tous les coureurs et coureuses adultes de Granby

et de la région immédiate à venir se joindre à un regroupement de coureurs au Collège Mont-Sacré-Cœur tous les mardis soirs autour des terrains de soccer (distance totale de 500 mètres) près de la piscine pour s'entraîner par intervalles afin de compléter ou de commencer leur plan d'entraînement estival en préparation d'événements particuliers. Ce rassemblement de coureurs est tout à fait gratuit.

Mike Morin,
entraîneur certifié
et spécialisé en course à pied



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

ULTRA ÉQUIPÉS... DE SÉRIE!



RDX AVEC SH-AWD
2011

PAIEMENT MENSUEL
LOCATION 36 MOIS
COMPTANT DE 5 568 \$

498\$*

TAUX NOMINAL
LOCATION
36 MOIS

2,4%

TAUX EFFECTIF
LOCATION
36 MOIS

5,8%[†]

POUR INFORMATION SEULEMENT



MDX AVEC SH-AWD
2011

PAIEMENT MENSUEL
LOCATION 36 MOIS
COMPTANT DE 7 818 \$

598\$*

TAUX NOMINAL
LOCATION
36 MOIS

1,4%

TAUX EFFECTIF
LOCATION
36 MOIS

5,9%[†]

POUR INFORMATION SEULEMENT

DE SÉRIE
SUR TOUS LES RDX ET MDX



CAMÉRA DE RECU
INTÉGRÉE AU
RÉTROVISEUR*



TOIT OUVRANT
ÉLECTRIQUE



SIÈGES EN CUIR
CHAUFFANTS

ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby
450 378-4969

ACURAUQUEBEC.CA

L'acheteur avisé lit les petits caractères : * Offre d'une durée limitée du 1er juin au 30 juin 2011 applicable à la location pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura RDX 2011 (TB1H2BJN) et Acura MDX 2011 (YD2H2BJN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 36 mois s'élève à 498 \$/598 \$ moyennant un versement initial de 5 568 \$/7 818 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le RDX/MDX. Le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 72 000 km pour 36 mois au taux de 0,15 \$/km. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. † Taux effectif calculé en considérant le rabais au comptant de 3 000 \$ pour le RDX et 5 000 \$ pour le MDX auquel le consommateur renonce en choisissant la location. ‡ Ne remplace pas la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il recule.

MOTS MYSTÈRES

MM3303

MUSIQUE - Un mot de 10 lettres

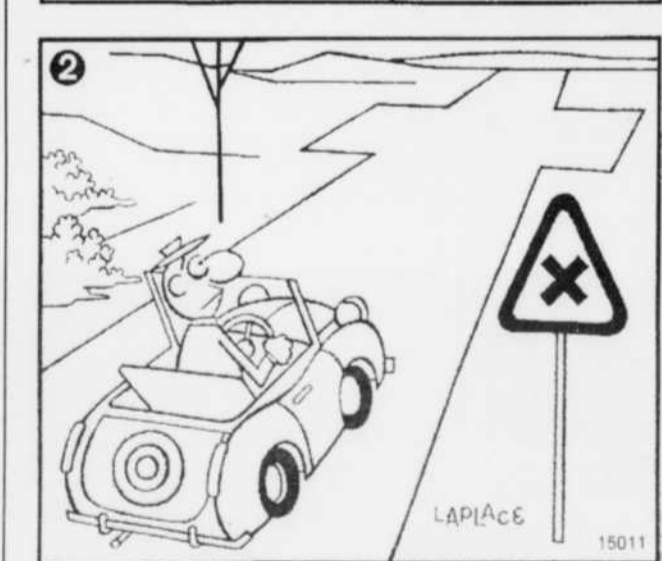
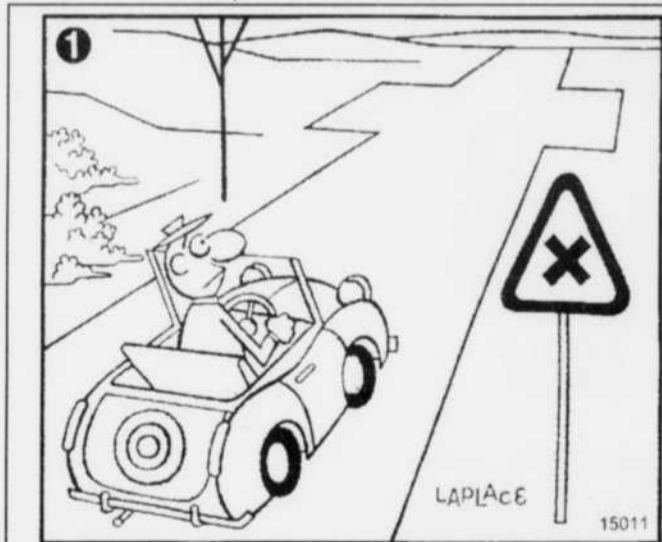
- AME
- ASSAI
- AUBADE
- BOP
- CANON
- CECILE
- CHACONE
- CHANT
- CHORUS
- CLEF
- COUAC
- COULE
- DEGRE
- ECELLE
- ECHO
- ECOLE
- ENTREE
- ETUDE
- EUTERPE
- EXECUTER
- EXPOSITION
- FADO
- FUGUE
- GIGUE
- HYMNE
- INCISE
- JEU
- JOUER
- LENTO
- LOURER
- MESSE
- MESURE
- MOTIF
- NENIES
- NOIRE
- NOTE
- NUANCE
- ODEON
- PIECE
- POINT
- RAGA
- RECIT
- REDUCTION
- RENVOI
- RICERCARE
- RONDE
- RYTHME
- SCHERZO
- SIXTE
- SKA
- SON
- SUJET
- TANGO
- TENOR
- TRIO
- VOIX

E	C	H	O	R	Y	T	H	M	E	D	N	O	R	O
R	E	C	I	T	E	U	T	E	R	P	E	E	P	G
A	S	M	E	S	U	R	E	D	U	C	T	I	O	N
C	S	S	U	J	E	T	U	D	N	U	H	R	B	A
R	E	S	E	M	N	E	L	O	C	E	J	A	I	T
E	M	I	A	I	O	T	N	E	L	O	E	U	N	O
C	X	G	O	I	N	A	X	I	M	D	U	B	I	T
I	A	P	I	E	C	E	C	O	U	L	E	A	K	S
R	E	U	O	J	E	E	N	T	R	E	E	D	C	E
E	O	N	G	S	C	H	E	R	Z	O	U	E	H	C
N	E	N	I	I	H	Y	N	F	A	D	O	A	N	
V	O	C	E	X	G	T	O	M	O	U	E	E	C	A
O	N	S	L	T	N	U	I	R	N	I	G	D	O	U
I	E	C	H	E	L	L	E	O	U	E	R	U	N	N
X	M	O	T	I	F	E	T	O	N	S	E	E	E	O

Solution du dernier problème:

CHASSIS

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Le phare gauche de la voiture.
- 2 Capot complet derrière le phare droit.
- 3 Le siège; derrière le bras de l'homme.
- 4 Le bas du montant gauche du pare-brise.
- 5 La jante de la roue arrière.
- 6 Moins de feuilles dans le buisson du bas.
- 7 La bran-
- 8 Forme de la colline du milieu.

SOLUTION

Concours **La Voix de l'Est**

U2 à Montréal
Coupon à remplir le 25 juin

	3		7			2
						4 7
8 6		9				
		2		8 6	4	1
5				3		
					9	
						1
	1		2 7	5		6
7	5		8			

Niveau de difficulté : DIFFICILE

MC3303

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	7	1	6	5	2	9	4	3
2	6	9	3	7	4	8	5	1
4	3	5	8	9	1	7	6	2
5	4	2	9	8	3	6	1	7
6	9	8	7	1	5	3	2	4
3	1	7	2	4	6	5	8	9
1	2	6	5	3	7	4	9	8
7	8	4	1	6	9	2	3	5
9	5	3	4	2	8	1	7	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1794

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 Aliment riche en amidon - Accumulation.
- 2 Organe dur et pointu - Dont on doit s'occuper sans retard.
- 3 Qui est dérisoire - Lettre grecque.
- 4 Actinium - Organiser un complot.
- 5 Fait depuis peu - Singe.
- 6 Arbre à baies rouges - De Haute-Écosse.
- 7 Des fleurs y poussent - On le moude - Résidu du raisin.
- 8 Une mouche l'est - Le colonel y mange.
- 9 Scandium - S'égosiller - On en met sur les routes.
- 10 Le diable - Panoramix.
- 11 Émission involontaire d'urine - Monnaie nippone.
- 12 Demeure - Vont et viennent.

Verticalement

- 1 Appareil ménager.
- 2 Substance aromatique - Rit d'une manière stupide.

- 3 Oeuvre de Corneille - Voûte azurée - Pas révélés.
- 4 Organisme humanitaire - Intervalle.
- 5 Enseignement - Trompée.
- 6 Trucmuche.
- 7 Incompétents - Apporte une solution.
- 8 Décès - Traîner ses guêtres.
- 9 Questions d'un test.
- 10 Elle tourne sur elle-même - Appuyée sur son séant.
- 11 Respirer péniblement - C'est le paradis.
- 12 Devant une fenêtre - S'enfoncent dans l'eau.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3302

1	B	A	U	D	E	L	A	I	R	E	G
2	E	G	R	I	S	E	R	A	X	E	E
3	L	O	I	N	S	E	C	T	I	O	N
4	L	U	N	E	S	O	U	I	L	L	E
5	E	T	E	R	N	E	L	L	E	I	R
6	V	I	S	O	L	E	R	H	E	A	
7	I	S	O	B	U	C	E	I	N	T	
8	L	S	P	E	E	C	H	L	R		
9	L	I	M	O	N	C	A	N	A	R	I
10	E	D	I	C	T	E	S	E	R	A	C
11	E	U	H	S	Y	S	T	E	M	E	
12	D	E	M	E	N	T	E	S	S	E	S



HONDA

On sait déjà que 2012 sera une bonne année.



La toute nouvelle Civic DX 2012

En location

213 \$*
48 mois

0 \$
comptant

Transport et préparation inclus

- Style aérodynamique évolué
- Technologie Econ d'aide à la conduite plus écolo
- Faible consommation d'essence
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Chaîne sonore compatible MP3

**Venez la commander
dès maintenant**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

*Les Civic 2012 actuellement arrivés chez les concessionnaires sont pour fins de démonstration et d'essai routier. Les clients sont invités à venir en faire l'essai et à commander la Civic 2012 de leur choix. L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012 neuve (modèle FBZE2CEX). Franchise de kilométrage de 36 000 km; Frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$. Prix à l'achat pour ce véhicule : 16 385 \$. Prix à l'achat pour ce véhicule : 16 385 \$. Transport et préparation inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valables seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changer sans préavis par le manufacturier et valables sur les véhicules en commande seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LUNDI 13 JUIN 2011 - LA VOIX DE L'EST 19

13

13

13

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1680

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



» »

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE
Avantage
AGENCE IMMOBILIÈRE

Pour vendre
votre propriété
téléphonez-nous
450 521-7211
brouselle@videotron.ca

Lucie Hamel
Bernard Brouselle

SOYEZ CHEZ VOUS POUR LE PRIX D'UN LOYER

CONDOS
à partir de
99 000 \$

TAXES INCLUSES

VISITE EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS
450 521-7211
ou venez les visiter lors de nos
VISITES LIBRES CES SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 16H

CONDO À VENDRE

Bernard Brouselle
Lucie Hamel
450 521-7211

ROYAL LEPAGE
Avantage
AGENCE IMMOBILIÈRE

Votre projet... Ensemble, nous le réaliserons



VENDEUR ou ACHETER
Terrain, condo, maison, multifamilial, commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C., agence immobilière
450 378-8461
216 Denison Est, Granby

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Informez-vous sur notre programme de mise en marche garantie

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de 2%

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
450 776-4170

Vendons ensemble
Programme **Visibilité** GRATUIT

Proprio Direct

clermont.belanger@videotron.ca

PETITE MAISON DE PLAIN-PIED, presque entièrement rénovée, située à Farnham, au camping des deux lacs, idéale pour personne seule ou couple, 49.900\$ nég. Pour information: 450-337-1045, 450-775-0480

SEMI-DÉTACHÉ: au 396 Gince, Granby. Constr. 1992, 2 étages + s.sol aménagé, 4 c.c., verrière 3 saisons, toiture 2008, armoires rénovées, plusieurs fenêtres changées. 163.000\$. Inf.: 450-777-4015.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

WATERLOO, 12 logements bien situés avec 2 locaux commerciaux. Revenus 61.000\$ par année. Prix aubaine: 450.000\$! Cause: transfert. 450-539-3815 ou 450-405-9871.

107 CONDOS À VENDRE

LOFT LUXUEUX de 1.062 pi ca, au centre-ville de Granby, dans un bâtiment historique, 179.900\$ + tx. Info: 819-823-2635.

109 CHALET À VENDRE

Chalet clé en main

Les pieds dans l'eau et protégé par un «boaf house» surmonté d'une terrasse notre chalet 4 saisons, situé au bord de la région historique-touristique du mont Orford, saura vous combler en toutes saisons.

Un équipement des plus complets et une décoration chaleureuse vous donneront envie de l'acquies!

Pour info.: 450 535-6660

110 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT À VENDRE, BIEN SITUÉ. Clientèle établie, bien équipé, grande salle à manger et stationnement, salle de jeux int. Service salle à manger et livraison "take out". Possibilité aussi de déjeuner. Beaucoup de potentiel. Très bon avenir. 450-525-8523.

Les Jardins Denison
228-230 Denison Ouest
Granby

Condo modèle meublé par Sears Canada

SUPER PROMOTION pour les 9 premiers acheteurs
FRAIS DE NOTAIRE INCLUS
plus TÉLÉVISION 32 PO AVEC CINÉMA MAISON

113 TERRAINS À VENDRE

Estrie, terrains boisés en montagne, 19 500\$ et plus, financement à partir de 125\$/mois, 2 ans sans intérêt, domaine privé, magnifiques paysages, pêche, 819-888-2314
www.domainedesappalaches.ca

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE
Rue privée, aqueduc municipal, superficie ± 18.000 p.c., secteur rue Guertin, Granby, 450-375-4641 André.

TERRAINS À VENDRE 3000 mètres
Plusieurs disponibles, à 5 minutes des Galeries, au bout rue Rainville. 450-375-5433

TERRAINS pour triplex à Farnham
prêts à bâtir avec services. Nouveau projet. 514-502-6691 www.gestehterrain.com

TERRAINS pour unifamiliales à Farnham
prêts à bâtir. NOUVEAU PROJET
Inf. 514-502-6691 www.gestehterrain.com

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

CABANE À SUCRE chemin Saxby nord, 1.500 entailles sur tubulures bleues, 1 po. 2009 et vaporisateur Dominion 2009. Bon territoire chasse aux chevreuils. 450-777-2549

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

MERVEILLEUX & EXCEPTIONNEL BROMONT, 3%, PETIT 4 1/2
Isolé, style condo, loft, tout incl., r-d.-ch., chauffé, Internet h-v., XP-vu, super écran, vaisselle, literie, 795\$. 450-770-1130.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1% ET 3% CENTRE-VILLE, RÉNOVÉS, semi-meublés ou non meublés. Buanderie, concierge, stat., juin, juil., août 375\$ ou 475\$. 1 MOIS GRATUIT bail d'un an. 450-775-4696

2% CHAUFFÉ, éclairé, meublé, 1/2 s-sol dans triplex, locker, lav.-séch. incluses, t. propre, tranquille, rue Cowie près parc ind., pas d'animaux, réf., enquête crédit, libre 1er juillet, 395\$. Inf.: 450-770-2743.

2% imm. et 3% libre 1er juillet, semi-meublés, chauffés, éclairés. Réf. requises; idéal pers. retraitées ou pré-retraitées. 450-777-9525

2% meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., libre imm., Bell ExpressVu inclus, non-fumeur, loué au mois, avec réf. St-Alphonse. 450-372-0557.

2% SEMI-MEUBLÉ 322 Avenue du Parc, libre imm., 395\$/mois. Info: 450-278-1677.

2% semi-meublé, centre-ville près du Cégep, endroit tranquille, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Références. 450-375-6520; 450-577-3893

2% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, 1er étage, secteur paisible, près hôpital, 130 Montcalm #4, 450\$/mois, libre 1er juillet. Info: 450-777-0418

2% SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, situé rue St-Hubert, 405\$. Libre imm., 450-378-7574.

3% chauffé, éclairé, poêle, frigo, semi-meublé, frais peint, bien situé, 29 Viger, 485. 450-877-0337

94 St-Urbain, 3% semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 475\$/ms. Tranquille. Pas de chien. Enquête. Juillet. 450-305-6525

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
1 COTTAGE, 3 c.c., s. bains + s. d'eau, pl. b. f. céramique, constr. neuve. 219.000\$. Tx incl. 167 J-L. Boudreau. Const. MCM. 450-577-1769

PAR LE PROPRIÉTAIRE, très beau bungalow brique, garage, véranda, 3 c.c., salon, s. à diner, cuisine, s. de bains au rez-de-chaussée, le tout entièrement rénové. Quartier tranquille près des services. Terrain paysager + de 10.000 pi.ca. 259.000\$. 450-375-1262

532, chemin Béthanie, BETHANIE, cottage 4 c.c à l'étage, 2 s. de bain, sous-sol fini, garage 2 portes, terrain 200x200. 450-548-2246.

GRANBY, DÉVELOPPEMENT J.P. LEBLANC
59 de La Sarre. Maison mobile 15x62 + agrandissement 12x28, sur son terrain 33.000 pi.ca., garage 25x25, piscine avec grand patio, secteur boisé et paisible. 145.000\$. 450-361-9323, 450-531-0763.

✓ ★ ★ NOUVEAU ★ ★ ✓
ST-ALPHONSE: MAISON NEUVE en construction, 1 étage, avec garage, s.sol prêt à finir, terrain 62.000 p.c. Poss. de retour de taxes 36%. GMM. Inf.: 450-293-4102.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

Grand 1½ près hôpital, meublé, chauff., éclair., un bas. Droit terrasse, stat. face à l'entrée. Libre. Pas d'animaux. Enq. crédit. 450-372-6080

PRÈS CÉGEP, GRANDS 1½ et 2½, CHAMBRE FERMÉE, meublé, asp. central, intercom, remise, stat. 4½ rue Déragon. 450-375-6495.

SEMI-MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS
1½ • 310\$/2½ • 360\$/2½ + chambre • 430\$/3½ • 450-510\$/4½ • 505\$/logis pas chauffé • 420\$/ 450-378-4121

Tranquillité assurée! Grand 3½ meublé, chauffé, éclairé, lav-séch., poêle et frigo, stationnement déneigé, libre 1er juillet. Aussi 4½ non meublé, libre 1er juillet, près des Galeries. Jour: 450-777-8111; soir: 450-777-1600

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½, eau ch. fournie, Ste-Cécile de Milton à 11 min. de Granby, plancher flottant, rangement, buanderie sur place, 370\$/mois. Libre 1er juillet ou avant. 450-539-5617 ou 450-578-2452

4½ à Bromont (CONDO), vue sur la montagne, 1 MOIS GRATUIT, 595\$/MOIS. Info: 514-219-6989.

4½, 1008, RUE VIMY, ST-CÉSaire, très propre, s. de bain refait à neuf, libre 1er juillet. 450-816-0732

4½ à ST-CÉSaire, 1304 St-George, au 2e étage, libre imm., 467\$/mois. 450-577-4442 ou 450-521-0467

A 5 MIN. DE GRANBY, 5½, bas de duplex, endroit très tranquille, libre 1er juillet, 485\$/mois. 450-337-0500 en soirée

Ange-Gardien, 1er juillet, 3½ semi-meublé, rez-de-chaussée avec balcon, rangement, bien éclairé, tranquille. 450-469-2374; 450-521-6961

À ST-CÉSaire, grand 4½, sur 2 étages, stationnement + garage, libre 1er juil., pas d'animaux. 560\$/mois. 450-469-0872.

À ST-VALÉRIEN: 4½ demi sous-sol bien éclairé, 1454 Principale, 390\$/m. Aussi grand 4½, rdc, avec foyer au bois, 804 Chemin St-Dominique, 425\$/m. 450-549-2724 450-888-1729

BROMONT, 2 c.c., 2 étages, dans triplex, entrée séparée, 2 stat., aires ouvertes, déneigé, libre 1er juil., 700\$. Pas de chien. 514-262-1212.

BROMONT 3½ et 4½ MODERNES
Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475\$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, 4½ meublé, chauffé, éclairé, câble. Exc. pour personne 55 et +, sans escalier, endroit tranquille avec foyer. 900\$/mois, libre 1er août. 450-534-0765 Réjean ou Denise.

BROMONT: 5½ à 650\$, libre 1er juillet.
Vue sur montagne. 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisés, grand stat. Enquête crédit. 450-405-2171

BROMONT, BEAUX 3½ et 4½ entièrement rénovés, prêts à vous accueillir. Service de conciergerie 24h. Remise à vélos et piscine creusée ext. Personnel très accueillant. Mme Croisette, 450-534-2263

BROMONT, grand 5½ de qualité supérieure, 1200 pi.ca., style condo, 1er juillet, près des services, grand balcon, 2 stat. 514-726-5232.

COWANSVILLE, 5½ rez-de-chaussée, avec terrasse, tranquille, 595\$/mois, libre 27 juin. 450-955-0719.

FOSTER, grand 3½ à la campagne. Pas de chien. Libre 1er juillet. 395\$/mois, pour personne tranquille. Inf.: 450-293-3801.

ROXTON POND, bas de duplex, 5½, cour arrière, stat., véranda avant, accès au sous-sol pour entreposage. 595\$/m. 450-521-0988.

SUPERBES LOGEMENTS RÉNOVÉS
3½-4½-5½, avec vue sur la montagne, très près du centre-ville. À partir de 450\$/mois avec possibilité de 1 mois gratuit.

110 - 112 Wolfe, BROMONT.
Inf.: Jean-Claude au 450-360-5221

WATERLOO
3½ au centre-ville, libre imm.
450-405-9871, 450-539-3815.

Waterloo, 5½ haut duplex, 259 St-Joseph, 1 stat., pas d'animaux. Références exigées. 595\$/mois. 450-539-1493.

WATERLOO centre-ville: 3½, 4½, 350\$/450\$/ms, stat. libre juillet.
Références exigées. Cell. 514-238-8743

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ rue Bouchard, libre imm., à 2 pas des Galeries, secteur tranquille, au 1er balcon. 450-522-7167, 450-293-1339

4½, BOUL. FORTIN, libre juillet, 1er plancher, 490\$/mois. Eau chaude comprise, stat., près de la piste cyclable et d'un parc, pas de chien. 450-278-7670.

110 PÎNARD : au 3e étage, grand 4½, libre immédiatement. Bonnes références.
Inf.: 450-378-3173.

143 Laurier, 675\$, 5½ chauffé, un haut
Stationnement privé. Libre 1er juillet.
Non-fumeur. Enquête de crédit. 450-777-0555

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

744 ST-CHARLES SUD, face au 'Maki', grand 4½ pièces, planchers bois et céramique, A/C, ascenseurs, beaucoup de rangement. Réservé aux 50 ans +. Inf.: M. Dion au 450-372-0239

18 JUIN, LIBRE

4½, rez-de-chaussée, porte-patio, intercom, 2 stat., chien interdit. Expérience de crédit obligatoire. À partir de 505\$/mois. 262 Cyr. 450-361-0350

193 - 205 - 217 rue Simonds Sud
3½ au 3e étage avant, à 495\$/mois
3½ au 2e étage arrière à 495\$/mois
4½ 2e et 3e étage avant et arrière à 565\$/ et 575\$/mois

125 rue Laurent
4½, 1er étage arrière à 595\$/mois

135-137-139 rue Laurent
4½, 1er et 3e étage à 615\$/mois

Chez-nous vous en obtenez PLUS!!!
Nous prenons soin de rénover nos logements avec un souci du détail avant d'y faire le ménage en entier pour qu'il soit prêt à vous recevoir. Nous peinturons selon vos goûts et vos couleurs avec bail au 30 juin 2012. Nous avons un rabais avec un démonteur sur son taux horaire. Nous installerons vos laveuses-sécheuses et lave-vaisselle sans frais.

Le prix du loyer est garanti jusqu'au 30 juin 2013.
Aucun chien accepté
grondincote.com
450-405-7040

1er juillet. 5½, 600\$/mois. 412 rue St-Luc. Enquête de crédit demandée. 450-775-3933

1er juillet au 349 Bouchard, 4½, intercom, 1er étage, balcon, lockers int. et ext., plancher flottant, près des Galeries, des parcs et écoles, pas d'animaux. 520\$/mois. Réf. exigée.
450-375-2981, 450-522-7890

#1 Impeccable!
Grands 3½ et 4½ à partir de 515\$
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout.
275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

243 DENISON O, 4½
244 DENISON O, 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.
476 DENISON O, 5½

39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé.
TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX.
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

2½, rue Boivin près centre-ville, tranquille, chauffé, semi-meublé ou meublé, 380\$/mois, eau chaude, 2e étage, libre imm. 450-372-4009

306 St-Charles Sud, 5½ rénové, avec garage, au 1er étage, pour 50 ans +, pas d'animaux. Réf. de crédit, 700\$/ms, libre imm.
Inf.: 450-991-0522, laissez message.

310 De Strasbourg, 5½, 1,450 p.c., quadruplex 2009, pl. flott. et céramique, A/C, éch. d'air, bal. centrale, pré-retraité. Inf.: 450-361-8789

3½, 175-179 boul. Fortin, semi s.-sol, semi-meublé, système de buanderie gratuit, rénovés et repeints, 430\$, 1er juil. Pas d'animaux. Luc, 450-346-8555; Yannick, 450-358-9068

3½-4½-5½, très propres, de 455\$ à 605\$/ms, eau chaude fournie. Au 475 Denison Ouest. 450-378-4385 concierge, 450-777-4524

3½, 4½, rue Drummond, très grands, inst. lav-séch., pl. bois franc, libres juin ou juillet.
ET 4½ rue Belcourt, Libres 1er juillet.
Réf. exigées, pas d'animaux. 450-378-8557.

35 St-Charles Nord, au 2e étage, 4½ libre 1er juillet, 575\$/ms. Déneigement inclus. 1 stat. 450-525-1873 ou 577-1467.

3½ à 540\$/mois, 4½ à 685\$/mois, style condo sur 2 planchers. Coin St-Joseph et Cowie. Info: 450-531-9463.

3½ complètement rénové, GRAND, TRIPLEX, tranquille, bal. centrale, syst. d'alarme, coin jardin, déneigé, libre. 450-775-6381

3½, libre imm., 4½, 2e et 3e étage, 5½, 3e étage, libres juillet. semi-meublé ou non, câble fourni. Avec références. 450-372-0557

3½, pas de chambre fermée, à 350\$/mois, libre 15 mai. 3½, poêle et frigo inclus, 400\$. 1er juillet. Eau ch. fournie, buanderie sur place. Au 13, rue Centre. 450-360-0061 (soir), 450-678-1567 (jour)

3½, POËLE, FRIGO, mini lav-séch., très propre, 400\$, 1er juillet. Pour personne tranquille travaillante. Réf. 450-375-0420; 450-775-0929

3½, p.-patio balcon, grandes fenêtres neuves, poêle, frigo et eau chaude fournis, pas de chien. 575 Duvernay, disp. immédiatement 450\$/ms. Enquête de crédit. Inf.: 450-405-2171

3½ RÉNOVÉ, AU 54, RUE GILL, 480\$/ms.
Info.: 450-770-7020 ou 450-578-2014

3½ sect. hôpital, près de tous les services 1er juillet, eau chaude fournie, locker, buanderie. 410\$/mois. Info: 450-531-5774

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ ST-CHARLES SUD, 450\$, eau chaude incluse, lav., séch. communes. 4½, 540\$/mois rien d'inclus, 3e étage, libre maintenant et pour juillet. Pas d'animaux. Nancy. 450-378-1195

4½, 1er et 2e étages, **CÂBLE FOURNI**, pl. céram. et flott., tranquille, pas de chien. 580\$/ et 590\$. 1er juillet, 763 Bussière. 450-378-6203

4½, 206 Principale, à 2 pas du Cégep, eau ch. fournie, 480\$/ms, 1er juillet. Pas de chien. André. 450-375-4107, Mario. 450-372-0611.

4½, 2e et 3e étages, 525\$/ms, endroit paisible et très propre, 1 stat., 783 La Volière, 1er juil. 450-775-4379 ou 450-775-4716

4½ ♥ 2e étage, coin Notre-Dame & St-Urbain, balcon avant et arrière, pl. bois franc, entrée lav-séch., jolie cuisine et s. de bains, rangement au sous-sol, corde à linge, 565\$ ♥ Pas d'animaux. 1 mois gratuit. 450-361-2669.

4½, 2e étage d'un quadruplex, 435-2 rue St-Jacques, près des services, 485\$/ms. Bois franc, remise au balcon, 1 stat. déneigé, inst. llav-séch. Références svp. Marie-Claude ou Justin, 450-578-5382

4½, 2e étage d'un quadruplex, 435-2 rue St-Jacques, près des services, 485\$/ms. Bois franc, remise au balcon, 1 stat. déneigé, inst. llav-séch. Références svp. Marie-Claude ou Justin, 450-578-5382

4½, 2E ÉTAGE, FACE AU LAC 50 ANS ET +
Grandes pièces, ascenseur, près de tous les services. Au 289 Denison Est. 450-777-5599

4½, 544 RUE FOURNIER au 2e étage, face au parc, pl. flott./céramique, repeint. 535\$/mois, libre imm. 450-378-9587 ou 450-296-8898

4½, 5½, haute-ville, eau chaude fournie, pl. flottant, inst. lave-vaiss., enquête de prélocation, pas d'animaux. Libres juillet. 514-774-2533.

4½, 70 Pinard, 2e étage façade, 544\$/mois, libre imm. 5½, 70 Pinard, rez-de-chaussée, façade, 609\$/mois, 1er juillet. Pas de chien, références exigées, 450-223-9702.

4½ à 520\$/mois, 1 stationnement. Rue Massé. Libres en juillet. Inf.: 450-346-0707 demandez Raymond.

4½ À SOUS LOUER, 339 rue Massé, 2ème étage avant, personne sérieuse. 450-956-0803, 514-699-0203

4½ au 2e étage, 1er juillet, 505\$/mois, locker int., vue panoramique, 6 logis, 469 Denison Ouest 450-266-0327.

4½, bas de duplex, cour arrière privée, cabanon, rue tranquille, près des services, rangement et atelier au sous-sol, pour gens tranquilles, enquête de crédit et réf. exigées, 760\$, libre juillet. 450-378-8939

4½ LIBRE IMM.
2e étage avec balcon, rang. intérieur et s. lavage, bien éclairé, pas d'animaux. Près toutes commodités. 238 St-Hubert. 450-777-5599

4½ libre juillet, 545\$, 2 stat., références exigées, pas de chien, Tél:(450) 252-3535 jour, soir, fin de semaine

4½, PRÈS DE l'hôpital, libre 1er juillet, références demandées, 465\$/mois. 450-532-4586

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, au 444 du Nénuphar, style condo, remise, A/C, échangeur d'air, const. récente, bien insonorisé, libre 1er juillet, à partir de 690\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

4½ SPACIEUX, haut de duplex, 215 BEAU-FORT, 780\$/m, 1er juillet. Pl. bois franc et céramique, remise ext., cour privée, 450-775-1656

4½ style condo, 365 de Provence, const. 2011, Novoclimat, grand balcon couvert, 2 stat., s. lavage, asp. cent., 760\$ 450-204-0902

4½ Style condo (6 logis), entrée int., pl. flott./céram., grand balcon arrière, 2 stat., rue Brignon, 800\$/mois. 450-776-3970; 450-772-6230.

4½: style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang au s.sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

4½ SUPER PROPRES ET RÉNOVÉS, 3e éta, 525\$, rue Massé, frais peints, pl. flott., céramique, remise ext., asp. cent. Aucun chien. Réf. exigées. Inf.: 450-775-0507

4½ TRÈS GRAND, const. 2003, idéal 50 ans et +, quartier tranquille, entrée lav-séch., lave-vaisselle, à 5 min. de l'hôpital, 450-378-5003.

4 x 4½ et 5½ spacieux, flott. et céram., gr. balcon arrière, sect. J.H.-Leclerc. Personnes tranquilles, avec références, imm. 450-361-9641

5½ duplex rénové, 537 Douville, rez-de-chaussée. Pas d'animaux, références exigées, 675\$, 450-372-3184 laissez message boîte vocale.

5½, GRAND, 2 stat. cabanon neuf, libre 26 juin, 450-775-5684, 450-375-4581.

5½, HAUT DE DUPLEX, frais peint au 53 rue Guy, petit garage, 500\$/mois. Tranquillité. 450-375-6491

5½, HAUT DE DUPLEX, frais peint au 53 rue Guy, petit garage, 500\$/mois. Tranquillité. 450-375-6491

5½, HAUT DE DUPLEX, frais peint au 53 rue Guy, petit garage, 500\$/mois. Tranquillité. 450-375-6491

5½, HAUT DE DUPLEX, frais peint au 53 rue Guy, petit garage, 500\$/mois. Tranquillité. 450-375-6491

5½, HAUT DE DUPLEX, frais peint au 53 rue Guy, petit garage, 500\$/mois. Tranquillité. 450-375-6491

5½, HAUT DE DUPLEX, frais peint au 53 rue Guy, petit garage, 500\$/mois. Tranquillité. 450-375-6491

5½, HAUT DE DUPLEX, frais peint au 53 rue Guy, petit garage, 500\$/mois. Tranquillité. 450-375-6491

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

5½ PRÈS DES GALERIES ET DU RONA, 1er et 3e planchers, imm. ou juillet, paroisse St-Luc, pl. bois, intercom, concierge sur place. Poss. d'un 2e stat., imm. tranquille avec bonne clientèle. Pas de chien. Enquête de prélocation exigée. De 590\$ à 625\$/mois. 450-378-0366 ou cell. 450-521-8052

5½ rue Notre-Dame, centre-ville, près de tout, haut de duplex, 700\$/mois. 450-775-8500.

ATTENTION 3½, dans triplex, très propre, bois franc/aucun tapis, endroit paisible, accès à la cour gazonnée. Info: 450-582-4150

BEAU 4½ 63 rue St-Charles Nord
Près centre-ville, hôpital, Cégep. 2e plancher, locataires tranquilles. Enquête de crédit et réf. exigées. 510\$/mois. 514-867-7768

BEAU 5½ style CONDO, 2e ét., 2 stat. ext., triplex neuf 2008, pl. béton, 2 balcons, éch. d'air, juillet, 730\$. Enquête crédit. Pas chien. 1 mois gratuit. 450-447-9501, 514-434-9342

BORD DE L'EAU, 498 rue Cowie: 4½ au 2e étage, 520\$/mois. 492-494 rue Cowie: 2 x 5½, 565\$/mois à louer. Idéal pour retraités ou gens tranquilles. Près d'un parc. 450-531-9229.

BOUL. FORTIN, 5½ impeccable, s.-sol d'un triplex, 3 c.c., entrée lav. et séch. et lave-vaisselle, avec cour, 2 stat., libre 8 juillet. 514-233-5224

CONSTR. NEUVE 4½, duplex climatisé, secteur rue St-Jacques. Références. Idéal pers. retraitées ou pré-retraitées. 450-777-9525.

GESTION A. GOUBOUT
Secteur LAC BOIVIN
rue ST-MICHEL
Immeubles en béton, style condo
foyer naturel au salon. Concierge
4½ à 645\$, 5½: 720\$
rue DOZOIS, Const. 2005,
grand 4½ à 705\$, petit chien accepté

Secteur GALERIES DE GRANBY
Rue Bouchard, 4½, 520\$/mois
★ DEMANDEZ NOS PROMOTIONS ★
Visite virtuelle, plans des logements
www.appartementsgranby.com
450-915-0120 (Sophie)

GRANBY, GRAND 5½ propre.
Rangement, références exigées. 665\$/mois.
450-539-0940, 450-361-8849

GRAND 4½, 2e étage, eau ch. fournie, Situé
Place de Touraine, endroit tranquille, pas d'animaux. FAUT VISITER! 450-375-3441

Grand 4½, bas de duplex, sous-sol, remise, déneigement, sect. recherché, 19 Lansdowne. Juillet, 565\$. 450-378-5971, 450-375-7879

Grand 4½, pl. bois franc + céram. Refait à neuf, très propre, tranquille. Poss. rangement ext., 1 stat., libre. 485\$/mois. 514-809-8397.

GRAND 5½ au 3e étage, pl. flottants neufs, fenêtres et porte-patio neuves. 1 stat., pas d'animaux, 525\$. Enquête de prélocation. Libre juillet. Au 585 Cowie #5. 450-521-0021.

GRAND 5½, chauffé, eau chaude fournie, près des Galeries de Granby, libre imm. Près d'un parc. 450-777-3755.

Grand 5½ (immeuble 1 an), 317 de Provence. 2 stat., entrée laveuse & séch. Secteur tranquille. Près d'une garderie. Plancher flottant et céramique. 800\$/ms. 450-775-0757 Geneviève

GRAND 5½, JUIN GRATUIT
625\$/mois. Réf. exigée, enquête de crédit.
450-578-6884 ou 450-361-2370

GRAND 5½, sect. résidentiel tranquille, toit cathédrale, pl. flottant et céramique, bcp rangement, remise ext., abri d'auto, 725\$/ms. Libre 1er juillet. 450-360-0562, 450-521-7129.

GRANDS 3½, frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-525-3738 ou 514-984-9203

GRANDS 5½ NEUFS, style condo, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

GRANDS 5½ rez-de-chaussée + s.sol et 6½ 1er étage + s.-sol, rue Trépanier, Secteur Montplaisant, construction 2008, Libres 1er juil. Info: Jean-Philippe 450-204-5337.

GRAND semi-détaché NEUF, 5½, 2 s. bain + 1 s. d'eau, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin. Pas de chien. 1,100\$/mois. Inf.: 450-830-0246

5½ HAUT DUPLEX LIBRE 1er JUIL.
585\$/mois. Près des services, endroit tranquille. Idéal pers. âgées, pas d'animaux. Avec réf. 450-372-6511

UNIQUE 4½, céram., o'gees, pl. b. franc, 2 gr. balcons, vue sur lac, rarement sur le marché. 510\$. 1er Juillet. 450-777-2306, 450-531-3347

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

Immeubles Georges Landry
Nos nouveaux appartements sont prêts à être visités situés 335-B St-Jacques

Occupation à partir du 1er juillet
Vous pouvez avoir un petit appartement avec balcon, chauffé, éclairé, câble et Télémax inclus

Poêle, réfrigérateur, micro-ondes, laveuse et sècheuse, air clim., cloche d'appel, échangeur d'air, sécurité 24/24 et ce, 7 jours semaine

Loisirs, salle à manger

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON À LOUER, 112 rang Parent, St-Alphonse-de-Granby. Grande maison, 4 c.c., avec grand terrain, endroit paisible, électricité fournie, 900\$/mois. Libre 1er juillet. Avec références seulement. Info: 450-375-4008

MAISON plain-pied à louer à WATERLOO. Idéal pour une famille, 3 chambres dont une au sous-sol, 2 salles de bain complètes et une très grande salle familiale. Terrain de coin aménagé avec beaucoup de plates-bandes, secteur tranquille. A 5 minutes de Bromont et autoroute 10, garderie tout près, avec écoles primaire et secondaire à 10 minutes de marche et un parc à quelques minutes. 850\$/mois. ☎ 450-531-5436

Maison, chemin Selby, Dunham, face au lac Selby. 3 cc.c. s. à manger et salon à aires ouvertes, gr. cuisine séparée. Réno récentes, poêle au bois, 2 stat., cour arrière, rangement ext., 680\$/ms. (non chauffé/éclairé). Poss. meublé ou semi-meublé. Pas d'animaux, pas de fumeurs. 514-240-1547 ou 514-244-8376

WATERLOO

UN SITE EXCEPTIONNEL
3 MAISONS DE VILLE neuves à 3 étages 3 c.c., salle de bain, salon, grande salle à dîner, foyer au gaz trois versants, cuisine, coin repas, salle d'eau, grand sous-sol.
Près de tous les services
Info: 450-467-1646 ou 450-536-2600

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

Jumelé à louer situé au 559 Du Rubanier, 7½ 2 c.c. + 1 c.c., fini sur 3 étages, impeccable! 920\$/mois, libre 1er juillet. Beau secteur. 450-574-0509 ou 450-525-0688.

159 MAISONS MOBILES MODULAIRES À LOUER

SHEFFORD, AU PIED DE LA MONTAGNE, grand 4½, situé au 300 3ème Avenue, beau grand terrain privé, jardin, remise, idéal pour retraité, personne seule, couple qui veut la tranquillité, libre 1er juillet, 650\$/ms. 450-546-4282

160 CHAMBRES À LOUER

2 CHAMBRES À LOUER, 360\$ et 390\$/mois. Câble, internet, quartier tranquille. Personne propre et respectueuse. Info: 450-375-1811

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

530 Léon-Harmel, ch. maison privée, internet, câble fournis, bois franc, à partir de 95\$/sem. Bienvenue aux retraités. 450-956-1730.

CHAMBRE À LOUER au mois, avec salle de bains privée, complètement rénovée, poêle, réfrigérateur, câble, internet, tout inclus. Libre immédiatement. 450-777-4559

CHAMBRE À LOUER WATERLOO MAISON "ROSERAY" Qualité, sérieux, 295\$ à 385\$. Entrée et quartiers privés. Votre cuisine, internet. 450-539-1163

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav-séch., câble, internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL
Grande chambre meublée, chauffée, câble, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visitez sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

Granby, chambre meublée; douche et entrée privées, TV, frigo, stat., 290\$/mois. Idéal pour travailleur de l'extérieur. 450-372-0227

161 CHAMBRES ET PENSION

NOUVELLE DIRECTION. À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Rose-Anne, 450-777-3950

RÉSIDENCE LACASSE

DEPUIS 25 ANS À GRANBY
CHAMBRES ET PENSION
À PARTIR DE 800\$, TOUT INCLUS.
GRANDES CHAMBRES AVEC BALCON.
STYLE FAMILIAL. Michel, 450-361-3081

ROXTON POND, résidence de personnes âgées, belles chambres avec repas et services tout inclus, câble fourni. Paisible et familial. Prix compétitif. Denise & Richard 450-378-1821

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: 3½, 6½, meublé, chauffé, éclairé, TV. Libre imm. 450-776-5479.

163 CHALETS À LOUER

Lac Mégantic, Piopolis, bord de l'eau, 4½ tout inclus, à louer à la semaine ou au mois. Site exceptionnel, étangs, terrain boisé, et plage privée. Vacances inoubliables. 819-583-3681.

166 LOCAUX À LOUER

3,000 pi.ca. commercial, VENTE AU DÉTAIL très bien situé à Granby, à 4.95\$/pi.ca. Libre immédiatement. Info: 450-521-2082

36 ARISTIDE: superficie 3359 p.c. (bureau 572 p.c.), haut. 20 pi., 2 portes de garage: 12x14, syst. d'alarme, enclos clôturé (5000p.c.) N.B.: Peut sous-louer. (Fin de bail 2012) CONTACTEZ DANIEL, 450-531-2021

CENTRE-VILLE, 4,000 pi.ca., 190 Principale. Idéal pour terrasse ou boutique de vêtements. Tout équipé. 819-847-2241, 450-779-8017

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION: EN 1 HEURE
Commercial, personnel, hypothèques, marges de 5,000\$ et plus. Info: 418-563-8286

ArgentRapide.com

PRÊT DE 500\$ ET +
Aucun crédit refusé.
Facile et 100% sécuritaire
1-866-776-2291

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

Compagnie spécialiste dans le réaménagement de baignoires établie à Granby depuis 15 ans, à vendre avec tout l'équipement et formation. Bonne clientèle, très bon procédé, garanti 5 ans, idéal pour jeune entrepreneur ou pré-retraité, temps partiel, demande environ 12h/sem. Le prix est équivalent au chiffre d'affaires d'une année: 25,000\$. 450-776-7797

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite

APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559
Sur rendez-vous

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

260 CHASSE ET PÊCHE

PÊCHE guidée lac Memphrémagog. Tout inclus. Journée: 300\$ pour 1, 2 ou 3 personnes. ☎ 819-674-4209 fleur11@hotmail.com

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES CULTIVÉS

2 à 16 pi. ★ ★ ★ Du 4 pi. à partir de 5,95\$. Super Spécial sur du 3 pi. installé à 9.95\$ le pied linéaire, garanti 1 an pour du 5 pi. au prix du 4 pi., no1 ✓ 26 ans d'expérience
Voir nos cèdres au:
www.cedresacharron.com
450-531-5554

CÈDRES POUR HAIES
SPÉCIAL: 2 à 3 pi, 2.50\$, toutes grandeurs disponibles. Poss. de plantation. Tonte de gazon, et entretien paysager. Inf.: 450-375-0622

★ FRAISES ★

DISPONIBLES en KIOSQUE
AUSSI RHUBARBE ET LÉGUMES
Autocueillette bientôt!
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, (près du garage Honda)
route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744

FRIGO pour VÉHICULE RÉCRÉATIF, propane 110 volts, 39" H, 23"L x 25"P, en excellente condition, 400\$. Inf.: 450-830-9562

301 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS
ÉCONOMISEZ DU MANUFACTURIER
☎ 450-776-1048 www.drdumateras.com

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Attention! Je vous débarrasse de vos métaux, électros, réservoir à eau chaude, piscine et objets de métal que vous ne voulez plus 7 jours / 7
Vente de meubles et électroménagers.
Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

Réfrigérateurs blanc/amande, 140\$ ch. Ensembles lav-séch., à partir de 225\$. Cuisinières 24 et 30 po, blanches, à partir de 125\$. Tous garantis 3 mois. Info. Réal Côté, 450-360-9550

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

SPÉCIAL REMBOURRAGE EXPERT

Liquidation: tissus de recouvrement, coussins et matelas en foam, vinyle, tissu pour toile à bateau. Spécialités: recouvrement de meubles de tous genres; et bateaux, motorisés, roulottes. Commercial et résidentiel. Inf.: 450-378-0776.

Super aubaines! Tout doit sortir.

Lot de tables de salon, tables de nuit à partir de 20\$. Lot d'outils antiques, bancs d'église, lit métal, lit en bois, lampes. 50 feuilles de mélamine assorties, à partir de 10\$ ch. Matelas et sommiers neufs de toutes grandeurs. Bureaux, miroirs, beaucoup d'autres items.
Ouvert 4 jours (du jeudi au dimanche) ou sur rendez-vous, 450-539-0022
4367 Foster à Waterloo

Table à café, sofa beige-brun 3 pl., 5 peintures signées, cadres divers, bain de pieds, lampe solaire, chaise de cuir brun, humidificateur, valises, machine à coudre Singer. 450-991-4177

CHANCE unique

Vente de fermeture, l'inventaire boutique vêtements pour toute la famille, accessoires, racks, crochets, tables, comptoirs... 450-770-1914

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Attention! Comme neufs: réfrigérateur et cuisinière Kenmore, couleur (biscuit), prix très raisonnable. Ginette, 450-777-4855

AUBAINE!! CAUSE: DÉMÉNAGEMENT.
Mob. salle à dîner haut de gamme en acajou, de marque Strathroy Table + 3 panneaux, 6 chaises dont 2 capitaine avec assises rembourrées couleur ivoire; desserte, buffet et vaisselier. Très propre. Prix exigé: 5,000\$. 2 fauteuils identiques, style Bergère, peuvent être vendus séparément, très propres, 200\$ ch. Carpette en laine 9 x 12, coul. dominante: jaune or, 250\$. Le tout emporté dès la vente ou gardé jusqu'au 30 sept. après paiement. 450-776-6216

ÉLECTROS MÉNAGERS en bon état de 50\$ à 100\$ ch. ENS. pour faire vin et bière, sauna, petit et grand frigos, articles de chasse et pêche. 1,700 Darcy, Bromont, 450-534-2667

LAVEUSE-SÈCHEUSE MAYTAG BLANCHES, 225\$. SÈCHEUSE Hotpoint, cuisinière blanche, sècheuse beige: 75\$ ch. Garanties, bonne condition, 450-991-2060 ou 450-777-8564.

303 ANIMAUX

HONGRE ARABE enregistré, 17 ans, blanc, dressé selle classique, 1,600\$. JUMENT Appaloosa, 13 ans, rouan, dressé western, 1,600\$. HONGRE canadien enregistré, 4 ans, noir, calme, grand (+ 16 mains), à dresser. 2,400\$. 450-379-5069, 450-379-9169.

RECHERCHE BONNES FAMILLES POUR PETITS CHATONS DE 2 MOIS. 450-375-2842

SHIHTZU femelle 2 ans, très enjouée, intelligente, propre, avec papier et tous les accessoires, 175\$. Cause: maladie. ☎ 450-263-7686

305 INFORMATIQUE

CLE INFO
Réparation IBM, Mac et autres
Service à domicile. 450-372-4060

Estimation gratuite. Service à domicile.
Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

LATELIER DU PC, 395-1 St-Jacques.
Vente & réparation, neuf et usagé. Ordinateur neuf à partir de 369\$. Ordinateur usagé à partir de 100\$. Récupération de votre matériel désuet. Mise à jour Windows et logiciel antivirus. Spécialité: dépannage à domicile.
Mario: 450-375-3606

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. 23 années d'expérience. 7 jrs/sem., 7 h à 22 h
15Sh. Pierre: 450-777-2373

313 ANTIQUITÉS

★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Attention, attention! Vous avez divers objets à échanger? Nous faisons échange.
★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

LOTS DE FENÊTRES résidentielles et commerciales provenant de divers fabricants. Plusieurs modèles et grandeurs; à battants, coulissantes et à guilottes, 75\$ et plus.
Dany: 450-830-0742

317 HORTICULTURE

CÈDRES À HAIES
Cèdres cultivés, très fournis de 3 à 5 pi. 1 plant aux 30 pces. Bon rapport qualité/prix. Possibilité de livraison.
Info: 450-531-1268 ou 450-531-1775

PAILLIS NATUREL EN VRAC, pruche ou cèdre. À partir de 1.20\$ le pi. cu., rabais de 10% pour plus de 100 pi. cu. Livraison possible.
Gilles Chabot 450-777-8670

TERRE À PARTERRE ET JARDIN
Pierre, sable, remplissage.
Transport Jules Taylor, 450-375-5433

★ TERRE NOIRE ★
Terre à parterre et/ou à jardin DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

VIGNES POUR RAISINS DE TABLE et FABRICATION DE VIN, à partir de 3,50\$. M. Vachon: 450-375-3538

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER 90% érable de montagne et hêtre de 1ère qualité (sec).
Livraison immédiate. 450-293-7708

Rondins de bois franc sec 35\$/ la corde
Info: 450-539-0649

351 ESCORTES

JE SUIS CURIEUSE, AUDACIEUSE ET TRÈS CHALEUREUSE, excitation 7e ciel garanti.
Pénélope 30 ans, films XXX. ☎ 450-361-6580

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

353 MASSAGES

ATTENTION! Chanté 34, 34C. Danisha noire, 19, 34C. 7/7-24/24 Paiement carte. ENGAGE 450-775-5150

DOUCEUR ET SENSUALITÉ
Détente sensuelle. Très jolie femme, forte poitrine. A/C. ☎ 450-525-6021 ☎

★ ★ ATTENTION, Je te reçois pour un massage spécial au frais. Nouveau prix. 450-204-7157 ★ ★

MASSAGE DE RELAXATION
Cowansville. 450-578-5467

TRÈS JOLIES CHINOISES
MASSAGE SENSUEL ET +. 450-361-2818

Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules
Pour donner
1.866.627.8653

403 SERVICES OFFERTS

ALLAIN DESCHÈNES Maître en service de taille. Taille d'arbres et haies. 450-956-0646 ou 450-577-5700

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL" Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Essouchement. Estimation gratuite. Ass.-resp. Prix avantageux. 450-772-5533, 450-991-3641

Bois franc, céramique, moulures, O'gee, finition intérieur, salle de bain, sous-sol, patio.
RÉNOVATIONS ROBERT BRIEN
Rencontre et conseils gratuits. 450-777-1977

Couple disponible pour faire vitres, ménage, petite pelouse, entretien des fleurs et grand ménage. Info: 450-539-4276, 450-521-2863

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
450-360-9550 ou 450-777-7565

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable
SPECIALITES

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7 / 7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, tapisserie, travail soigné. 450-360-0610

FAUCHAGE DE TERRAIN VACANT
450-372-5389

GEMME EXCAVATION
Service de mini-pelle. Estimation gratuite. Steve Gemme, propriétaire / opérateur
Inf.: 450-521-1220

HOMME À TOUT FAIRE. Peinture, rénovation, démolition, plancher flottant, réparation de céramique, moulures. Yvan: 450-521-4488

INSTALLATION-PISCINE

Vous voulez faire installer votre piscine rapidement? Plusieurs dates disponibles, aussi réparation ou changement de toile de piscine creusée. Les Créations Nature: 450-525-0375

Les Entreprises DEMPRO
✓ Transport en petite quantité: terre, sable
✓ Mini-excavation ✓ Maçonnerie, etc.
✓ Étendre le concassé "footing"
Prix très compétitif. Tarifs à l'heure ou à forfait
RBQ: 5627-9078-01 ☎ 450-777-8533

MP MAÇONNERIE: brique, blocs, pierre, construction neuve, réno et restauration. Travail de qualité et garanti. RBQ Mathieu Perron.
Inf.: 450-521-8903

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES DE CÈDRES
PAVÉ UNI, ETC.
NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Au contrat ou à l'heure
Ass.-resp. Estimation gratuite.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

À Bromont et environs
tonte de pelouse et autres travaux horticoles.
Luc: 450-405-7357

À VOTRE DISPOSITION POUR DIFFÉRENTS TRAVAUX int/ext. dès maintenant. Faites effectuer vos rénovations et planifier vos entretiens.
Luc: 450-405-7357

D'autres annonces de la rubrique 403 à la page 28.



MAZDASPEED3 2011

À FOND LES PROMOTIONS!

10 000 MAZDA POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

MAZDA3 GX 2011

À partir de

14 995 \$

Transport et préparation inclus

à l'achat
comptant*



POUR UNE 8^e ANNÉE CONSÉCUTIVE
LE MEILLEUR ACHAT
SELON LE GUIDE DE L'AUTO^{MC} 2011

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT
LOIS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*



Modèle GT illustré

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS SUR TOUTES LES MAZDA3 2011†

ET VOUS, À QUOI CARBUREZ-VOUS?

FAITES L'ESSAI D'UNE MAZDA DÈS AUJOURD'HUI OU CONSULTEZ LE MAZDA.CA POUR TOUS LES DÉTAILS.
VROUM-VROUM.

PROMESSE DE LIVRAISON MAZDA

Nous promettons que chaque Mazda neuve est prête à répondre à tous vos besoins de conduite, en commençant par une inspection complète, un réservoir d'essence plein, des protège-moquettes avant et arrière ajustés ainsi que notre Assistance routière 24 heures, tout ça sans frais administratifs. Obtenez les détails complets sur le site mazda.ca/promesse.

*Le prix de 14 995 \$ annoncé pour la Mazda3 GX 2011 (043531M00) inclut les frais de transport et de préparation (1 495 \$). Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement à l'achat de tout modèle Mazda3 2011 neuf en inventaire, 90 jours après la date inscrite au contrat. L'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. †La Mazda3 2011 a été testée avec des coussins gonflables avant standards (SAB). La classification attribuée par le gouvernement fait partie du Programme d'évaluation des véhicules neufs (www.safetycar.gov) de l'Administration de la sécurité du trafic autoroutier (National Highway Traffic Safety Administration, ou NHTSA). Ces offres sont valides entre le 2 et le 30 juin 2011, selon la disponibilité des stocks. Il se peut que le concessionnaire ait à passer une commande. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Taxes, assurances, frais d'inscription au ROPM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.



13

13

13

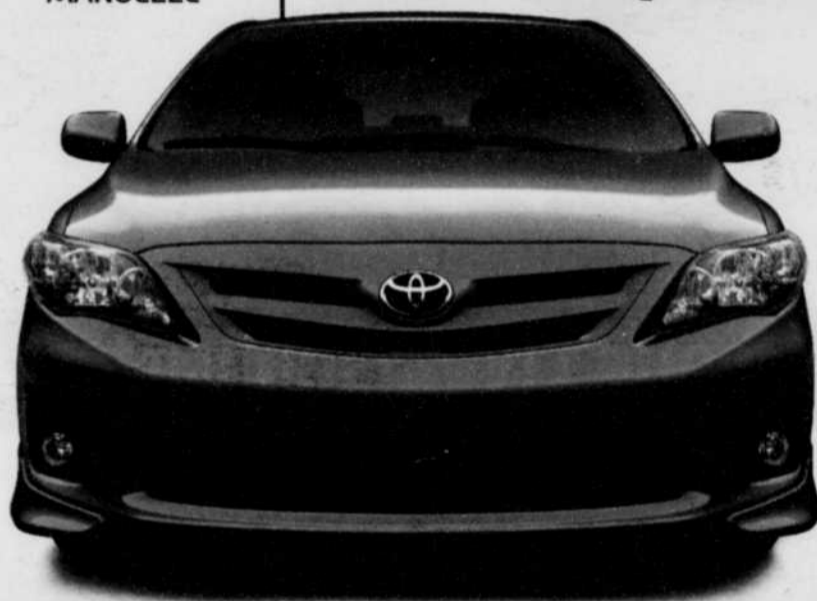
Une production dans le plancher. Des offres dans le plafond.

Nos usines Toyota produisent à 100% de leur capacité.
Venez profiter à 100% de nos offres avantageuses.

COROLLA CE
2011
MANUELLE

A PARTIR DE
186\$

PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE
Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XRS illustré

MATRIX 2011 MANUELLE TRACTION AVANT

A PARTIR DE
229\$ PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE
Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XRS illustré

CAMRY LE 2011 AUTOMATIQUE

A PARTIR DE
329\$ PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE
Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XLE illustré

3 500\$
de remise à l'achat comptant*

SIENNA V6 2011

A PARTIR DE
389\$ PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE
Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XLE illustré

N°1 POUR UNE RAISON

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ™

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

PEA

1 000\$ de remise**

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

toyotaquebec.ca Pensez plus, dépensez moins

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule entre le 1^{er} et le 30 juin 2011 chez un concessionnaire participant de la grande région de Montréal où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2011 manuelle [BU42EM AA], Matrix 2011 manuelle traction avant [RU4EEM AA], Camry LE 2011 automatique [BF3ELT AA] et Sienna V6 2011 [ZK3DCT AA] de base neufs en stock. Les mensualités tiennent compte des remises de 2 000 \$ [Corolla CE 2011 manuelle] et de 500 \$ [Matrix, Camry et Sienna 2011]. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,07 \$ / 0,07 \$ / 0,10 \$ / 0,10 \$ du kilomètre excédentaire. Les montants totaux exigés avant le début de la période de location sont de 185,67 \$ / 229 \$ / 329 \$ / 389 \$. Les prix suggérés du fabricant des modèles Corolla CE 2011 manuelle [BU42EM AA], Matrix 2011 manuelle traction avant [RU4EEM AA], Camry LE 2011 [BF3ELT AA] et Sienna V6 2011 [ZK3DCT AA] de base neufs en stock sont de 16 840 \$ / 18 105 \$ / 26 900 \$ / 30 560 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 490 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$ / 0 \$ / 100 \$ / 100 \$. Les prix suggérés du fabricant des modèles illustrés Corolla XRS 2011 [BE40EM AA], Matrix XRS 2011 [ME4EEM AA], Camry XLE 2011 [BF3EXT AA] et Sienna XLE 7 places V6 2011 [YK3DCT AA], neufs en stock sont de 24 725 \$ / 25 565 \$ / 32 825 \$ / 40 360 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 490 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. † L'offre de remise à l'achat comptant de 3 500 \$ est valide pour les modèles Camry 2011 neufs en stock et pour tous les clients au détail qui achètent comptant ou qui financent leur achat avec Toyota Services Financiers (TSF) à un taux de 5,81 % sur 60 mois. Les clients qui optent plutôt pour un taux d'intérêt spécial offert par Toyota Canada dans le cadre d'un programme de taux d'intérêt promotionnels n'obtiennent pas cette remise. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat avant déduction de la remise. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 60 mois à un taux de 5,81 % donne des mensualités de 384,89 \$ pour des frais de crédit de 3 093,49 \$ et une obligation totale de 23 093,49 \$. ** La remise aux diplômés (jusqu'à 500 \$) peut différer selon le modèle. ™ Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec. ® Marque de commerce de Toyota Canada.

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

TOYOTA
faire toujours mieux

AUJOURD'HUI jusqu'à **21 h!**

12 LUNDI JUN de 9h à 21h	13 MARDI JUN de 9h à 21h	14 MERCREDI JUN de 9h à 21h	15 JEUDI JUN de 9h à 21h	16 VENDREDI JUN de 9h à 17h
--	--	---	--	---

La GRANDE VENTE PLUS QUE 5 JOURS!!!
sous la TENTE

TOUS LES INVENTAIRES DE NISSAN, MITSUBISHI ET KIA GRANBY LIQUIDÉS À PRIX INCROYABLES!!!



PRIX EMPLOYÉ
DU JAMAIS VU CHEZ NISSAN

21 Versa à hayon 2011

Rabais jusqu'à **4 430\$**

À partir de **12 743\$**



28 Sentra 2011

Rabais jusqu'à **5 360\$**

À partir de **13 543\$**

Altima et Titan: des RABAIS jusqu'à

12 004\$

FAITES VITE!!!

TRIPLE DIAMANT

LIQUIDATION!

Super taux à l'achat **0% 60** mois

Sur modèles **LANCER!**



LIQUIDATION!

Super taux à l'achat **0% 60** mois

Sur modèles **OUTLANDER**

LIQUIDATION D'ÉCLIPSE SPYDER !!!
À NE PAS MANQUER!



L'ÉVÈNEMENT UN CHOIX GAGNANT!

VIENEZ NOUS VOIR SOUS LA TENTE!!!

LIQUIDATION RIO 2011

8 995\$

+ transport et préparation

10 460\$

Unique au **QUÉBEC!**



En rabais de **4 700\$**



SUR RONDO, SORENTO, SPORTAGE 2011, DES RABAIS

jusqu'à

5 133\$

ET EN GRANDE PREMIÈRE sur tous véhicules neufs: **repartez avec**

VOS

PNEUS

à **VIE** +

vosre

GARANTIE

à **VIE** *sur le moteur!*

SURVEILLEZ LES TENTES, RUE PRINCIPALE, GRANBY!



Nissan
Granby.com
1376, rue Principale
(450) 378-9088



Mitsubishi
Granby.com
1332, rue Principale
(450) 777-7720



Kia
Granby.com
1348, rue Principale
(450) 777-0332

Rabais jusqu'à 4 430\$ / 5 360\$ / 12 004\$ / 12 004\$ / 5 133\$ sur modèles 2011 sélectionnés de Nissan / Sentra / Titan / Rio / Rondo 2011. Financement 0% / 60 mois sur Lancer / Outlander 2011. Prix employés sur modèles Nissan 2011 sélectionnés. Pneu à vie et Garantie à vie offerts à l'achat d'un véhicule neuf. Pour en bénéficier, le client se doit de faire l'entretien régulier recommandé par le fabricant chez le concessionnaire vendeur (des conditions s'appliquent). Garantie à vie sur le bloc moteur et les composants internes seulement. *Seulement sur les modèles 2011. Pour en savoir plus, visitez Granby.com ou appelez-nous au 450-378-9088. © 2011 Nissan North America, Inc. Tous droits réservés.

403 SERVICES OFFERTS

PAVÉ UNI ET MURETS

Marche, patio, colonne, pilier, excavation.
Prix raisonnable. 21 ans d'expérience.
Travail garanti 3 ans
Francois, 450-777-9166; 450-539-3993

PAYSAGISTE BEAUTÉ PELOUSE

- Ménage du printemps
 - Déchaumage et aération de sol
 - Tonte de pelouse et installation de tourbe
 - Remplissage de terrain
 - Entretien et construction de plates-bandes
 - Construction de muret
 - On fait de tout, demandez-nous!
- Notre priorité est votre satisfaction.
Estimation gratuite
Bur.: 450-361-1297 • Cell. 450-531-1567

POTEAU DE CORDE À LINGE TERRASSEMENT

POSE: tourbe, pierre, pierre à patio, pavé uni
MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE.
Info.: M. Audet, 450-378-6863

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
450-405-6543

Rénovations - Ébénisterie JULES ROBERT

Entrepreneur général
Travail minutieux
Intérieur / Extérieur de A à Z
RBQ 5609-3552-01
450-293-3443 Cell. 450-204-5157

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES

Pour la réalisation de tous vos projets de rénovation. Licencié assuré.
RBQ 5586-8400-01. Patrick: 450-522-2735

RÉPARATION DE FISSURES À L'INJECTION
au polyuréthane, flexible, avec garantie.
450-775-1132

TAILLAGE GRANBY

Service professionnel, ass.-resp. complète
Estimation gratuite Granby et environs
450-775-0257

TAILLE DE HAIES ET PETITS ARBUSTES
TONTE DE GAZON
Estimation gratuite. Alain 450-469-1797

TIREUR DE JOINTS SANS POUSSIÈRE
Peintre, 20 ans d'exp. 20\$ de l'heure, ou à contrat. SERGE, 450-525-0795

TOITURE

BARDEAUX D'ASPHALTE
MEMBRANE ELASTOMERE

Ouvrage garanti
Meilleurs prix en ville
Toitures M.J. 450-330-0558
R.B.Q. 5628-5968-01

404 COURS

ANGLAIS: Tammy Youngs English lessons
Quelques places disponibles pour l'été.
Leçons privées. Adultes/enfants. Programme personnalisé. Inf.: 450-375-6513

COURS D'ESPAGNOL

Privé et de groupe (max. 6 pers.)
Inscriptions dès maintenant
Session débutant 11 juillet 2011
Info: École d'Espagnol Adaluz enr.
450-777-3834 --- www.espanoladaluza.ca

405 GARDERIES

GARDERIE à 7 \$ à Cowansville, 2 places disponibles pour le 29 août, enfants 0 à 5 ans.
450-266-4231

GARDERIE BILINGUE GRANBY, de 7h à 17h.
Repas et collations santé, reçus, non-fumeur, terrain clôturé. 450-372-9747

Garderie en milieu familial. Places disponibles à temps plein et partiel, enfants 12 mois et +.
Jeux int. et ext. 2 collations + dîner. Reçu pour fin d'impôt. Denise, 450-777-7108 de 9h à 16h

UN JARDIN À LA FERME, 2 places disp. pour septembre, 7\$. Cuisine santé et bio, activités éducatives, exploration: nature, jardin et petits animaux de la ferme. Milieu familial à Shefford près de Waterloo. Christiane, 450-539-3696

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE 7 JOURS. GRANBY 450-956-0725

MASSAGE

Lundi au vendredi de 9h à 18h
Mme Labbé: 450-777-4370

Massages thérapeutique, suédois, énergétique et de détente, 7 jours. Granby.
Annie Lamarche, 450-578-6857

411 AMITIÉS RENCONTRES

CÉLIBATAIRE?

SOUPER de célibataires à Granby
sam. 18 juin, 5 services, à partir de 25\$
450-830-3335 - evelynedesrochers@live.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL
BROMONT recherche
AIDE-CUISINIER(ÈRE) / PLONGEUR(SE)
POSTES de soir et week-end
Entrevue: Jeanne Massé, 450-534-3588

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

à temps partiel
Se présenter avec CV
au 14, rue Langlois à Granby

CHAUFFEUR (EUSE)S demandé(e)s

fin de semaine de jour, pour compagnie de taxi D.R. Info: 450-531-5555

COIFFEUSES DEMANDÉES, diplômées en

coiffure, dynamiques, sociables et entrentent.
Cell.: 450-522-7886

COUTURIÈRES

avec expérience sur plain et overlock. Travail à temps plein. Salaire à discuter. Lieu de travail: Cowansville. Robert, 450-263-3672

ENFIN L'OPPORTUNITÉ DE VOUS JOINDRE

À UNE ÉQUIPE D'EXPERTS COIFFEUR.
Une chaise de coiffure à louer, un local d'esthétique et espace pour technicienne en pose d'ongles. 24 A, St-Anoine Nord,
450-372-0208, 450-531-1226

EQUINOV

recherche
SOUDEUR-ASSEMBLEUR

FONCTIONS:
★ Soudage au MIG (GMAW), ARC (SMAW)
★ Couper du métal à l'aide de l'oxycoupage ou plasma, lectures de plans.

EXIGENCES:

- ★ DEP soudage, montage
 - ★ Bonne dextérité, rapidité d'exécution, minutieux et polyvalent.
 - ★ 1 à 2 ans d'expérience
 - ★ Salaire selon expérience
- POSTE À TEMPS PLEIN, PERMANENT

Veillez faire parvenir votre CV à l'attention de M. Alain Desrosiers.
Télécopieur: 450-379-5616
Par courriel: adesrosiers@equinov.ca

GRUPE WOODCHUCK PAYSAGEMENT

recherche employés compétents possédant des connaissances et habileté dans le domaine du paysagement et de la menuiserie. Salaire selon expérience. Charles, 450-775-6643

JOURNALIER-CAMIONNEUR

Avec classe 3, expérience de 5 ans
Avec références. Demandez Josée ou Jocelyne 450-772-5500. Fax: 450-772-5768

Le Resto Le SPOT À ST-PIE,

CUISINIER(E) avec expérience seulement.
Rapidité nécessaire. Déjeuner sam. et dim. 6 h à 14h. Temps plein et poss. remplacement d'été. Demandez Josée, 450-779-5260

LES JARDINS DE LA COLLINE

recherche
CUISINIER(ÈRE) ET PÂTISSIER(ÈRE)
Postes permanents, 40 h / semaine, du jeudi au lundi. Info: Sylvie: 450-263-5997

MÉCANICIEN / CAMIONNEUR RECHERCHÉ

avec expérience et avec ses outils, pour tracteur diesel et équipement de ferme.
Appelez au 450-531-1008
ou CV par fax: 450-539-4649 ou courriel: info@pickenfarmequipment.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉCANICIEN POUR VÉHICULES LOURDS
Vous serez en charge de l'entretien et de la réparation de notre flotte

EXIGENCES:

- Minimum 3 ans d'expérience;
- Doit posséder son coffre d'outils;
- Autonome et débrouillard;
- Capacité à travailler sous pression;
- Salaire entre 18\$ et 25\$ l'heure;

CHAUFFEUR CAMION ROLL-OFF

Vous devrez effectuer la livraison et le ramassage de conteneurs

EXIGENCES:

- Minimum 2 ans d'expérience;
- Permis de conduire classe 3;
- Capacité à conduire différents types de véhicules;
- Souci du travail bien fait;

JOURNALIERS POUR FAUCHAGE

3 postes temporaires d'un mois. Vous devrez effectuer la coupe de hautes herbes.

EXIGENCES:

- Bonne endurance physique;
- Ponctuel et autonome;

POSTES DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
Faites parvenir votre CV par fax: 450-534-5239
ou par courriel: bromontterrasse@bellnet.ca

MOTEL BONSOIR recherche

FEMMES DE CHAMBRE.
Se présenter au 1587 Principale, Granby.

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine "Futurs Mariés Canada" édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire.
Pour rendez-vous: 1-855-227-8787

PHARMACIE JEAN COUTU

RECHERCHE

✓ COMMIS

✓ TECHNICIENNE DE LABORATOIRE
À temps partiel, jour, soir et fin de semaine.
Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

Recherche PRÉPOSÉES AUX CHAMBRES

2 postes réguliers ✓ 2 postes occasionnels
Motel Granby, Tél: 450-378-6966
ou présentez-vous au 1085 rue Principale,

Rialto (résidence pour personnes âgées autonomes)
est à la recherche d'un(e)
CUISINIER(E)

Pour la période de vacances du 2 juillet au 31 juillet 2011. Sous l'autorité de la direction, vous verrez à la planification et à la préparation des repas, des résidents et du public.

EXIGENCES:

Formation culinaire d'une école reconnue ou une expérience d'au moins 2 ans dans un poste similaire.
QUALITÉS REQUISES:
Sens de l'organisation, autonomie, ouverture d'esprit, écoute, apparence soignée et discrétion.

Salaire offert selon l'expérience.
Moyenne de 33 h par semaine de 8h30 à 18h
Info.: Lydia Lemonde, au 375-0050
Télécopieur: 450-375-5608
llemondegestionfc@videotron.ca

SPORT MARINE

agrandit son département de mécanique
Nous recherchons un **TECHNICIEN** certifié en mécanique
Poste permanent
Compétences requises: Cours ou équivalence. Salaire selon compétences
Envoyez votre cv par fax au 450-777-8628 ou par courriel: kathy@sportmarine.ca

Studiotel Bromont

Un petit établissement hôtelier recherche femmes de chambres (postes à temps partiel)

Les candidat(e)s devront posséder les qualités et aptitudes suivantes: disponibilité, ponctualité, bonne forme physique, fiabilité, honnêteté et sens du travail bien fait.

Climat de travail dynamique et salaire compétitif. Contacter Geneviève, 450-531-0996

SUCCESSALE PETRO-CANADA BROMONT recherche personnel temps partiel, vendredi, samedi et dimanche. Se présenter au Pétro-Canada, 14 boul. Bromont et demandez Pascal

Superviseur(e) de jeux gonflables

✓ Samedi et dimanche de 10 à 16h
✓ 16 ans minimum ✓ de juin à octobre
450-770-7075 demandez Maxime avant 16h

TELEPHONISTES demandées et SERVEUSES demandées avec expérience. Pour quart de travail de soir et week-end. Apportez votre C.V. au 243 Principale, Granby.

URGENT

COMPAGNIE EN EXPANSION RECHERCHE
CHAUFFEUR CLASSE 3
DÉMÉNAGEUR UN ATOUT avec expérience
Salaire déclaré et selon compétences. Ponctuel et respectueux. Benoît 450-405-3199

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Chagnon Honda

de Granby est à la recherche
d'un(e)

Carrossier

Apprenti ou compagnon

Salaire selon compétences

L'emploi vous intéresse?

Faites parvenir votre CV chez :

Chagnon Honda
a/s Sylvain Boileau
Tél.: 450 378-9963
Télééc.: 450 378-2479

Courriel: body@chagnonhonda.com

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À COWANSVILLE

Parcours # 905

Rues: Baker de 141 à 241, Beauregard, Cécile, Descaries et Sud de 724 à 1029

Parcours # 908

Rues: Baker de 1 à 140 et Larocque

Parcours # 919

Rues: Boisvert, Church de 318 à 500, Cotton, boul. Davignon 315 à 504, Hallé de 100 à 200, Mackinnon, Stevenson.

Parcours # 931

Rues: J. André-Déragnon, Des Pivoines.

Parcours # 940

Rues: Du Nord de 213 à 900.

Parcours # 945

Rues: boul. Désourdy, Germain, Principale de 318 à 440.

Parcours # 949

Rues: J. André-Déragnon de 375 à 450, Des Côteaux, Des Plaines, Du Vallon, Spring.

Parcours # 950

Rues: Des Colibris, Des Étourneaux, Des Mésanges, Des Rossignols, Spring.

À BROMONT

Parcours # 920

Rues: De Boucherville, D'Amos, De Québec, De Châteauguay, De Gatineau, De Papineau, De Roberval, De Sorel et De Verchères.
LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

2005 Suzuki Aerio GLX, silver, man., 5p., 4 pneus d'hiver sur roues, mags, 147,000km, A/C, radio 6 CD, gr. élect., 5,200\$. 450-775-0385.

ACURA INTEGRA 1994, coupé sport 2 portes, man., 5 vit., toit ouvrant, 205,000 km, 1 seul proprio, 3,000\$. Inf.: 450-375-6030.

ATTENTION! BESOIN D'UN VÉHICULE, DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ?
AUCUN CAS REFUSÉ!
RECHERCHE DE TOUT GENRE DE VÉHICULE, MÊME IMPORTATION.
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

BUICK Regal LS 2003, 6 cyl., aut., 4 portes, freins à disques ABS, toit ouvrant, A/C 2 zones, sièges avant chauffants, AM-FM CD, pneus 2 ans (été, hiver), 146,000 km. EXCELLENTE condition, pas de rouille. 6000\$. 450-919-0520.

CADILLAC 1994, 120,000 km, jamais sortie l'hiver, 11L au 100 km, économique, 2,800\$. Inf.: 450-830-9562

HONDA Civic LX 1999, 4 portes, man., chaus-sée pour l'hiver, 235,000 km, 1200\$ nég. 450-405-7579

JETTA VOLKS FAMILIALE 2005 diesel, 165,000 km, 9,500\$. 450-375-0323

501 AUTOMOBILES

OLDSMOBILE Alero 2000, blanche, en parfaite condition, man., A/C, 2 p., 270,000 km. 2,000\$. 450-577-1348.

PONTIAC Vibe 2006, 90,000 km, man., A/C, vitres électr. et teintées, bal. gar. 100,000 km, très propre, bien entretenu, beaucoup d'espace. A voir absolument. 8,895\$. 450-578-2148

-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 37.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture

Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc.

Antirouille à partir de 49,95\$

Vente et installation de pneus

Esthétique complète

Polissage de lumières 29.95\$

Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur

Polissage à très bon prix

RÉPARATION DE CARROSSERIE
(accident léger)

VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS
FINANCEMENT MAISON

(Par le propriétaire)

- 09 PONTIAC G-5, 4 p., aut.
 - 04 JEEP LIBERTY, 4 p., 6 cyl., aut.
 - 03 CARAVAN, 4 p., 7 passagers
 - 02 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p.
 - 02 JEEP LIBERTY, 4 p., aut.
 - 02 MAZDA PROTÉGÉ 5, 5 vit.
 - 02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
 - 01 ELANTRA, 4 p., aut.
 - 01 ALÉRO, 2 p., 6 cyl., aut.
 - 00 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., 5 vit.
 - 00 FORD FOCUS familiale, aut.
 - 00 PROTÉGÉ, 4 p., aut.
 - 99 MAZDA protégé, 4 p., 5 vit.
 - 99 Grand Am, 2 p., aut.
 - 98 HONDA Civic, 2 p., 5 vit.
 - 98 CHRYSLER Sebring décapotable
 - 98 TRANS SPORT, 7 pass., 6 cyl., aut.
 - 97 Ford F150 4x4, cabine allongée, aut.
- ET PLUSIEURS AUTRES (Membre AMVOQ)

1140-A, rue Roberval, Granby

Arrière de Formule Ford

450-777-2540

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

07 DODGE RAM SLT
4 p., aut., 4x4, t. équ., 66 000 km,
bal. gar.



16 495 \$

Autos

- 08 Hyundai Accent, 4 p., aut., t. équ., 82 000 km, bal. gar., 9 495 \$
- 07 Chev Cobalt SS, 2 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 9 495 \$
- 07 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 10 995 \$
- 07 Mazda 3 GS, 4 p., aut., t. équ., 48 000 km, bal. gar., 11 495 \$
- 07 Toyota Yaris, 4 p., aut., t. équ., 53 000 km, bal. gar., 10 995 \$
- 07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 14 495 \$
- 07 Ford Focus SE, 4 p., aut., t. équ., 86 000 km, bal. gar., 7 495 \$
- 07 Toyota MATRIX, 5 p., aut., bien équ., bal. gar., 74 000 km, 10 995 \$
- 06 Nissan Sentra SE, 4 p., 5 vit., t. équ., 105 000 km, 6 495 \$
- 06 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 67 000 km, 8 495 \$
- 06 Mazda 3 GS, 4 p., 5 vit., clim., bien équ., 93 000 km, 8 495 \$
- 06 Mazda 3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 107 000 km, 8 495 \$
- 06 Hyundai Accent, 4 p., 5 vit., t. équ., 114 000 km, 6 495 \$
- 06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 61 000 km, 5 995 \$
- 06 Chev Cobalt LT, 4 p., aut., t. équ., 75 000 km, bal. gar., 6 995 \$
- 06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 6 995 \$
- 03 Chev Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 4 995 \$
- 00 Honda Civic, 2 p., aut., modifiée, 100 000 km, 5 495 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS

- 08 Ford Ranger, 4 p., 4x4, 5 vit., clim., 95 000 km, bal. gar., 13 995 \$
- 08 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 5.7 L, t. équ., 92 000 km, 17 995 \$
- 07 Dodge Caravan SXT, 4 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 9 995 \$
- 07 Dodge Caravan SE, 4 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 9 995 \$
- 07 Chev Equinox LT, 4 p., aut., t. équ., bal. gar., 93 000 km, bal. gar.,

501 AUTOMOBILES

PROBLÈME D'ASSURANCES

- ✦ Refus d'assurance
 - ✦ Annulation non-paiement
 - ✦ Suspension de permis
 - ✦ Dossier criminel
- Info: 450-775-5911
www.2echanceassurance.com

503 CAMIONS

CHEV. SILVERADO 2000, 1/2 tonne, aut., 4.3 L., 190,000 km, transm., freins et disques neufs, 27 milles / gallons, 2,800\$. Inf.: 450-830-9562

DODGE RAM 3500 2006, man., 6 vit., 4x4, 90,000 km, susp. air, attache 32k, vitres et portes électr., coffre dans boîte arri. 514-239-7534

504 MOTOCYCLETTES

KAWASAKI VULCAN NOMAD 1999
26,000 km, un seul propriétaire.
Demandez Luc 450-525-3217

508 ROULOTTES

Roulotte 27 pi, chambre à part 9 1/2 x 9 1/2, prix demandé 3,000\$. Aussi à vendre: congélateur dé-bout, très propre, 300\$. Pierre, 450-378-2676.

ROULOTTE BOLER 1980 13 pi., très propre, frigo 3 voies, fournaise propane, bonne condition. 5,800\$ nég. Info: 450-773-7498

509 TENTES-ROULOTTES

PETITE TENTE-ROULOTTE 1995 Rockwood, 6 pl., toile en exc. condition, très propre, glacière intégrée, poêle int/ext., support à vélos, 2,000\$ ferme. 450-539-4485.

TENTE-ROULOTTE BONAIR, BA1200, très propre, couche 8 pers., toute fonctionnelle, frigo, poêle int/ext., 2 tables int. chauffage, bcp de rangement, 2,500\$ nég. 450-375-3812.

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH-WHEEL PALISADES 2001, 3 ext, haut de gamme, 36 pi., 3 essieux, lav.-sec., sur terrain camping face au lac. Cell: 514-239-7534

Motorisé 35', Pace Arrow, 1997, très propre, Ford 460, génératrice 5,000 watts, suspension ballon, caméra de recul, bal. centrale, non-fumeur, 1 seul prop. 30,000\$. 450-378-7702

513 BATEAUX

SEA DOO Bombardier sportster 2003, 4-6 places avec remorque et toile, condition A1
Prix: 7,900\$. ERIC 450-531-2498

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis de clôture d'inventaire concernant la succession de feu **Mme Fabienne D. Turcotte**. La liste des biens est disponible pour consultation par les héritiers en titre sur rendez-vous seulement, au 1120 Grand Rang St-Charles, St-Paul-d'Abbotsford, du 13 au 16 juin 2011.

Contacteur Daniel Turcotte au
450 379-9962.

L'écoute,
l'accompagnement...

Le Changement
Alice
Dormeur

450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

Nécrologie



AUTHIER
M. Ernest
1920-2011

Paisiblement et en toute sérénité à Granby, le 11 juin 2011, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Ernest Authier, époux de feu Romande Fournier et compagnon de Lucienne Robert, demeurant à Granby.

Homme d'affaires de Granby, co-fondateur de la Librairie Authier et Frère inc. et de Gemex inc., il a de plus été très impliqué dans la communauté, principalement auprès des Caisses Desjardins, la Société St-Vincent de Paul, Le Club Richelieu, La Fabrique St-Eugène et Le Club de Golf Granby-St-Paul.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Liliane Skiba), Richard (Michelle Gagné), Josée (André Emond), Sylvain (Hélène Lacroix), ses petits-enfants: Karine, Sophie, Isabelle, David, Jean-Philippe et Myriam, ses arrière-petits-enfants: Félix, Mia et Alicia; son beau-frère et ses belles-soeurs: Charles-Edouard Faucher (feu Thérèse), Thérèse Lachapelle (feu René), Thérèse Laboissonnière (feu Maurice) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera au **Complexe funéraire :**



60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,
Tél: 450-777-1414
Télec: 450-777-0999

www.lesieur.ca - info@lesieur.ca
affilié à la CTQ
mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et
mercredi de 9 heures jusqu'au dé-
part du salon à 10h15.

Le service religieux sera célébré, le
mercredi 15 juin 2011 à 10h30 en
l'église St-Eugène suivi de l'inhuma-
tion au cimetière Mgr Pelletier,
Granby.

La famille désire remercier le person-
nel du département La Signature de la
Croisée de L'Est ainsi que le docteur
Richard Gosselin pour les bons soins.



RACINE
M. Anatole
1921-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 juin 2011, à l'aube de ses 90 ans, est décédé M. Anatole Racine, époux de Mme Thérèse Turenne, demeurant à Granby.

Outre son épouse Thérèse, il laisse dans le deuil ses enfants: Serge, Jacques (Marjolaine Guay), Françoise, Doris, ses petits-enfants: François (Anne-Marie), Annie (Jean-François Lalonde), Sophie (Christian Corri-veau), Martin (Marie-Claude Bernier), Marc-Olivier (Annie Paquette), Domi-nique (Stéphane Mercure), Mélanie (Sébastien Ducas), Simon (Marie-Eve Burelle) et ses 14 arrière-petits-en-fants. Il était le frère de Suzanne (feu Germain Lachapelle), feu Fernande (Armand Aubertin), feu Jeanne, feu Solange. Il laisse également son beau-frère Simon Turenne et sa belle-soeur Rita Turenne (feu Léon Robitaille), ainsi que plusieurs neveux, nièces, au-tres parents et amis.

La famille désire remercier spéciale-
ment le personnel du 3e étage du
C.H.G. pour leur dévouement et les
bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le **mardi 14 juin à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire**



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce
même mardi à 11h30, en l'église St-
Luc, suivies de l'inhumation au ci-
metière Mgr Pelletier.

En guise de sympathie, des dons à la
Fondation du CHG seraient appréciés.
Formulaires disponibles à la réception
du complexe.

5^e anniversaire de décès



Mme Laurette Petit
survenu le 13 juin 2006

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

9^e anniversaire de décès



Madeleine Bienvenue Ménard
survenu le 13 juin 2002

Déjà neuf ans que tu nous as quittés. Tu as laissé un grand vide. Tu nous manques. Nous pensons à toi. Nous t'aimons. Tes enfants qui pensent à toi.

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Faites votre don directement en ligne :
www.fondationchg.org



450.375.8030
info@fondationchg.org

Vos dons assurent

la gratuité

des soins et des services offerts

à la population

de la Haute-Yamaska

et de Brome-Missisquoi

LA MAISON
AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie



LA MAISON AU DIAPASON

900, rue de l'Émeraude,
Bromont (Québec) J2L 0G1
450 534-2002
www.audiapason.org

13

13

13

LUNDI 13 JUIN 2011 LA VOIX DE L'EST

29

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

N'oubliez jamais que vous êtes unique et irremplaçable. Bien que certains contextes aient tendance à vous insécuriser, il est injustifiable d'éprouver de l'envie ou de la jalousie envers qui que ce soit. Vous pouvez accueillir quelqu'un de nouveau dans votre groupe en toute quiétude. Votre position n'est pas menacée et en cette étape anniversaire, personne ne peut voler votre place.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Avec l'intuition qui vous caractérise, vous pouvez généralement deviner assez précisément ce que les gens pensent. Toutefois, le carré qui s'établira entre la Lune et Neptune risque de brouiller votre flair intuitif, notamment en soirée. Il serait donc préférable d'opter pour le dialogue, ne serait-ce que pour vous assurer de ne pas laisser une belle opportunité vous glisser entre les doigts.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Sous une Lune en Scorpion, il serait dommage de vous acharner pour rien. Si une affaire se présente avec trop de complications, cela signifie probablement qu'il ne s'agit pas encore du bon moment. La volonté déchaînée peut procurer davantage de frustration que de satisfaction. Gardez espoir, dès la nuit prochaine, la Lune en Sagittaire aidera les événements à tomber en place tel que vous le souhaitez.



Virge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il est plus facile d'arriver à l'heure quand on a hâte à un événement que lorsque l'on s'y rend à reculons, mais la ponctualité est un indice de fiabilité qui ne passe jamais inaperçu. Avec une conjonction Soleil-Mercure en Gémeaux, au carré de votre Signe, il serait mal vu d'arriver en retard quelque part, surtout si cela affecte ceux qui ont la bonne habitude de ne jamais vous faire attendre.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Deux patrons font chavirer une barque. Les aspects planétaires peuvent rendre la coexistence de chefs difficile à harmoniser. Il y a des situations que vous gagneriez à gérer sans assistance et des domaines qui devraient demeurer exclusivement les vôtres. Si vous constatez qu'une affaire est entre bonnes mains, vous pouvez faire confiance à la personne en charge et vous concentrer sur autre chose.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Opposée à Mars en Taureau, la Lune en Scorpion vous propose un lundi stimulant, propice aux grandes réalisations. Votre persévérance vous amène à élaborer des solutions pratiques à partir de ressources modestes. Les gens que vous côtoyez n'ont pas toutes votre facilité d'apprentissage. Il est essentiel de ne pas vous impatienter, même face à quelqu'un qui prend du temps à comprendre vos explications.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le vice empoisonne le plaisir, la passion le corrompt, la tempérance l'aiguise, l'innocence le purifie, et la tendresse le double. À partir de votre Signe complémentaire, les Gémeaux, l'influence de Vénus et du duo Soleil-Mercure vise à combler vos désirs en vous présentant des opportunités. C'est la place que vous accordez à un nouvel engouement qui en déterminera le réel bienfait.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Mieux vaut mécontenter par cent refus que de manquer à une seule promesse: ne vous culpabilisez pas si vous n'êtes pas capable de rendre service à quelqu'un. Il n'est pas nécessaire de prendre une multitude d'engagements à long terme en vue de faire plaisir à autrui. Les gestes que vous êtes capable de poser concrètement dans l'immédiat en diront beaucoup plus long sur votre bonne disposition.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le cycle Lunaire en Scorpion peut être la cause de quelques remous ce lundi, mais il vaut mieux parler que de garder silence. Les meilleures excuses ne doivent pas se limiter uniquement à de simples paroles, mais se traduire en gestes concrets. Pensez-y si vous désirez vous faire pardonner, ou inversement, si quelqu'un semble manifester le désir de vous reconquérir.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Seuls sont perdus d'avance les défis qu'on ne relève pas. Située au trigone de votre Signe, la Lune en Scorpion vous encourage à passer à l'action. Il n'y aurait pire chose que de vous résigner à la défaite sans avoir pleinement tenté de remporter la victoire. Les personnes qui sont arrivées là où vous désirez parvenir sont les plus aptes à vous épauler et à vous encourager.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

C'est à force de faire des choix qu'on apprend à choisir promptement et judicieusement. En tant que Bélier, la pire chose serait de donner l'impression que vous êtes incapable de prendre une décision. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous précipiter impulsivement et aveuglément sur la première alternative non plus, mais plutôt de démontrer que vous savez où vous vous en allez.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Maintenant que la Lune en Scorpion s'oppose à Mars en Taureau, on dirait que rien ne peut vous arrêter. Et grâce au soutien additionnel de Jupiter, une difficulté peut finalement être contournée ou éliminée. Une hardiesse à entreprendre est toutefois susceptible de faire reculer d'éventuels collaborateurs. En modérant quelque peu votre ardeur, il deviendra d'autant plus facile de trouver preneur.

ACTUALITÉ



PHOTOS IVANOH DEMERS, LA PRESSE

Boucher à la Ferme de gibier El Rancho, Jamel Anes s'assure que les têtes des cailles sont bien sectionnées, comme le prescrit le Coran. Sinon, il le fait lui-même avec un couteau en prononçant une prière, comme le veut le rituel halal. Les oiseaux sont d'abord assommés par électrocution, comme dans une production ordinaire.

Ottawa songe à encadrer la certification halal

MARIE ALLARD

La Presse

SAINT-ÉDOUARD-DE-NAPIERVILLE — Suspendues par les pattes, les cailles sont étourdiées par électrocution, avant de se faire trancher la gorge par une guillotine électrique. « Ici, je dois dire une prière musulmane comme quoi je suis là pour égorger les cailles », a expliqué Jamel Anes, boucher à la Ferme de gibier El Rancho. Quelques secondes plus tard, une seconde guillotine finit de trancher la tête des petites volailles. Bienvenue dans un abattoir halal, qui respecte les rites dictés par le Coran.

Plus gros producteur de cailles en Amérique du Nord, la Ferme El Rancho s'est convertie aux normes halal il y a un an, comme alternative au morose marché américain. C'est un succès: « Depuis un mois, il y a une explosion de demandes pour le halal, a dit à La Presse Jean Andrade Jr., propriétaire d'El Rancho. Mon principal client à Montréal vient de me commander autant de cailles normales que d'habitude et trois fois plus de cailles halal. » D'autres commandes arrivent de Toronto et de l'étranger.

Désormais, les 62 000 cailles abattues chaque semaine chez El Rancho sont halal. Seules celles qui sont destinées au marché musulman sont identifiées comme telles. Rien n'a vraiment changé, mis à part le boucher (obligatoirement musulman) et la guillotine (désormais en deux étapes).

Est-ce que ce procédé halal dérange M. Andrade, qui n'est pas musulman? « Au contraire, ça m'arrange, a-t-il indiqué. Ça donne du travail à mes employés et ça fait rouler l'économie. » Grâce au halal, le propriétaire rêve de retrouver la cadence de 100 000 cailles par semaine qu'il avait avant la récession américaine.

Le quart de la population mondiale est musulmane

Mais qu'est-ce qui est halal? Selon le Coran, livre sacré des musulmans, les aliments halal (c'est à dire licites) sont ceux qui sont permis. Les aliments proscrits (dits haram) sont entre autres



La crème de brocoli faible en gras de Campbell est certifiée halal par la Islamic Society of North America (ISNA), section canadienne, comme le prouve le logo rond que l'on voit ici. « Les aliments halal constituent le secteur de l'industrie alimentaire qui démontre la plus forte augmentation en Amérique du Nord », selon Campbell.

le porc, l'alcool, les animaux carnivores, le sang, la gélatine, les émulsifiants, les enzymes, les agents de conservation et les animaux qui ne sont pas abattus selon les rites musulmans.

La certification halal n'est pas obligatoire, mais elle est utile « en raison de la complexité des procédés de fabrication alimentaire et de la variété phénoménale des additifs et des ingrédients qui entrent en jeu dans l'industrie agroalimentaire moderne », a fait valoir Najat Zaoui, directrice administrative de l'organisme de certification Halal Montréal.

Près de 25% de la population mondiale est musulmane, soit 1,6 milliard de personnes, et ce taux est en hausse. Le Canada compte à lui seul près de 1 million de musulmans, souligne M^{me} Zaoui.

« Le marché des aliments halal a connu une croissance fulgurante au cours des dix dernières années, dit une étude que vient de publier Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Il est maintenant estimé à 632 milliards de dollars par année à l'échelle mondiale. »

Des soupes Campbell certifiées halal

Campbell partage cet avis. « Les aliments halal constituent le secteur de l'industrie alimentaire qui démontre la plus forte augmentation en Amérique du Nord », dit l'entreprise dans un communiqué publié en janvier dernier pour annoncer le lancement de 13 soupes certifiées halal au Canada. Une blogueuse américaine a dénoncé cette initiative au motif que l'organisme de certification auquel a fait appel Campbell est lié au Hamas, ce que l'entreprise a démenti.

La chaîne Loblaw, quant à elle, offre de 35 à 70 aliments certifiés halal dans une quarantaine de supermarchés au Québec. « Nous constatons que ce marché est en croissance, a indiqué Josée Bédard, directrice des affaires de Loblaw. Les produits les plus demandés sont les yogourts, les viandes et le poulet frais, le fromage, les viandes en conserve et les produits surgelés tels que les ailes de poulet, les hamburgers et la pizza. » Même des magasins loin de Montréal commencent à recevoir des demandes de clients intéressés par les produits halal, a-t-elle ajouté.

statistiques

13



HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Finale de la Coupe Stanley

(Quatre de sept)

Vancouver c. Boston

MERCREDI 1^{er} JUIN

Boston 0 Vancouver 1

SAMEDI 4 JUIN

Boston 2 Vancouver 3 (P)

LUNDI 6 JUIN

Vancouver 1 Boston 8

MERCREDI 8 JUIN

Vancouver 0 Boston 4

VENDREDI 10 JUIN

Boston 0 Vancouver 1

(Vancouver mène la série 3-2)

LUNDI 13 JUIN

Vancouver à Boston, 20 h 00.

MERCREDI 15 JUIN

x-Boston à Vancouver, 20 h 00.

— si nécessaire.

LES MENEURS

	B	A	Pts		B	A	Pts
Krejci, Bos.	11	11	22	Stamkos, TB.	6	7	13
H.Sedin, Vcr.	2	19	21	Kelly, Bos.	5	8	13
St. Louis, TB.	10	10	20	Gagne, TB.	5	7	12
Kesler, Vcr.	7	12	19	Giroux, Pha.	1	11	12
Lecavalier, TB.	6	13	19	Bergenheim, TB.	9	2	11
D.Sedin, Vcr.	9	9	18	Lucic, Bos.	4	7	11
P.Bergeron, Bos.	4	14	18	Peverley, Bos.	4	7	11
Burrows, Vcr.	9	8	17	Moore, TB.	3	8	11
Horton, Bos.	8	9	17	Edler, Vcr.	2	9	11
Purcell, TB.	6	11	17	Ehrhoff, Vcr.	2	9	11
J.Thornton, SJ.	3	14	17	Setoguchi, SJ.	7	3	10
Boyle, SJ.	4	12	16	Bieksa, Vcr.	5	5	10
Marchand, Bos.	8	7	15	Ovechkin, Wash.	5	5	10
Ryder, Bos.	7	8	15	Pavelski, SJ.	5	5	10
Clowe, SJ.	6	9	15	Recci, Bos.	5	5	10
Datsyuk, Det.	4	11	15	Cammalleri, Mtl.	7	2	9
Couture, SJ.	7	7	14	Briere, Pha.	7	2	9
Downie, TB.	2	12	14	Legwand, Nash.	6	3	9
Marleau, SJ.	7	6	13	Ference, Bos.	3	6	9
Ward, Nash.	7	6	13	Heatley, SJ.	3	6	9
				Chara, Bos.	2	7	9

SOCCER

NASL

Partie d'hier non comprise

Atlanta 10 1 7 2 5 16 5

VENDREDI 10 JUIN

Caroline 11 9 1 1 23 9 28

Minnesota 12 4 3 5 15 13 17

Edmonton 10 5 4 1 12 13 16

Fort Lauderdale 10 3 2 5 15 13 14

Porto Rico 8 3 3 2 12 13 11

Tampa Bay 10 2 4 4 8 13 10

Montréal 9 2 5 2 10 10 8

VENDREDI 10 JUIN

Caroline 1 Edmonton 0

SAMEDI 11 JUIN

Fort Lauderdale 3 Minnesota 0

Porto Rico 2 Tampa Bay 18 h 00.

Montréal à Porto Rico, 18 h 05.

DIMANCHE 12 JUIN

Atlanta au FC Tampa Bay, 18 h 00.

Montréal à Porto Rico, 18 h 05.

LIGUE DE SOCCER ÉLITE

VENDREDI 10 JUIN

Boreal R.-Noranda 1 Celtic du Ht-Richelieu 4

Rimouski 1 Cosmos de Granby 1

SAMEDI 11 JUIN

Boreal R.-Noranda 1 Celtic du Ht-Richelieu 4

Rimouski 3 Mont-Royal Outremont 0

Chaudière-Ouest 2 1 3 7 9 7

Cosmos de Granby 6 1 3 2 8 9 6

Boreal Rouyn-Noranda 8 1 0 7 6 24 3

Casacioprano Anjou 2 5 0 0 5 3 40 0

DIMANCHE 12 JUIN

Boreal Rouyn-Noranda 1 Vallée-du-Richelieu 6

Rimouski 3 Mont-Royal Outremont 0

Kirkland-Dorval 5 Casacioprano Anjou 2 1

Rapides de Chaudière-Ouest vs Lakeshore (aucun résultat)

BASKET-BALL

NBA

FINALE (Quatre de sept)

DIMANCHE 5 JUIN

Miami 88 Dallas 86

MARDI 7 JUIN

Dallas 86 Miami 83

JEUDI 9 JUIN

Miami 103 Dallas 112

(Dallas mène la série 3-2)

DIMANCHE 12 JUIN

Dallas 94 Miami 87 (4e)

MARDI 14 JUIN

x-Dallas à Miami, 21 h 00.

x — si nécessaire.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Partie de San Francisco non comprise

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	40	26	.606	-
Atlanta	38	28	.576	2
Florida	32	32	.500	7
New York	32	33	.492	7½
Washington	30	36	.455	10

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	38	28	.576	-
St. Louis	38	29	.567	½
Cincinnati	34	32	.515	4
Pittsburgh	31	33	.484	6
Chicago	25	39	.391	12
Houston	24	42	.364	14

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	36	29	.554	-
Arizona	36	30	.545	½
Colorado	31	34	.477	5
Los Angeles	31	36	.463	6
San Diego	29	38	.433	8

SAMEDI 11 JUIN

Arizona 9 Floride 5

Atlanta 6 Houston 3 (10 manches)

Cincinnati 10 San Francisco 2

Milwaukee 5 St. Louis 3

Philadelphie 7 Cubs de Chicago 1

Pittsburgh 3 Mets de N.Y. 2

Washington 2 San Diego 1

Dodgers de L.A. 11 Colorado 7

DIMANCHE 12 JUIN

Arizona 5 Floride 1

Atlanta 4 Houston 1

Dodgers de L.A. 10 Colorado 8

Milwaukee 4 St. Louis 3

Mets de N.Y. 7 Pittsburgh 0

Philadelphie 4 Cubs de Chicago 3

Washington 2 San Diego 0

Cincinnati à San Francisco

LUNDI 13 JUIN

N.Y. Mets (Pelfrey 3-4) à Pittsburgh (Maholm 2-7), 19h05.

Arizona (Duke 1-1) en Floride (Nolasco 4-1), 19h10.

Atlanta (D.Lowe 3-4) à Houston (W.Rodriguez 3-3), 20h05.

Milwaukee (Wolf 4-4) à Chicago Cubs (Dempster 5-5), 20h05.

San Diego (Bass 0-0) au Colorado (Cook 0-0), 20h40.

Cincinnati (Arroyo 4-6) à L.A. Dodgers (Kuroda 5-7), 22h10.

LUNDI 13 JUIN

N.Y. Mets (Pelfrey 3-4) à Pittsburgh (Maholm 2-7), 19h05.

Arizona (Duke 1-1) en Floride (Nolasco 4-1), 19h10.

Atlanta (D.Lowe 3-4) à Houston (W.Rodriguez 3-3), 20h05.

Milwaukee (Wolf 4-4) à Chicago Cubs (Dempster 5-5), 20h05.

San Diego (Bass 0-0) au Colorado (Cook 0-0), 20h40.

Cincinnati (Arroyo 4-6) à L.A. Dodgers (Kuroda 5-7), 22h10.

LUNDI 13 JUIN

Republique 4-4 Québec 0-8

Granby 0-6 Saguenay 6-2

Longueuil 2 LaSalle 4

Laval 1 Montréal 4

CHARLESBOURG 8 5 615 3.5

Montréal 6 3 667 3.5

Québec 9 6 600 3.5

St-Eustache 5 5 500 5.0

Granby 6 9 400 6.5

Saguenay 5 11 312 8.0

LaSalle 3 10 231 8.5

Laval 1 14 066 11.5

SAMEDI 11 JUIN

Granby 2 Victoriaville 5

DIMANCHE 12 JUIN

Mirabel 2 Acton Vale 11

Ste-Thérèse vs Victoriaville (remise)

Mirabel 2 Acton Vale 3

Trois-Rivières 10 Granby 1

Ste-Thérèse vs Thetford Mines (remise)

LUNDI 13 JUIN

Thetford Mines vs Drummondville, 20h

St-Jérôme vs Montréal, 20h

Acton Vale vs Ste-Thérèse, 20h

Ste-Thérèse 5 2 3 400 2.5

Sherbrooke vs Trois-Rivières, 20h

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	39	26	.600	-
New York	36	27	.571	2
Tampa Bay	35	30	.538	4
Toronto	32	34	.485	7½
Baltimore	30	33	.476	8

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	34	29	.540	-
Detroit	35	30	.538	-
Chicago	33	35	.485	3½
Kansas City	29	37	.439	6½
Minnesota	26	39	.400	9

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	36	31	.537	-
Seattle	34	32	.515	1½
Los Angeles	31	36	.463	5
Oakland	28	39	.418	8

SAMEDI 11 JUIN

Boston 16 Toronto 4

Yankees de N.Y. 4 Cleveland 0

Chicago White Sox 3 Oakland 2

Detroit 8 Seattle 1

L.A. Angels 7 Kansas City 5

Minnesota 8 Texas 1

Tampa Bay 7 Baltimore 5 (11 manches)

DIMANCHE 12 JUIN

Boston 14 Toronto 1

Yankees de N.Y. 9 Cleveland 1

Chicago White Sox 5 Oakland 4

Kansas City 9 L.A. Angels 0

Minnesota 6 Texas 1

Seattle 7 Detroit 3

Tampa Bay 9 Baltimore 6

LUNDI 13 JUIN

Cleveland (Carrasco 5-3) à N.Y. Yankees (A.J. Bumett 6-4), 19h05.

Tampa Bay (Cobb 1-0) à Detroit (Coke 1-6), 19h05.

L.A. Angels (Haren 5-4) à Seattle (Vergas 4-3), 22h10.

MARDI 14 JUIN

Cleveland à Detroit, 19h05.

LA FINALE MURRAY-TSONGA REPORTÉE À AUJOURD'HUI AU QUEEN'S CLUB

LONDRES — Andy Murray et Jo-Wilfried Tsonga devront attendre à aujourd'hui pour déterminer le grand vainqueur au Queen's Club, avec la pluie comme responsable.

Ainsi en a décidé le directeur du tournoi Chris Kermode, quand une accalmie d'après-midi s'est limitée à 30 minutes.

Murray a vaincu Andy Roddick pour atteindre la finale lors d'une deuxième année de suite, samedi. Tsonga a mis fin au parcours de l'Anglais James Ward, qui a bénéficié d'un laissez-passer.

— Associated Press

WOZNIACKI BAT SAFAROVA EN FINALE À COPENHAGUE

COPENHAGUE, DANEMARK — La numéro un Caroline Wozniacki a prévalu devant les siens, hier, battant la Tchèque Lucie Safarova 6-1 et 6-4 en finale à Copenhague.

La Danoise de 20 ans n'a pas échappé de set au cours du tournoi, cheminant vers son cinquième titre de la saison et son 17^e en carrière.

Safarova, 38^e, a signé un bris faisant 2-2 en deuxième manche, mais Wozniacki a repris les choses en mains pour régler le débat en une heure et sept minutes.

« Je suis tellement heureuse de remporter ce tournoi pour une deuxième année de suite, a dit Wozniacki, qui défendait son titre avec succès. C'est toujours spécial chez soi, mais ça l'est encore plus grâce à l'encouragement de la foule. »

Malgré son brio sur le circuit féminin, Wozniacki n'a pas encore de tournoi majeur à son palmarès. Jadis championne junior sur le gazon anglais, elle tentera d'y triompher une première fois chez les pros à compter du 20 juin, coup d'envoi de Wimbledon.

— Associated Press



Défaite gênante des Guerriers seniors

NICOLAS DUCHARME

redaction@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Menacée par la pluie qui est tombée sur la région, la rencontre entre les Guerriers seniors et le Vertdure de Trois-Rivières a tout de même eu lieu hier soir. Les Granbyens auraient probablement préféré que la partie soit remise, parce que le Vertdure n'a fait qu'une bouchée d'eux pour repartir avec un gain de 10-1.

Le match a été pénible pour les Guerriers qui ne semblaient pas avoir la tête au baseball durant la soirée et ont sans aucun doute manqué de concentration. Les hommes d'Étienne Cartier ont commis quatre erreurs en plus de ne pas compléter de multiples jeux qui sont pourtant de routine. D'ailleurs, l'entraîneur-chef n'a définitivement pas apprécié la performance de ses troupiers et a refusé de s'adresser à la presse après cette défaite. « Pas de commentaire. Je suis désolé, mais je n'ai pas de commentaire », lançait-il après la rencontre avant de se diriger vers le vestiaire.

Pourtant, les Guerriers ne tiraient de l'arrière que par un point à la mi-partie. Cette avance, le Vertdure la doit à l'arrêt-court des Guerriers, Érik Gaudet. Sa tentative de double jeu a

avorté suite à un relais hors cible au premier coussin. Le jeu a permis à Trois-Rivières d'inscrire son premier point du match.

Une quatrième manche fatale

Si le déluge de pluie s'est abattu sur la région en après-midi, le déluge de points, lui, a frappé les Guerriers en quatrième manche. Le lanceur Étienne St-Amand, qui connaissait une bonne sortie avec seulement un coup sûr accordé, s'est effondré. Après avoir atteint deux des trois premiers frappeurs à lui faire face, il a permis une frappe en lieu sûr à l'avant-champ pour remplir les coussins.

Le frappeur suivant du Vertdure, Jean-Philippe Lemay cogne une balle bondissante en direction du premier coussin où Alexandre Parent peine à la contrôler. Un point entre au marbre. L'hécatombe se poursuit par la suite alors qu'un optionnel et un simple dans la droite permettent à Trois-Rivières d'inscrire deux points supplémentaires.

Étienne St-Amand n'était pas au bout de ses peines. Avec un coureur au troisième, son lancer n'est pas maîtrisé par le receveur Francis Cossette et Trois-Rivières ajoute à la marque. Finalement, un autre simple, dans la



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les Guerriers (en foncé) ont encaissé une autre cuisante défaite, hier, s'inclinant 10-1 contre le Vertdure de Trois-Rivières.

gauche cette fois, permet à Dominic Mottet de croiser la plaque. À la fin de cette catastrophique manche, le Vertdure détenait une avance de six points sur les Granbyens.

Ce sera la fin pour St-Amand, qui sera remplacé par Manuel Lefebvre après un délai causé par la pluie en début de

cinquième manche. À l'opposé, l'artilleur des Trifluviens, Maxime Maher, en laisse très peu aux frappeurs des Guerriers. Le numéro 13 n'accordera que quatre coups sûrs à ses adversaires et complètera la rencontre.

Les Granbyens ont bien tenté d'enseigner la soirée de leurs partisans

avec une poussée en fin de cinquième manche, mais seul Cody Pifer a réussi à rejoindre la plaque.

Au final, le Vertdure l'emporte 10-1 dans cet affrontement qui a été perturbé par la pluie. Ainsi, la séquence de défaites de l'équipe se poursuit pour maintenant s'établir à 10.

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR ÉLITE

Fiche de .500 au Saguenay

NICOLAS DUCHARME

redaction@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Guerriers junior élite se déplaçaient au Saguenay cette fin de semaine pour affronter les Voyageurs de l'endroit. Trois parties avec trois résultats diamétralement différents.

Samedi, Granby disputait un programme double aux Saguenéens. En après-midi, les hommes de Mario Catanzariti ont goûté à la médecine de Simon Mitchell. Le lanceur a réussi à espacer les cinq coups

surs de l'adversaire pour donner la victoire 6-0 aux Voyageurs et récolter son premier blanchissage de la saison.

Quelques heures plus tard, le tableau indicateur affichait un pointage radicalement différent. Les Granbyens ont servi la monnaie de leur pièce aux Voyageurs et ont égalé les honneurs de la série grâce à un gain de 6-2. Le lanceur Jacob Gosselin-Deschenes a été magistral et n'a accordé que deux coups surs en plus de retirer dix frappeurs sur des prises. Les deux seuls points

des Voyageurs ont été inscrits en première manche sur une balle passée.

« Jacob nous a permis de rester dans le match et Marc-André Corbeil a été fort sous la pression et a réussi un double qui nous a fait faire deux points », souligne l'entraîneur Catanzariti. Ce double en cinquième manche a produit le point gagnant.

Finalement, les deux équipes n'ont pu couronner un vainqueur dans cette fin de semaine. L'affrontement de dimanche après-midi a été remis en raison de la pluie.



PHOTO ALAIN DION

Les Cosmos font match nul

Le Cosmos de Granby et le Fury de Rimouski se sont livrés un verdict nul de 1-1 dans la Ligue Senior AAA de soccer. Le but du Cosmos a été inscrit par Jocelyn Roy à la 11^e minute alors que celui des Rimouskois a été réussi à la 50^e par Guillaume Ouellet.



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

JOURNÉE MOUVEMENTÉE AU REPÊCHAGE DE LA LHJAAAQ

Les Inouk obtiennent Alexandre Côté

NICOLAS DUCHARME

redaction@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Inouk ont frappé fort au repêchage de la LHJAAAQ samedi à Sherbrooke. Avant même le début de la journée, ils ont fait l'acquisition d'Alexandre Côté, le meilleur marqueur du circuit la saison dernière.

En retour, Granby a cédé à Montréal-Est son premier choix (les Inouk possédaient trois choix de première ronde), Philippe Archambault, Nicholas Parisella et des choix de 5^e tour en 2011 et de 6^e ronde en 2012. Le défenseur Olivier Létourneau et les droits d'Olivier Picard prennent aussi la route de Granby.

Quelques minutes plus tard, le directeur général Marco Bernard réalisait un autre marché, cette fois avec Sainte-Agathe. Il a obtenu les droits de l'attaquant Alexandre Comtois et des choix de 4^e et 5^e rondes. En échange, un premier choix passe au camp opposé. Si Comtois venait qu'à enfile le chandail granbyen, le club devra verser un autre premier choix aux Montagnards.

« On s'était mis en tête que nous étions en position pour faire des échanges et payer un peu plus cher

pour obtenir des gars qui vont avoir un impact immédiat dans l'alignement », explique Marco Bernard.

Place à la séance de sélection

Avec leur autre choix de première ronde, les Inouk ont sélectionné le défenseur droitier Joey Dubé. L'arrière format géant, avec ses 6' 4" et 173 livres, évoluait au niveau midjet AAA avec les Gaulois du Collège Antoine-Girouard la saison dernière où il a noirci la feuille de pointage à dix reprises. Dubé a d'ailleurs été le choix de sixième ronde du Titan d'Acadie-Bathurst lors du dernier encan midjet de la LHJMQ.

« C'est un gros bonhomme, ce qui est plutôt rare dans la ligue. Il va se rapporter au camp d'Acadie-Bathurst, mais si ça ne fonctionne pas, il va être accueilli à bras ouverts à Granby », soutient le directeur général.

Les Inouk ont par la suite parlé au 37^e rang où ils ont choisi un produit local, Kevin Darveau, gardien de but des Avalanches de Richelieu-Yamaska.

Les droits de Casavant à Granby

Le choix de cinquième tour des Inouk pourrait s'avérer être un coup

de circuit si les étoiles s'alignaient. Ils ont en effet appelé le nom de Benjamin Casavant, originaire de Saint-Hyacinthe, qui évoluait avec les Cataractes de Shawinigan la saison dernière où il a récolté 73 points. L'ailier gauche a même été un choix de 7^e ronde des Capitals de Washington en 2009. Mais les droits de Casavant ont été cédés aux Foreurs de Val-d'Or le 4 juin dernier et ce dernier ne sait pas s'il se présentera en Abitibi, lui qui s'attendait à faire partie de l'équipe hôte de la Coupe Memorial 2012.

Rejoint par *La Voix de l'Est*, Casavant semblait bien incertain face à son avenir et aux chances de le voir enfile le chandail des Inouk. « Je vais réfléchir à savoir si je vais à Val-d'Or ou si je vais aux études pour me trouver un emploi. »

Les autres joueurs qui sont maintenant propriété du club granbyen sont Alexis Guilbault, Michael Joly, Mickael Fillion, Francis Brunelle, Alexandre Prévost, Danny Chiasson, Maxime Presseault et Carl Hozjan. Dans le cas de Chiasson et Hozjan, ils évoluaient tous deux dans la LHJMQ la saison dernière.



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Le Maskoutain Benjamin Casavant (97) est maintenant la propriété des Inouk. Se présentera-t-il à Granby ou rejoindra-t-il les Foreurs de Val-d'Or qui détiennent ses droits dans la LHJMQ ?

Les Bruins doivent gagner à domicile

Il faut s'attendre à beaucoup de circulation devant le filet de Roberto Luongo

BOSTON (ASSOCIATED PRESS) — Les Bruins de Boston savent que leurs espoirs de retourner à Vancouver et d'avoir une chance de remporter la Coupe Stanley dépendent largement de la manière dont ils joueront devant le filet des Canucks.

Provoquer de la circulation devant le filet du gardien Roberto Luongo et commencer à décocher des tirs en sa direction. C'est une formule simple qui a aidé les Bruins à afficher un dossier de 2-0 à domicile en finale de la Coupe Stanley, mais qui n'a pas été appliquée au nord de la frontière.

« Notre présence devant le filet leur a sans aucun doute causé des problèmes lors des deux matches ici, a indiqué le joueur de centre des Bruins Gregory Campbell. Même avant ça, c'a aussi marché pour nous au cours des trois

premières rondes. S'il ne peut pas voir les rondelles, il ne peut pas les arrêter, alors nous voulons continuer en ce sens. »

Luongo a excellé à domicile, mais a été plus douteux à l'étranger dans cette série, menée 3-2 par les Canucks avant le match no 6, disputé ce soir à Boston. Deux de ses trois victoires en finale ont été acquises par jeu blanc, mais il a accordé une douzaine de buts lors des matches no 3 et 4 à Boston la semaine dernière.

« Il a évidemment prouvé qu'il était un bon gardien tout au long de sa carrière et il arrêtera les rondelles s'il les voit. Je crois que la circulation devant le filet est un aspect que nous devons beaucoup améliorer », a noté l'attaquant Patrice Bergeron.

Les Bruins ont passé une partie de l'entraînement d'hier à envoyer des

rondelles dans le coin et à se bousculer devant le filet, en préparation pour le match de ce soir. Ils tenteront alors d'éviter de voir leur saison prendre fin à domicile et de voir les visiteurs soulever le précieux trophée.

Un but peut faire la différence

Le gardien des Bruins Tim Thomas a beau être excellent, il a besoin d'un peu plus d'apport offensif de la part de ses coéquipiers. Chaque victoire des Canucks a été remportée par un but dans cette série.

« Nous devons aller devant le filet et remporter des batailles, a dit l'entraîneur des Bruins Claude Julien. Si vous voulez marquer des buts, il faut gagner ces batailles, il faut envoyer la rondelle au filet et y être. »

Ce n'est pas tout à fait une nouvelle stratégie au hockey. Les équipes — particulièrement celles comme les Bruins, qui ont connu de difficultés en avantage numérique en début de séries — ont souvent parlé de décocher plus de tirs et d'avoir des joueurs devant le filet pour générer de l'offensive. C'était également un objectif lors des trois matches à Vancouver, et les Bruins ont marqué seulement deux buts en trois rencontres dans l'Ouest canadien.

La victoire de 1-0 des Canucks lors du match no 5 a poussé les Bruins au pied du mur. Dans le cas contraire, ils auraient pu se retrouver à seulement une victoire d'une première coupe Stanley depuis 1972. Un seul but aurait pu changer le dénouement, mais les Bruins n'ont pu percer la muraille Luongo.

« Nous avons fait quelques bonnes choses, mais nous devons recommencer à créer de la circulation et leur

causer des problèmes devant le filet », a ajouté l'attaquant Rich Peverley.

Les partisans des Bruins seront prêts à se moquer de Luongo encore une fois ce soir. Il a été retiré du match après le quatrième et dernier but des Bruins lors du match no 4 et il en avait accordé huit lors du match précédent.

Luongo ne savait pas trop pour quelle raison il avait raté tant d'arrêts dans ces rencontres, mais il sait qu'il verra plusieurs chandails noirs tenter de lui

voiler la vue et de le déranger le plus possible.

« C'est comme ça que tu marques dans cette ligue. Il faut avoir du cran. Il faut aller dans les endroits difficiles, frapper les retours, faire dévier, voiler la vue, tout ce genre de choses. Et plus particulièrement lorsqu'une équipe joue bien défensivement. Il faut se salir les mains pour réussir quelques buts. Alors pour moi, il n'y a rien qui change », a conclu Luongo.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Bruins étaient fort attentifs aux consignes de Claude Julien, lors de l'entraînement de l'équipe, hier, à Boston.

NITROGYM

4 MOIS 100\$ + taxes

SPECIAL ETUDIANTS (18 ans et moins) 25\$ 1 mois

HORAIRE:
Du lun. au ven.: de 5h à 22h
Samedi: de 8h à 18h
Dimanche: de 8h à 17h

www.nitrogym.ca

48, BOUL. PIE IX | GRANBY | 450 375-6501

RE/MAX

L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier, Renaud Béliveau, Jason Béliveau

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole

« Je n'aurais eu aucune chance sans le DRS »

Jenson Button reconnaît que la chance a aussi joué en sa faveur

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

MONTRÉAL — De toute évidence, Jenson Button y est allé d'une prestation de premier plan au chapitre du pilotage, hier, au Grand Prix du Canada.

Difficile de dire le contraire quand un pilote passe du dernier au premier rang en route vers la victoire. Le Britannique a toutefois été le premier à reconnaître qu'il n'aurait pu l'emporter sans la technologie sur la piste détrempée du circuit Gilles-Villeneuve.

« Je n'aurais eu aucune chance sans le DRS », a dit le pilote de l'écurie McLaren, en conférence de presse d'après-course, en parlant du système d'aileron arrière ajustable. « Si Sebastian (Vettel) n'avait pas commis d'erreur, c'aurait été très difficile de le dépasser, mais si j'ai pu m'approcher autant et profiter de cette erreur, c'est à cause du DRS que j'ai pu utiliser avant. »

Selon Button, l'erreur de Vettel au dernier tour, qui a amené celui-ci à se retrouver brièvement dans le gazon dans un virage, n'a fait que précipiter un duel qui s'annonçait de toute manière.

« Je m'approchais sans cesse de lui et je m'attendais à possiblement devoir tenter un dépassement dans le dernier virage. Mais ça ne s'est pas rendu là à cause de son erreur », a-t-il expliqué.

« Mais je vais le prendre. Après une bonne course à Monaco, c'est une belle sensation de récolter la victoire ici, même si c'est à l'aide d'un petit coup de chance », a dit le pilote britannique, qui a terminé troisième lors de l'étape monégasque, disputée immédiatement avant la course montréalaise.

Étant donné qu'il a dû effectuer six arrêts aux puits — dont un à la suite d'une pénalité — Button a eu



Jenson Button était bien fier d'exhiber son trophée à l'issue de sa victoire.

l'impression « d'avoir passé plus de temps dans les puits que dans la ligne droite devant les puits ». La stratégie avancée par son équipe lui a toutefois permis de compenser pour cela.

« Les gars ont fait de l'excellent boulot pour déterminer la stratégie », a souligné Button.

« À certains moments aujourd'hui, la stratégie nous a favorisés par chance, surtout quand le drapeau rouge est sorti. Mais la décision d'utiliser les pneus lisses a été la bonne », a dit le vainqueur, qui a été un des premiers pilotes à utiliser ces pneus, après qu'on eut obligé tout le monde à reprendre la course avec des pneus de pluie à la suite du drapeau rouge de plus de deux heures.

« Nous nous trompons parfois au plan de la stratégie, mais très souvent nous faisons le bon choix, a ajouté Button. Aujourd'hui, la décision d'utiliser les intermédiaires avant le drapeau rouge, puis encore après, a été la bonne. »

« Une journée incroyable, vraiment incroyable, a par ailleurs résumé le pilote gagnant. Je vais m'en souvenir longtemps. »

Trop prudent

Sebastian Vettel, lui, regrettait d'avoir été trop prudent dans les moments qui ont précédé son erreur et le dépassement réussi de Button dans le dernier tour.

« Je sentais que Jenson s'en venait, j'aurais peut-être dû pousser plus fort

après le retrait de la voiture de sécurité, a-t-il dit. Mais je me bâtissais une bonne avance et je ne voulais pas trop forcer le jeu, parce que tu ne sais jamais ce qui peut arriver. Sauf que si je m'étais donné une avance de six à sept secondes, au lieu de trois secondes comme c'a été le cas, c'est sûr que c'aurait été une autre histoire. »

« C'a été l'une des courses les plus ardues de la saison, a ajouté Vettel. Les conditions étaient imprévisibles et la voiture de sécurité ne nous a pas aidés, mais nous avons fait de notre mieux. »

Maladresse, selon Webber

Malgré sa troisième place, Mark Webber n'a pas apprécié devoir se retrouver en milieu de peloton après la

touchette que Lewis Hamilton lui a servie en tout début de course. L'incident est survenu quand, après les cinq premiers tours, le drapeau jaune a été levé et le départ lancé a été donné.

« Lewis a dû penser que le départ avait été donné au troisième virage, a lancé un Webber mi-figue, mi-raisin. Il y a eu contact et j'ai essayé de lui donner de l'espace. Je ne crois pas qu'il voulait me sortir, mais j'ai trouvé qu'il a été un peu maladroit, surtout qu'il était encore tôt dans la course. »

Placé devant l'obligation de rattraper un retard important, Webber a ensuite décidé d'y aller le tout pour le tout.

« J'ai décidé de lancer les dés et de mettre des pneus pour le sec, a-t-il indiqué. C'était plutôt risqué, je savais que ce serait imprévisible au début, et que ce serait terminé si je me retrouvais sur le gazon. Mais ça m'a permis de gagner plusieurs secondes. »

« Je suis ensuite arrivé derrière Michael (Schumacher), nous avons tous les deux bataillé pour la ligne de course sur le sec dans la dernière chicane », a-t-il dit du duel de fin de course qu'il a livré au pilote de Mercedes, qui est venu près de signer le 13^e podium de sa carrière à Montréal.

Des louanges

À l'instar de Vettel et Button, Webber a par ailleurs louangé le travail des commissaires de course dans leur façon de gérer les entrées et sorties de la voiture de sécurité, ainsi que l'entretien de la piste malgré la pluie diluvienne.

« Ils méritent énormément de crédit, a dit le vétéran pilote australien. Quand ils se trompent, tout le monde leur tombe dessus, mais aujourd'hui, ils ont pris les bonnes décisions à un tour près. Ils n'ont rien négligé, ce qui démontre qu'ils ont une très bonne compréhension de ce que les pilotes ressentent dans leur voiture dans un tel contexte. »

La course a tourné au cauchemar pour Ferrari

MARC DELBÈS

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Ferrari avait de réelles ambitions pour le Grand Prix du Canada. Après la belle tenue des voitures de la Scuderia en qualifications, samedi, on s'était même mis à rêver à une victoire sur le circuit Gilles-Villeneuve.

La réalité a été plus douloureuse pour Fernando Alonso et Felipe Massa,

détenteurs des deuxième et troisième places sur la grille de départ.

Alonso bataillait pour conserver sa 10^e position au 37^e tour quand il a été victime d'un contact avec la McLaren de Jenson Button au virage no 4. Sa Ferrari s'est retrouvée dans le muret et sa course a pris fin.

Visiblement contrarié par la tournure des événements, Alonso a répliqué sèchement à un journaliste qui lui a

demandé si la faute venait de lui.

« Je ne pense pas, et vous? »

Les commissaires ont scruté l'incident et ils ont finalement décidé de n'imposer aucune pénalité.

« Tout a fonctionné de travers aujourd'hui, en commençant par la pluie dès le matin. Nous venions de connaître notre meilleure séance de qualifications de l'année et nous nous sommes retrouvés derrière la voiture de sécurité alors que pour moi, les pneus intermédiaires étaient les meilleurs. Quand nous les avons chaussés, le déluge est arrivé et la course a été interrompue. C'était une aubaine pour ceux qui n'avaient pas encore changé leurs pneus. »

« Finalement, il y a eu cet accrochage avec Button pour couronner le tout. J'ai vraiment joué de malchance aujourd'hui. Mieux vaut tourner la page. »

Alonso, comme plusieurs autres pilotes, a par ailleurs salué la décision d'interrompre la course lorsque la pluie s'est intensifiée.

« C'était la meilleure décision. Il était impossible de rouler dans ces

conditions. Nous n'avions aucune visibilité. Le drapeau rouge était le bienvenu. »

Alonso accuse désormais 92 points de retard sur Sebastian Vettel au championnat des pilotes. Même s'il reste 12 courses à disputer, l'Espagnol aura bien du mal à refaire son retard.

« Le championnat n'est pas encore joué, a-t-il averti. Mais nous devons maintenant espérer des erreurs des autres pour conserver un espoir. »

Massa était pour sa part frustré même s'il a terminé la course dans les points, au sixième rang.

« Je ne peux me satisfaire de cette sixième place, compte tenu de notre potentiel ici, a commenté le Brésilien. Mes chances de terminer sur le podium et même de me battre pour la victoire ont disparu quand j'ai dépassé Karthikeyan (Narain, équipe HRT). Il roulait très lentement sur la portion sèche de la piste et, alors que je le doublais sur la portion mouillée, il s'est mis à accélérer et j'ai perdu le contrôle pour me retrouver dans le muret. »

« Grâce au retour en piste de la voiture de sécurité, j'ai été en mesure de remonter et, à la fin, j'ai dépassé quelques voitures. Je suis furieux, je ne le cache pas. »

Presque un podium pour Schumi

Malgré les conditions climatiques difficiles, une bonne partie de la foule est demeurée sur le site jusqu'à la fin de la course, ce qui n'est pas passé inaperçu auprès des pilotes.

« Les spectateurs montréalais sont vraiment spéciaux », a reconnu Michael Schumacher, quatrième de l'épreuve au volant de sa Mercedes.

« C'était super de voir les spectateurs aussi enthousiastes », a renchéri son coéquipier Nico Rosberg.

Schumacher, victorieux à sept reprises sur le circuit Gilles-Villeneuve, détenait la deuxième position avec quelques tours à faire avant d'être doublé par Button et Mark Webber (Red Bull).

« Je me défendais face à deux très bonnes voitures », a-t-il avoué sans regret.

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990



Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)



Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE



UN GRAND PRIX DU CANADA BIEN ARROSÉ

Button l'emporte malgré la gaffe de Hamilton

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

MONTRÉAL — On a cru pendant un bon moment que la pluie allait noyer le spectacle, hier, au Grand Prix du Canada de Formule 1. Jenson Button a toutefois sauvé les meubles en jouant les héros.

À l'occasion d'une course disputée entièrement sur une piste mouillée et interrompue pendant plus de deux heures à cause de fortes averses, le pilote de l'écurie McLaren s'est imposé devant les Red Bull de Sebastian Vettel et Mark Webber sur le circuit Gilles-Villeneuve.

La victoire de Button a été acquise de manière spectaculaire puisqu'il a dépassé Vettel lors du dernier des 70 tours prévus. Cette manoeuvre, rendue possible par une erreur de Vettel, qui a freiné trop tard dans un virage et s'est retrouvé partiellement sur le gazon, est venue couronner une remontée phénoménale du pilote britannique. Celui-ci s'est retrouvé en queue de peloton en début de course, résultat d'un contact avec son coéquipier Lewis Hamilton.

La remontée de Button a aussi été compliquée par le fait qu'il a dû faire six arrêts aux puits, résultat notamment

d'une pénalité imposée parce qu'il n'a pas respecté la limite de vitesse derrière la voiture de sécurité.

« Il n'y a pas de plus belle sensation pour un pilote que de remonter le peloton au complet... à part peut-être la sensation de la victoire elle-même, a commenté Button. Ma première victoire en carrière a été spéciale, mais celle-ci est peut-être devenue la plus spéciale de toutes. Parce que jamais de ma vie n'ai-je été aussi actif dans une course et réussi à l'emporter. »

L'incident entre les deux pilotes McLaren a fait l'objet d'une enquête de la part des commissaires de course, hier soir, mais ceux-ci n'ont imposé aucune sanction.

Même s'il était évident que Hamilton était le seul pilote fautif sur la séquence, Button n'a pas voulu commenter l'incident en conférence d'après-course.

« Je ne veux pas trop commenter pour l'instant parce que je devrai d'abord m'expliquer », a dit Button quelques minutes avant de rencontrer les commissaires. « Mais je ne suis pas inquiet, je suis convaincu de n'avoir rien fait de mal. »

Button a donc signé la première victoire de sa carrière à Montréal, ainsi qu'un troisième podium à vie au Grand

Prix du Canada. Il a terminé deuxième l'an dernier avec McLaren et troisième en 2004, avec BAR.

Button en est par ailleurs à sa première victoire de la saison, et sa première depuis le Grand Prix de Chine d'avril 2010.

Mince consolation

La deuxième place de Vettel s'avère décevante pour le pilote allemand. Parti de la position de tête, il a mené la course de bout en bout... moins un tour.

Vettel s'est vu privé de la victoire pour seulement la deuxième fois en sept courses cette saison. Il s'agit toutefois de son septième podium de la campagne, son premier en trois sorties en carrière à Montréal.

Le champion du monde en titre pourra se consoler avec le fait qu'il a accru son avance en tête du classement des pilotes. Il a maintenant 161 points. Button se retrouve deuxième avec 101 points, devant Webber, troisième avec 94 points.

Au classement des constructeurs, Red Bull est premier avec 255 points, contre 186 pour McLaren.

« Je me dois d'être satisfait dans l'ensemble parce que j'ai quand même fait une bonne course dans des conditions très difficiles, a noté Vettel. Je n'ai commis qu'une véritable erreur. Une erreur qui n'aurait rien coûté si nous avions été sur le sec. Reste que je ressens avant tout de la déception. Je réalise quand même que nous avons récolté de précieux points, l'équipe et moi. »

Webber a signé son premier podium en neuf présences à vie à Montréal, son troisième de la présente saison. Là aussi, c'est une prestation qui est venue ponctuer une belle remontée. Le pilote australien a également été impliqué dans un incident avec Hamilton en début d'épreuve.

Deuxième à un certain moment, Michael Schumacher (Mercedes) s'est retrouvé exclu du podium à la suite d'une chaude lutte à quatre dans les derniers tours.

Hamilton et Fernando Alonso ont parmi les pilotes qui n'ont pas terminé la course.



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

Le Britannique Jenson Button franchit la ligne d'arrivée, à l'issue d'une course chaudement disputée.

Alonso a été projeté dans le mur, propulsé en tête-à-queue par un adversaire, au 37^e tour.

La course de Hamilton, le gagnant de l'an dernier, s'est terminée dès le neuvième tour, à la suite de son contact avec Button. L'incident est survenu à la suite d'une tentative de dépassement mal avisée de la part de Hamilton.

Button s'en est tiré sans graves dommages matériels, mais avec un sérieux retard.

Hamilton a connu une course brève, mais mouvementée puisqu'un contact avec Webber, lors du départ lancé en début d'épreuve, a amené ce dernier à faire un tête-à-queue. L'Australien s'est retrouvé en milieu de peloton avant de remonter la pente, lui aussi.

Hamilton est passé du deuxième au quatrième rang du classement des pilotes, toujours avec 85 points.

Le déluge!

La course a commencé à l'heure par temps couvert, la voiture de sécurité roulant devant afin que les voitures puissent assécher la surface. Le départ lancé a été donné après cinq tours.

La pluie s'est toutefois mise de la partie après une demi-heure de course, aux environs du 20^e tour. On a alors sorti le drapeau jaune à cause de l'averse, mais celle-ci s'est transformée en déluge et a forcé la sortie du drapeau rouge après 24 tours.

À la suite d'un délai de deux heures et cinq minutes, la course a repris sous drapeau jaune. Les pilotes ont pu s'élancer librement après 34 tours. La météo s'est ensuite faite discrète jusqu'à la fin.

La prochaine course aura lieu le 26 juin à Valence, en Espagne, à l'occasion du Grand Prix d'Europe.



Un membre de l'écurie Red Bull tente d'assécher l'entrée aux puits, pendant la pause rendue nécessaire par les fortes averses de l'après-midi.

Manifestation de militants écologistes contre la F1

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Des militants écologistes ont manifesté à Montréal, hier, pour dénoncer le symbole que représente la Formule 1.

Amir Khadir, le député de Québec solidaire de Mercier, a pris part à l'action symbolique.

L'organisateur de l'événement, Serge Mongeau, plaide que le Grand

Prix renforce la dépendance de la société envers l'automobile. Ces habitudes mettent en danger l'avenir de la planète, a-t-il plaidé.

C'est une glorification de la puissance des autos, a ajouté M. Mongeau. Selon lui, la population doit se priver de certaines libertés pour « assurer (la) survie (du Grand Prix) ».

M. Mongeau est un militant de Québec solidaire et a été candidat dans Hochelega-Maisonnette aux dernières élections générales. Il milite pour la décroissance économique.

« On dit à Bernie Ecclestone et aux gens de la Formule 1 d'arrêter de faire obstacle au changement, d'arrêter de nous empêcher de prendre

la vitesse sur le plan de l'évolution des idées », a affirmé Amir Khadir dans une allocution, en référence aux autos électriques et hybrides.

M. Khadir a été durement critiqué par ses collègues parlementaires pour son appui à la manifestation contre la Formule 1.

« On va péter la « balloune » du grand prix », a pour sa part

expliqué Serge Mongeau, en entrevue téléphonique, juste avant l'action symbolique.

« Symboliquement, on va crever quelques ballons pour signifier que pour nous, le Grand Prix c'est une célébration qui n'a pas sa place. »

La course finale du Grand Prix du Canada a lieu dimanche sur le circuit Gilles-Villeneuve.

PRIX EMPLOYÉ GM

+ GROS RABAIS

ADDITIONNEL

Charland et moi

Corvette Grand Sport décapotable

RABAIS DE 23815\$



PDSF	PRIX EMPLOYÉ	RABAIS GM	VOTRE PRIX
108,415\$	92800\$	8200\$	84600\$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

Cadillac CTS automatique

RABAIS DE 5195\$

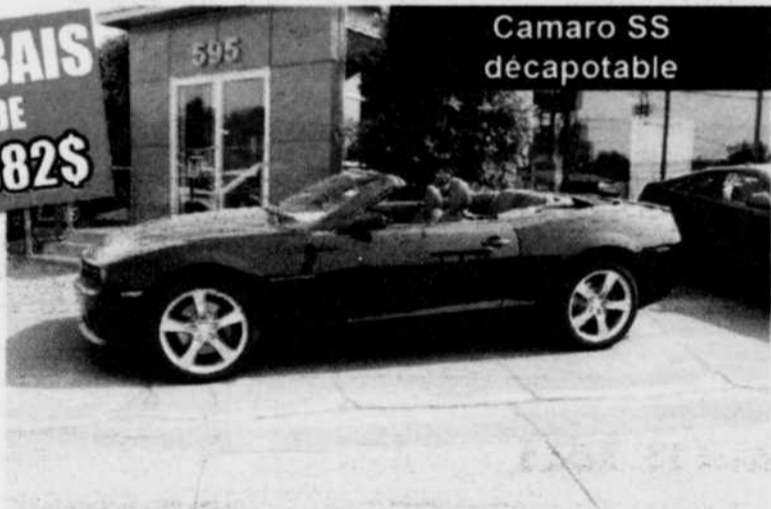


PDSF	PRIX EMPLOYÉ	RABAIS GM	VOTRE PRIX
40495\$	37800\$	2500\$	35300\$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

RABAIS DE 5882\$

Camaro SS décapotable



PDSF	PRIX EMPLOYÉ	RABAIS GM	VOTRE PRIX
53105\$	48223\$	1000\$	47223\$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

Silverado HD diesel LT demo commercial

RABAIS DE 18400\$



PDSF	PRIX EMPLOYÉ	RABAIS GM	VOTRE PRIX
70200\$	63500\$	11700\$	51800\$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.



Visitez-nous sur Facebook et courez la chance de gagner une paire de billets pour L'AUTODROME DE GRANBY

www.charlandauto.com

36 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 13 JUIN 2011



Charland



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
 160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE
 * SELON LA PREMIÈRE EXAMINÉ. GARANTIE PRIX MOINS ÉCART. DÉLAI SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

595, rue Boivin, Granby 450.372.4242

